

SPORTS

La Finlande vaincue 3-2

Quatrième triomphe du Canada

page 21

VIVRE PLUS

«Bien sûr que nous allons nous aimer»

page 21



Une perte pour la région

page 4

LA FIEVRE HOCKEY

 Présentée par
 Résultats page : 43

JEUDI **LeDroit**

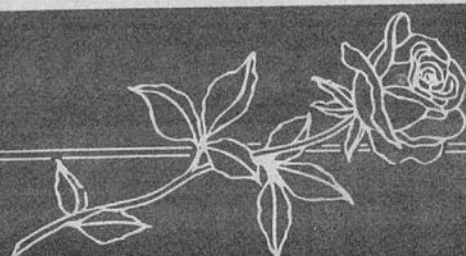
235

MÉTÉO
 MAX 01° MIN -14°

À SUIVRE EN PAGE 2

80^e ANNÉE — NUMÉRO 234 OTTAWA-HULL 31 DÉCEMBRE 1992 60¢ taxes comprises

Bonne année!



Villa Toyota Inc

965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

EN MANCHETTE

Leurs pères sont partis aux quatre coins de la terre pour tenter d'apporter la paix Les Fêtes sont tristes pour les enfants à Petawawa

Denis Gratton
LeDroit

On dit que Noël est la fête des enfants.

Pourtant, sur la base militaire des Forces armées canadiennes, à Petawawa, plusieurs enfants ont pleuré le jour de Noël.

Bien sûr, ils ont reçu la visite du Père Noël. Mais c'est leur père qu'ils attendaient. Leur père parti pour plusieurs mois en Somalie, en Yougoslavie ou au Cambodge. Des endroits inconnus des enfants, des pays qu'ils ne connaissent que par les images que leur présentent la télévision et les journaux.

Ils ne comprennent pas les larmes qui coulent sur les joues de leurs mères. Ils ont peur.

Mandy Landry, 10 ans, attendait l'appel de son père depuis le 20 décembre. Il n'a pas téléphoné ce dimanche soir. Mandy et sa mère, Debbie, ont vécu quatre jours d'angoisse, jusqu'au soir du 24 décembre lorsque le téléphone a sonné.

«C'était lui, raconte Debbie. Il avait été gravement malade, il ne pouvait pas téléphoner. Nous lui avons parlé pendant 20 minutes. J'étais soulagée, Mandy avait pleuré toute la soirée.»

«Je croyais que quelque chose d'horrible était arrivé à mon père, a renchéri la fillette de 10



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Mandy Landry se reconforte auprès de sa mère Debbie.

ans. J'étais contente d'entendre la voix de papa mais j'ai bien plus hâte qu'il revienne pour que je puisse lui souhaiter un gros «Joyeux Noël.»

La vie est parfois difficile

pour ces familles établies sur la base militaire de Petawawa.

Et selon Debbie Porquet, la mère de trois enfants dont le père se trouve également au Cambodge depuis quatre mois,

l'armée canadienne oublie souvent les enfants laissés sans père.

«L'armée n'offre aucun support moral ou psychologique aux enfants, déplore-t-elle. On

vous offre des dépliants et des bandes vidéos qui vous expliquent la façon de prendre soin d'un enfant lorsque son père est parti outre-mer, mais ça n'aide pas tellement.»

«Je suis là lorsqu'ils ont besoin de moi, je les console lorsqu'ils pleurent, c'est tout ce que je peux faire. Mais j'avoue que c'est souvent difficile», ajoute la mère de trois enfants âgés de 17, 11 et huit ans.

L'absence d'un père nuit également au rendement académique des enfants.

«J'ai beaucoup de difficulté à me concentrer sur mon travail. Je pense toujours à mon père», dit Mandy.

Et la cour d'école devient souvent un véritable cauchemar pour la fillette. Elle est souvent blessée par la naïveté cruelle des autres élèves.

«La semaine dernière, un garçon m'a dit que mon père avait été tué et qu'il l'avait vu à la télévision.»

Ce soir-là, Mandy a passé la soirée dans les bras de sa mère.

Son père rentre à la maison au mois d'avril prochain. «Je pense que le temps passera vite, maintenant que Noël est terminé», dit Mandy.

Et on dit que Noël est la fête des enfants.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe Unimédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



☎ Renseignements (613) 560-2500

☎ Abonnements 560-2525

1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais

C.P. 82050

Gatineau QC

J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30

Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Carte Optimum LeDroit: 50\$

☎ Annonces classées 560-2750

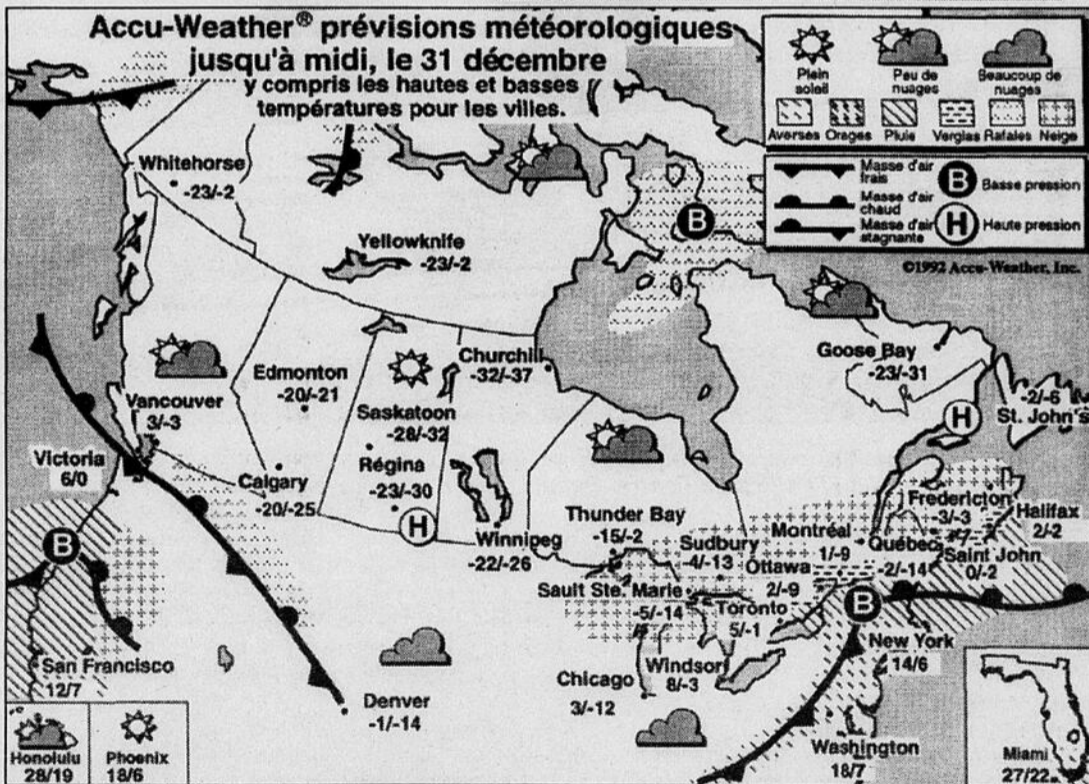
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

☎ Annonces nationales et locales 560-2747

Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

☎ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Jeudi ☁ Se changeant en neige en p.m. 01/-14	Vendredi ☁ Ciel variable -10/-18
Samedi ☀ Ensoleillé -07/-12	Dimanche ☁ Ennuagement -04/-10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	36	Moscou	-11	-01
Athènes	04	09	Myrtle Beach	11	13
Berlin	-04	-02	Nassau	24	26
Bermudes	22	23	New Delhi	08	24
Bruxelles	-04	03	Orlando	14	15
Genève	00	01	Paris	-06	00
Hong Kong	17	19	Réno	-03	01
Honolulu	24	28	Rio	22	35
Jérusalem	01	09	Rome	03	11
Las Vegas	09	14	San Juan	24	29
Londres	00	04	Stockholm	-08	04
Los Angeles	13	16	Tampa	13	21
Mexico	08	22	Tokyo	05	12
Miami	20	25	Vienne	-09	-01

Les lunes de déc.-janv.

☾	☉	☾	☉
premier	pleine	dernier	nouvelle
31	8	14	22

Les records

Maximum	Minimum
11,1° (1965)	-26,1° (1963)
Lever du soleil: 7 h 42	
Coucher du soleil: 16 h 29	

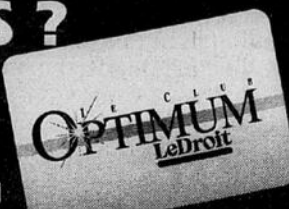
Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines, les quantités d'ozone observées au-dessus du sud du Canada ont été de 8 t, 11% sous la moyenne d'avant 1980 (normale). Santé et bien-être social Canada recommande une prudence constante au soleil.

ÊTES-VOUS PARMIS NOS GAGNANTS ?

Consultez le journal d'aujourd'hui. Vous êtes peut-être un des heureux gagnants du Club Optimum LeDroit

Pour recevoir votre carte Optimum LeDroit, abonnez-vous. 560-2525 ou 1-800-267-6961



EN MANCHETTE

Le Vérificateur général propose la création d'un nouvel organisme

200 millions \$ pour réparer les édifices parlementaires

Le Vérificateur général du Canada recommande la création d'un Conseil des édifices du Parlement pour établir et coordonner un projet global de rénovation évalué à 200 millions \$.



MICHEL HÉBERT

LeDroit

L'urgence des travaux à faire et l'éparpillement actuel des responsabilités, estime-t-il, rend cet organisme essentiel à l'évaluation et au suivi des projets de réfection des édifices parlementaires qui tardent depuis trop longtemps.

«La plupart des travaux de réparation et de rénovation jugés nécessaires dans les années 1970 et 1980 n'ont pas encore été effectués», rappelle M. Denis Desautels dans un rapport déposé au Sénat et aux Communes ce mois-ci.

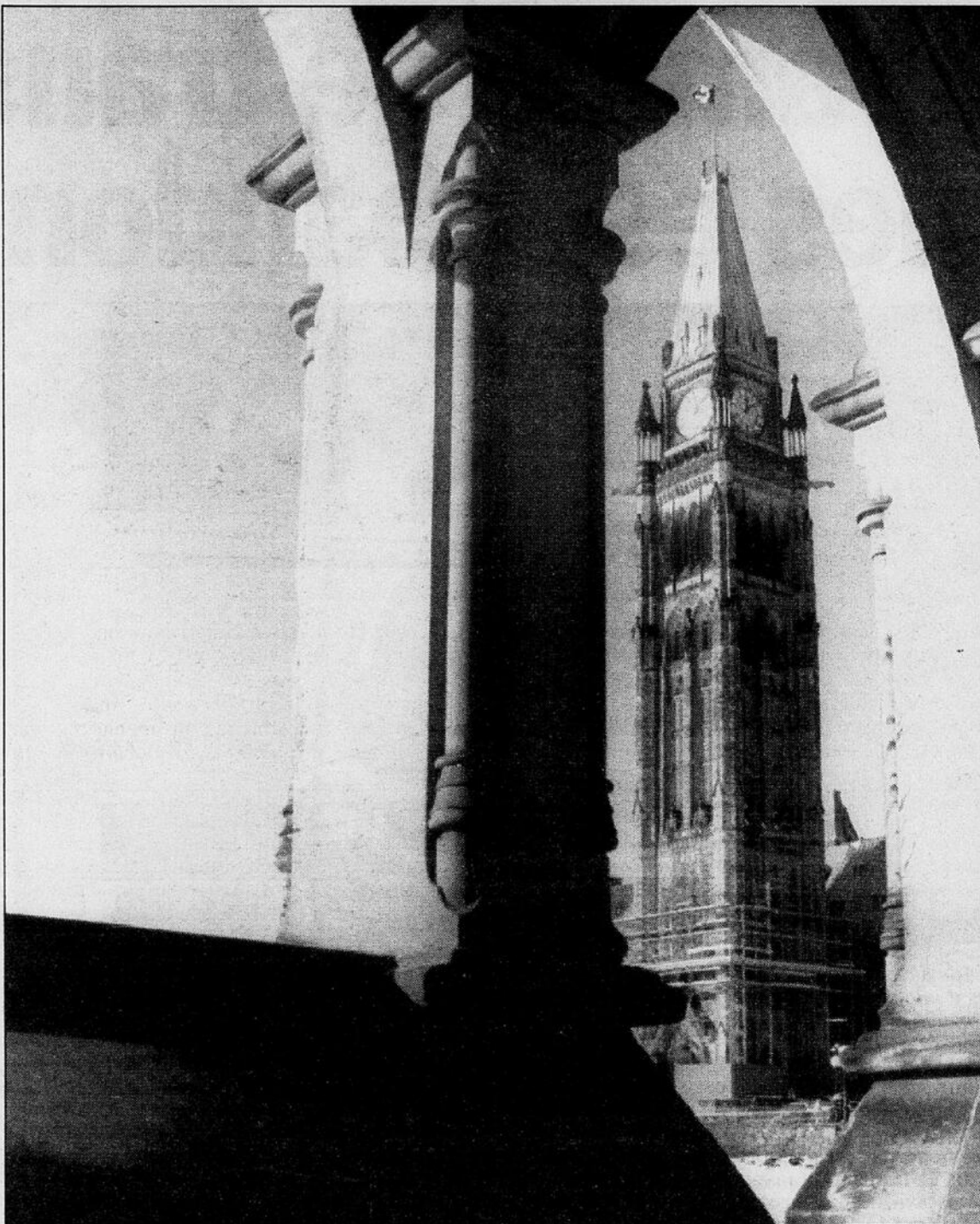
Une étude effectuée pour le compte du ministère des Travaux publics signalait en 1984 des «problèmes touchant la sécurité incendie et à la salubrité, aux systèmes électriques et aux équipements mécaniques» de l'édifice du Centre, le cœur de la colline parlementaire. Les consultants signalaient alors aux autorités l'urgence de rejoindre la maçonnerie extérieure de cet édifice. Les édifices de l'Est, Wellington et Victoria ont aussi besoin de réparations majeures.

Au 31 mars dernier, on avait dépensé 4,4 des 22,3 millions \$ prévus pour des «travaux divers» sur la colline parlementaire et l'enlèvement de l'amiante à l'édifice Wellington. On projette d'autres des travaux de 4,2 millions \$ à ces deux édifices, indiquent les estimations budgétaires 1992-1993. Mais si les fonds semblent insuffisants, la concertation l'est encore plus.

«Au 15 septembre 1992, note le vérificateur, le gouvernement n'avait pas de plan d'ensemble approuvé à long terme pour les édifices du Parlement et ses alentours».

Éparpillement des responsabilités

Cette situation, explique-t-il, est due à l'éparpillement des responsabilités entre les ministères, les agences et le Parlement lui-même. Pour régler ce problème, il faut imputer au Parlement une responsabilité budgétaire et administrative directe. Il propose donc la création d'un Conseil des édifices du Parlement. Formé de bénévoles, son mandat serait similaire à celui du Conseil des résidences officielles qui veille à l'entretien des résidences du Gouverneur général, du pre-



En 1984, une étude du ministère des Travaux publics signalait des problèmes aux systèmes électriques et mécaniques de l'édifice du Centre. Depuis, rien n'a été corrigé.

mier ministre et du chef de l'opposition. La Grande-Bretagne s'est dotée d'un tel conseil en 1992.

Cet organisme ferait des rapports réguliers au gouvernement sur la qualité des travaux d'entretien des édifices parlementaires et des réparations requises.

«Compte tenu de la valeur patrimoniale de ces immeubles et de leur importance nationale», souligne-t-il, de tels travaux devront être inévitablement effectués.

«Depuis 16 ans, plusieurs rapports ont exhorté les responsables à mettre en cours des programmes précis d'améliorations importantes des immobilisations. Peu de recommandations ont eu de lendemains», ajoute le vérificateur.

Dans un document intitulé «Rapport au Sénat et à la Chambre des communes sur des questions d'intérêt com-

mun», M. Denis Desautels souligne que les responsabilités relatives à l'entretien, à la rénovation et à la réparation des édifices parlementaires sont dispersées et les travaux peu ou pas coordonnés.

Le ministère des Travaux publics, la Commission de la Capitale nationale, la Chambre des communes et le Sénat ont diversement leur mot à dire dans les dossiers portant sur l'aménagement de la colline parlementaire.

Pas de responsable

«Aucun organisme n'a la responsabilité globale du Parlement et de ses alentours, note M. Desautels, la responsabilité financière, en ce qui a trait à l'entretien et à la réparation des édifices est, en pratique, une responsabilité partagée».

Les comptes rendus des travaux effectués ne précisent pas

«totalement» les coûts. Il n'y a pas non plus de ventilation séparée des coûts d'entretien et d'immobilisations. Et, plus grave, il n'y a pas de plan d'ensemble préétabli ni de compte rendu global de l'avancement des travaux.

«Un plan de ce genre, souligne le vérificateur, est important parce que tant qu'il n'aura pas été approuvé, le gouvernement ne pourra mettre à exécution sa décision prise en 1988 d'engager un maximum de 200 millions \$ sur une période de dix ans en vue de réaliser des travaux urgents de réparation et d'aménagement des édifices du Parlement».

«Cette somme, estime M. Desautels, permettrait d'effectuer seulement une partie des travaux de structure et d'électricité jugés nécessaires». Seuls les travaux urgents visant à parer à des menaces sur la santé et la sécurité ont été effectués.

SOMMAIRE

Annonces classées23 à 29
 Bandes dessinées.....33
 Bourses.....16 et 17
 Bridge27
 Économie.....15 à 18
 Éditorial.....10 et 11
 Fonds mutuels.....16
 Horoscope.....26
 La région.....2 à 9
 Le monde.....14
 Le pays.....12
 Les arts19 et 20
 Les carnets de Marcel.....33
 Mots croisés.....27
 Mots mystère.....25
 Nécrologie.....28 et 29
 Rythme des affaires.....17
 Sports.....30 à 39
 Statistiques.....34 et 35
 Vivre21 et 22

LE MONDE



Une proposition mal accueillie

Israël a proposé, hier, qu'un pays tiers accueille les Palestiniens expulsés il y a 12 jours vers le Sud Liban, mais ceux-ci ont immédiatement exclu cette hypothèse.

page 14

lotto

649

Résultats du tirage du mercredi 30 décembre

11-23-30-31-34-46

Complémentaire 17
résultats non officiels

Quotidienne

Résultats du tirage du mercredi 30 décembre

415
9770

résultats non officiels

LA RÉGION

L'Outaouais perd une camionnette au profit de la région de Québec

Le programme de transport d'organes est abandonné

Paul Gaboury
LeDroit

Le programme de dons d'organes traverse une période de crise.

Faute d'avoir participé une seule fois au programme québécois, l'Outaouais québécois a perdu, en juin dernier, au profit de la région de Québec, la seule camionnette qui devait assurer le transport des équipes médicales et des organes sur son territoire.

C'est la police de Hull qui avait été désignée en juin 1991 comme responsable du transport des prélèvements sanguins et des organes entre les hôpitaux et les aéroports.

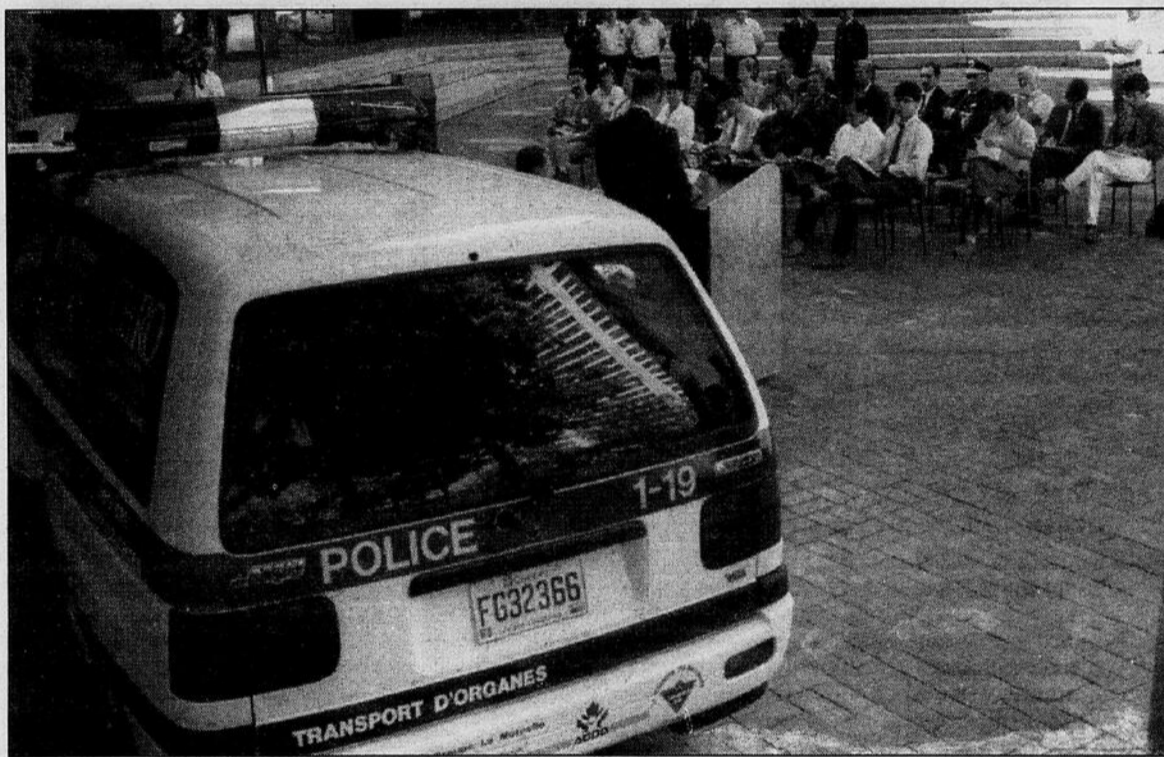
Mais l'Association canadienne des dons d'organes (ACDO) a demandé les clés de la camionnette parce qu'elle n'avait pas servi une seule fois en 1991 par la police de Hull. Les statistiques de l'ACDO démontrent qu'il y a eu 106 donneurs en 1991 au Québec, mais aucun transport en Outaouais.

En 92, le nombre de donneurs devrait s'élever à 70 pour l'ensemble du Québec. Il a été impossible de savoir combien de prélèvements sur des donneurs québécois ont été faits dans les hôpitaux d'Ottawa pendant cette période.

«Nous ne pouvions nous permettre de laisser à Hull une camionnette qui ne servait pas et nous l'avons envoyée à Québec», indique Richard Tremblay, directeur de l'ACDO, joint à son bureau de Sherbrooke.

Conférence de presse

Le don de cette camionnette remise lors d'une conférence de



Le don de la camionnette de transport d'organes avait été annoncé à grand renfort de publicité lors d'une conférence de presse en juin 1991. Par la suite, le véhicule n'a pas servi une seule fois à l'usage auquel on le destinait

presse à laquelle avait participé le nouveau maire de Hull Yves Ducharme alors conseiller municipal. Avec l'arrivée de nouveaux spécialistes dans les hôpitaux de Hull et Gatineau, cette remise avait laissé croire aux dirigeants de l'ACDO et Québec-Transplant que l'Outaouais deviendrait un centre pour le prélèvement d'organes au sein du programme québécois.

C'est du moins ce qu'avait déclaré à l'époque le Dr Denis Roy directeur des services professionnels au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Jusqu'alors, les donneurs de

l'Outaouais québécois étaient souvent transportés par ambulance vers les hôpitaux d'Ottawa, dont l'Institut de cardiologie et l'Hôpital général, pour le prélèvement et les greffes, mais plus rarement vers Montréal.

Le véhicule devait même être l'un des plus occupés de la province compte tenu du taux élevé de maladies cardio-vasculaires et la soixantaine de patients en hémodialyse dans la région, autres receveurs potentiels de rein. Des 500 noms sur la liste d'attente de Québec-Transplant, 420 personnes attendent un don de rein.

Colette Dionne Birks, directrice des communications de Québec-Transplant, organisme responsable du programme de dons d'organes pour le Québec, a expliqué que l'Outaouais n'a pu mettre sur pied le service de prélèvement d'organes comme on l'avait d'abord cru.

«C'est évident, nous aimerions que l'Outaouais collabore au programme québécois en ayant un centre de prélèvement et nous avons de la difficulté à comprendre, même si nous reconnaissons qu'Ottawa n'est qu'à dix minutes et qu'on y retrouve l'Institut de cardiologie

d'Ottawa», explique-t-elle.

Selon elle, les dons doivent répondre aux besoins de la province et ce n'est que par la suite que les organes peuvent être transportés dans une autre province. Mais en Outaouais québécois, la proximité d'Ottawa crée une situation qui paraît difficile à contourner.

«Si on transfère un donneur à Ottawa, on donne alors priorité au programme ontarien alors que nous avons ici au Québec une longue liste d'attente de 500 cas d'urgence. La distance ne pose généralement pas de problèmes car il y a l'avion et les ambulances. Nous avons souvent des donneurs de l'Abitibi par exemple», explique Mme Dionne-Birks.

Le Dr Roy, directeur des services professionnels au CHRO, n'était pas disponible hier pour commenter.

Manque d'appui

La crise que traverse le programme n'est pas un manque d'appui du public car on estime que près de 50 pour cent des gens seraient prêts ou favorables à faire un don d'organes.

Le problème viendrait plutôt du manque de ressources des hôpitaux qui n'ont pas de marge de manœuvre financière pour répondre au surcroît de travail que représente un don d'organes.

Une étude récente d'un professeur de l'université McGill démontre ainsi que la moitié des donneurs ne sont pas référés par les équipes médicales parce qu'elles n'ont pas les ressources, explique Mme Dionne-Birks.

Une année record pour Nez rouge dans l'Outaouais

Renée Laurin
LeDroit

La huitième édition de l'Opération Nez rouge Outaouais a connu une année record avec une moyenne de 95 transports par soir comparativement à 93 pour l'édition 1990 et 84 l'an dernier.

Les 1019 bénévoles qui ont participé à l'Opération ont effectué pas moins de 1042 transports entre le 10 et le 23 décembre dont 1088 hommes, 604 femmes, sept enfants et...

un chien.

Selon les statistiques compilées par les responsables de l'Opération, la moyenne d'âge des 1699 passagers se situait cette année entre 26 et 35 ans. Le plus grand nombre d'appels a été effectué en provenance de Hull, soit 401 appels, suivi de Gatineau puis d'Ottawa avec respectivement 294 et 254 appels. Du nombre total d'appels, 387 personnes ont demandé d'être reconduites à Gatineau, 249 à Hull et 127 à Ottawa.

Toujours selon les chiffres compilés par Nez rouge, les appels provenaient d'abord de résidences privées (270 appels), de discothèques et de bar (232 appels) puis de restaurants (171 appels).

Sensibilisation

Depuis sa mise sur pied, il y a huit ans, l'Opération Nez rouge a effectué 6382 transports. Selon les organisateurs, l'augmentation de 14 pour cent du nombre de transport pour l'an-

née 1992, est en grande partie attribuable à la campagne de sensibilisation effectuée au fil des ans. On explique également ce succès par le fait que l'Opération ait été en fonction pendant huit soirs consécutifs cette année.

L'augmentation de la demande pour ce type de service a amené les organisateurs à s'interroger sur la possibilité d'étendre l'Opération jusqu'au premier janvier à compter de l'an prochain. Un sondage ef-

fectué auprès des bénévoles donne des résultats fort encourageants. On craint toutefois que le nombre d'équipes soit insuffisant entre Noël et le jour de l'an pour offrir un service adéquat.

Selon Mario Ouimet, responsable de l'Opération, beaucoup de gens de la région viennent de l'extérieur et retournent dans leur famille à l'occasion de Noël. Aussi, est-il difficile de trouver des bénévoles pendant la période des Fêtes.



Rétrospective régionale 1992

Incertitude à la mairie, le temps s'est arrêté à Aylmer

Paul Gaboury
LeDroit

Pendant de longs mois en 1992, l'incertitude concernant la mairie a donné l'impression de suspendre le temps à Aylmer.

Un des deux candidats défaits à l'élection de novembre 1991, l'ex-conseiller André Touchet s'était adressé aux tribunaux afin de contester l'élection de Constance Provost.

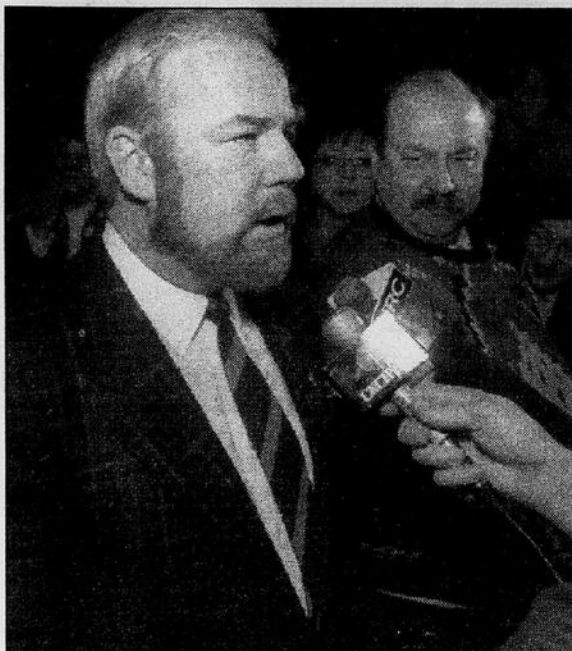
La saga judiciaire a donné lieu à plusieurs rebondissements, si bien que la cause a failli se retrouver devant les juges de la Cour suprême. Pour faire une histoire courte, disons que l'affaire aurait pu encore être débattue si le conseil n'avait pas décidé de couper court ces tribulations en Cour suprême.

Au milieu de novembre, la Cour supérieure décidait de ne pas retenir les motifs invoqués par M. Touchet pour annuler l'élection, ce qui devait confirmer la validité de l'élection de Mme Provost.

Pendant ces longs mois, l'horloge de la Place des Pionniers n'a quand même pas cessé de tourner.

Il y a bien sûr eu l'affaire des beignes dans laquelle beaucoup de personnes ont mis les mains dans la pâte, et qui étaient loin de sa lancer des fleurs. Les problèmes contractuels des pompiers et des policiers ont aussi créé un climat plus tendu avec l'administration municipale.

Après l'échec de l'Omniscient-



Dans le coin gauche, André Touchet, le candidat défait à la mairie, et dans le droit, Constance Provost, la candidate élue.



ARCHIVES

re, le conseil municipal a prêté davantage l'oreille aux demandes plus simples des contribuables pour des services à la mesure de leur porte-feuille. Le temps aura bien servi leur cause.

Une question de réserve

Plutôt que de se lancer à l'aveuglette dans divers projets, le conseil a créé plusieurs comités d'étude afin d'établir des objectifs dans divers champs d'activités communautaires afin d'investir sagement la fameuse réserve de 2,8 millions \$ dont il ne restera plus rien une fois que ces projets auront été complétés

en 1993.

Le projet de construction d'une deuxième surface de glace a retenu l'attention non seulement parce qu'il s'agissait d'un équipement réclamé depuis longtemps, mais aussi à cause de l'intérêt manifesté par les célèbres patineurs Isabelle et Paul Duchesnay de venir y établir une école internationale de patinage artistique. Ils préféreraient revenir dans leur patelin d'Aylmer plutôt que d'accepter une offre dans la grande région parisienne.

Le conseil prêta l'oreille car c'était une façon de mettre Aylmer sur la carte à peu de frais

en planifiant de la bonne manière ce projet de deuxième surface de glace.

Au niveau communautaire, la décision du conseil de se porter acquéreur du rez-de-chaussée de la Place des Pionniers afin d'y aménager un salon des aînés et de nouveaux locaux pour les services communautaires s'est concrétisée. Il y a aussi plusieurs projets en marche comme le centre jeunesse, et un projet visant à mettre sur pied un centre des arts et de la culture.

Maintenant que le site d'enfouissement Cook est enterré, Aylmer semble reprendre son

élan. L'agrandissement du principal centre commercial, les Galeries d'Aylmer, a été réalisé et la deuxième phase du projet a déjà débuté.

Le budget austère adopté par le conseil municipal en décembre n'a certes pas plu à tous. Ainsi, la ville a décidé de ne plus verser de contribution financière aux Régions internationales d'Aylmer, compromettant ainsi de façon sérieuse la 3e édition de cet événement, un désastre pour les organisateurs, mais un soulagement peut-être pour les contribuables qui n'en faisant nullement une de leurs priorités.

Slogan

Mme Provost s'est donné comme slogan en 1993 «si ce n'est pas budgété, ce ne sera pas fait». Elle a promis de dire non à ceux qui viendront faire des demandes qui n'auront pas été prévues dans le budget. Il faudra donc surveiller comment les Aylmerois réagiront à ces restrictions.

Mais 1993 sera une année importante puisque la ville devrait adopter son nouveau plan directeur. Mais surtout parce que le premier tronçon de l'autoroute McConnell, longée par une piste cyclable jusqu'à Hull, sera inaugurée à la fin septembre, vieille promesse que le ministre délégué aux Transports Robert Middlemiss aura eu l'honneur de réaliser.

Après tout, le temps qui semblait s'être arrêté paraît avoir joué en faveur d'Aylmer en 1992.

Des voisins vigilants à Gatineau

Régis Bouchard
LeDroit

Le programme de surveillance de quartier à Gatineau a permis l'arrestation de deux individus pour des introductions par effraction.

Le premier cas est survenu le 27 décembre dernier.

Avant même que les victimes ne soient informées du vol survenu à leur résidence, l'auteur du délit, Alain Lahaie, 29 ans de Gatineau, aura commencé à purger la sentence d'une année que lui a imposée hier, le juge Gérard Charron de la Cour du Québec.

À mi-chemin de son enquête sur remise en liberté provisoire hier, Lahaie a choisi de plaider coupable à la plainte d'introduction par effraction qui avait été déposée contre lui par les policiers de Gatineau.

C'est grâce au programme de surveillance de quartier que les policiers ont réussi à épingle Lahaie alors que ce dernier se trouvait devant la résidence du 315, montée Ste-Catherine à Gatineau, que les occupants avaient quitté pour la période des Fêtes. Leur retour n'est en

effet prévu, selon l'enquêteur Mario Harel, que pour le 2 ou 3 janvier.

Les policiers se sont rendus sur les lieux de l'introduction par effraction à la suite d'un appel reçu sur le système téléphonique d'urgence 9-1-1 de la part d'un voisin qui savait que les occupants de la résidence unifamiliale étaient à l'extérieur de la ville et qui a trouvé louche l'apparition de lumière au second étage de la résidence.

Dès leur arrivée, les policiers ont procédé à l'arrestation de Lahaie qui se trouvait sur le trottoir en face de la résidence avec dans ses poches des bijoux provenant, du propre aveu de l'accusé, de la résidence du 315, montée Ste-Catherine.

Bon voisinage

Le deuxième délit s'est produit quelques jours auparavant.

Accusé de s'être introduit par effraction à deux reprises, soit les 24 et 25 décembre, au domicile de ses parents, Frédéric Tremblay, 19 ans, de Gatineau, devra demeurer derrière les barreaux jusqu'à la tenue de son procès.

C'est encore une fois grâce

au programme de surveillance de quartier que les policiers gatinois ont été en mesure de mettre la main au collet du jeune homme qui s'est présenté à deux reprises au domicile de ses parents sur la rue Laviollette à Gatineau pour y dérober divers objets mais surtout de la boisson ainsi que la camionnette de ses parents.

C'est un voisin qui a alerté les policiers de la présence de Frédéric Tremblay au domicile de ses parents qui avaient quitté la région pour la métropole.

Les parents de l'accusé devaient finalement rejoindre leur fils qui logeait au Gite-Ami où les policiers de Hull ont procédé à son arrestation à la demande de leurs collègues gatinois.

Invité à témoigner à son enquête sur remise en liberté provisoire, Frédéric Tremblay a indiqué regretter son geste tout en se disant prêt à rembourser la valeur des objets dérobés chez ses parents. L'accusé a expliqué que depuis les derniers mois il n'avait aucune adresse fixe, n'utilisant l'adresse de ses parents que pour la recevoir de son chèque de Bien-être social.

Une leçon de démocratie au conseil d'Aylmer

Paul Gaboury
LeDroit

Les Aylmerois du secteur nord ont servi une leçon de démocratie au conseil municipal mardi en rejetant trois des quatre changements de zonage proposés dans ce secteur de la ville pour permettre l'implantation de commerces d'articles érotiques, de «peep shows», de parcs de roulottes, de camping et autres.

Lors de la journée de registre tenue mardi, les contribuables étaient assez nombreux pour rejeter les changements proposés. Le conseil devra maintenant tenir un référendum s'il veut les faire adopter.

«Les gens commencent à réaliser que les questions de zonage sont capitales car elles peuvent modifier la valeur de leurs biens et la qualité de leur vie. Les gens du secteur nord n'étaient pas d'accord et ils sont venus en masse malgré le congé des Fêtes. C'est la première fois que les gens de la zone agricole agissent et réali-

sent qu'ils ont une force collective. Les gens ne se laissent plus raconter des romances. Le conseil n'a eu que ce qu'il méritait», a indiqué hier Réginald Regout, un agriculteur du secteur nord opposé aux changements de zonage.

Pour le règlement 783-92, 50 des 156 électeurs aptes à signer le registre ont signifié leur opposition.

Ce règlement pourrait permettre la vente d'articles érotiques dans la zone 436, soit le secteur de la rue Vernon dans le parc industriel.

Le règlement 784-92 pourrait permettre l'implantation d'un camping, de roulottes dans le quadrilatère Pink-Cook-Klock-Vanier, mais 68 personnes sur 265 électeurs ont voté contre. Il n'en fallait que 37 pour le rejeter.

Enfin, il y a eu 90 des 361 contribuables qui se sont opposés au règlement 785-92 devant permettre des maisons mobiles et divers autres usages dans le secteur nord du parc industriel. Il n'en fallait que 47 pour le rejet.

LA RÉGION

Moins fortuné que son coaccusé, Augusto Toste passera le Jour de l'an derrière les barreaux

Régis Bouchard
LeDroit

Moins fortuné que son présumé complice, Augusto Toste, 24 ans, de Hull, devra passer le début de la nouvelle année derrière les barreaux puisque le tribunal a rejeté, hier, sa demande de remise en liberté provisoire.

Accusé avec Duarte Dasilva, 24 ans, de Gatineau, d'un vol à main armée survenu le 21 juillet 1992 au dépanneur Provisoir du chemin de la Montagne à Hull, Toste fait en outre face à deux autres accusations de vols à main armée en date du 10 novembre 1991 au bar le Cityclub à Hull et du 25 août 1992 au dépanneur Nicolet toujours à Hull.

Après avoir autorisé la remise en liberté provisoire de Da-

silva qui, en plus du vol au dépanneur Provisoir, est également accusé d'un second vol à main armée le 4 décembre 1992 au dépanneur Tassé de Cantley, le juge Gérard Charron a estimé que contrairement à son co-accusé, la preuve dans le cas de Augusto Toste était beaucoup plus forte que dans ceux de Dasilva.

Lors de son arrestation par les policiers de la Sûreté du Québec, Augusto Toste a fourni aux enquêteurs des déclarations incriminantes dans laquelle il ne laisse planer aucun doute quant à sa participation dans les trois vols à main armée.

Au procureur de l'accusé Me Marino Mendo qui lui soulignait que la légalité des dites déclarations devait être démontrée en

cour, le juge Charron a rétorqué que le fait que l'accusé ait admis les crimes doit être pris en considération. «L'accusé bénéficie de la présomption d'innocence mais au moment où il avoue les trois vols, il me semble que la présomption d'innocence perd drôlement de sa pertinence. Il y a là une présomption de faits qui combat la présomption d'innocence», a souligné le magistrat qui croit que l'accusé peut constituer un danger pour la société et que sa détention se trouve justifiée.

Augusto Toste devra donc se présenter en cour le 11 janvier prochain pendant que son présumé complice reviendra quant à lui le 25 janvier après avoir été remis en liberté moyennant la signature d'un engagement avec dépôt de 2000 \$.

Agression sexuelle et séquestration à Gatineau

Régis Bouchard
LeDroit

Des plaintes d'agression sexuelle et de séquestration ont été portées hier, à l'endroit de Denis St-Jacques, 22 ans, de Gatineau, relativement à un incident survenu le 29 décembre sur la rue Notre-Dame à Gatineau.

Le jeune homme de 22 ans aurait forcé une adolescente de 15 ans à monter à bord de son automobile pour ensuite l'agresser sexuellement avant de la libérer une trentaine de minutes plus tard.

Selon les renseignements obtenus, la victime circulait à pied sur la rue Notre-Dame en compagnie d'un ami lorsque l'accusé et une dame qui avait pris place à ses côtés les ont accostés.

Pris de panique, la victime et son ami sont partis à la

course avec à leur trousse le suspect ainsi que la dame. Denis St-Jacques aurait finalement rattrapé l'adolescente pour ensuite l'entraîner dans son véhicule et l'agresser sexuellement en la forçant notamment à lui pratiquer la fellation.

Policiers alertés

Alertés par le copain de l'adolescente, les policiers de Gatineau devaient finalement retracer le véhicule du suspect, à bord de laquelle se trouvait toujours l'adolescente de 15 ans.

La couronne s'est objectivée hier, à la remise en liberté provisoire de Denis St-Jacques qui reviendra en cour le 6 janvier pour la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire.

B O N N E A N N É E

19

LeDroit



À L'AUBE DE LA NOUVELLE ANNÉE,
TOUTE L'ÉQUIPE DU DROIT VOUS OFFRE SES
PLUS SINCÈRES VOEUX DE BONHEUR, DE SANTÉ ET DE SUCCÈS.

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

1 9 9 3

À TOUS LES ABONNÉS DE LA VILLE D'OTTAWA,
DE LA VILLE DE VANIER
ET DU VILLAGE DE ROCKCLIFFE PARK

AVIS DE CHANGEMENT DE TARIFS

La Commission hydro électrique d'Ottawa a approuvé des changements de tarifs pour les abonnés d'Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Les barèmes suivants, qui ont reçu l'approbation d'Hydro Ontario, entreront en vigueur pour toute l'énergie électrique consommée le et après le 1 janvier 1993. L'énergie électrique consommée avant cette date sera facturée au tarifs antérieurs et estimée au pro rata selon les dates de lecture des compteurs.

RÉSIDENTIEL	Tarif actuel (le kilowatt.heure)	Nouveau tarif (le kilowatt.heure)
1ers 250kW.h/mois	7.52¢	8.03¢
Tout kW.h additionnel	6.61¢	7.13¢
Frais mensuels minimaux	4.70\$	5.00\$
Location de chauffe eau 60 gal.	4.80\$	4.85\$
40 gal.	3.95\$	4.00\$

GÉNÉRAL	Tarif actuel (le kilowatt-heure)	Nouveau tarif (le kilowatt-heure)
1ers 250 kW.h/mois	7.52¢	8.03¢
Prochains 12 250 kW.h	7.11¢	7.65¢
Prochains 1 978 200 kW.h	5.21¢	
Prochains 1 983 900 kW.h		5.62¢
Tout kW.h additionnel	3.31¢	3.58¢
Frais de demande		
1ers 50 kW	Sans frais	Sans frais
Prochains 4 950 kW	\$4.75/kW	\$5.05/kW
Tout kW additionnel	\$12.31/kW	\$13.20/kW
Frais minimaux pour corvico de moins de 50 kW	4.70 \$	5.00 \$
Frais minimaux pour service de plus de 50 kW	60¢/kW	60¢/kW

Pour tous les kW, basé sur la demande maximale établie au cours des onze mois précédents ou le montant figurant au contrat, selon le plus élevé des deux.

Des frais d'arrérages de 5% sont ajoutés à tous les comptes qui n'ont pas été soldés à la date d'échéance.

Les frais de location des chauffe-eau commerciaux augmentent également. Pour obtenir des renseignements, composez le 738-6417.

HYDRO OTTAWA
738-6415

LA RÉGION

Après la pluie verglaçante, le beau temps reviendra

Paul Gaboury
LeDroit

En attendant un refroidissement des températures prévu pour le Jour de l'An, les conditions météorologiques n'ont pas donné de répit aux automobilistes pour qui la prudence était particulièrement de mise sur les routes de la région.

La pluie verglaçante qui devait débiter tard hier soir devrait se changer en pluie ce matin, puis en averses de neige au cours de l'après-midi, avec des températures frisant 0 degré.

Après quelques jours difficiles, les amateurs de patinage seront gâtés puisque les services météo prévoient un refroidissement des températures qui devrait atteindre -10 et -14 le Jour de l'An. Le ciel sera ensoleillé samedi avec -18 et -7, suivi d'un ennuagement dimanche avec -12 et -4.

À compter d'aujourd'hui, la patinoire du lac Beauchamp



La patinoire du lac Beauchamp est officiellement ouverte à partir d'aujourd'hui.

ARCHIVES

sera officiellement ouverte aux patineurs. Il y en avait déjà hier sur le lac, mais les employés municipaux ne devaient donner la dernière touche au surfacage de la glace que ce matin à temps pour l'ouverture officielle. Il y aura donc du patinage entre 9h et 21h jusqu'à la fin du congé scolaire. Par la suite, il y aura du patinage de 17h à 21h.

Les pistes de ski de fond demeurent fermées parce qu'il n'y a pas suffisamment de neige, a indiqué Paul Morin, du service des loisirs de Gatineau.

Le canal Rideau est resté ouvert, mais une décision sera prise ce matin pour le patinage. La surface n'était pas en bon état hier et les conditions météo détermineront s'il restera ouvert aujourd'hui.

Au ruisseau de la Brasserie, la patinoire était fermée hier et on attendra vraisemblablement le refroidissement demain des températures pour sa réouverture.

Nouveaux Conseillers de la Reine

Presse Canadienne

OTTAWA La ministre de la Justice Kim Campbell a rendu public hier une liste de personnes nommées Conseillers de la Reine.

Voici la liste des personnes de la région qui ont obtenu ce titre honorifique:

Michel Beaudry, Hull; Ben Bierbrier, Ottawa; Susan Campbell, Ottawa; Alfred Caron, Ottawa; William Elliott, Ottawa; C.J. Michael Flavell, Ottawa; Katharine McCormick, Hull; Simon Noël, Hull; Jaques Pigeon, Ottawa; Paul Plourde, Ottawa; Clare Scullion, Ottawa; Leslie Vandor, Ottawa; Eugene

Williams, Ottawa; Janice Zaharko, Hull.

RÉSULTATS
Loto-Québec

Loto-Quick Tirage du 92-12-30

JEU DES CARTES

POSITIONS
JEU 1 → 9 7 4 10 3

MACHINE À SOUS

POSITIONS
JEU 2 → 7 7 7 7

GRANDE ROUE

POSITIONS
JEU 3 → 56 76 13

Banco Tirage du 92-12-30

03 04 08 11 12
16 17 19 25 28
30 36 38 43 44
49 50 57 60 61

Prochain tirage 92-12-31

TVA, le réseau des tirages
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

500
POINTS OFFERTS SUPPLÉMENTAIRES CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
21942798

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

CRTC Avis public **Canada**

Avis public CRTC 1992-86 - Projet de modification du règlement de 1986 sur la télédistribution - En juin 1991, le CRTC a annoncé sa nouvelle politique relative au canal communautaire, destinée à remplacer celle qui date de 15 ans. Le Conseil propose maintenant des modifications au règlement de câble, touchant entre autres, la publicité, le partage du canal communautaire, et les petites entreprises de câble. Les personnes intéressées à soumettre leurs commentaires à ce sujet doivent les faire parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, avant le 2 février 1993. Le texte complet de cet avis et les modifications proposées sont disponibles à la salle d'examen du CRTC au (819) 997-2429, ou au bureau régional de Montréal au (514) 283-6607.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Utilisez-la!
Pour renouveler votre garde-robe...
pour vous chauffer...

La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!
- **PLUS** à gagner chaque semaine
- 150\$ en bons d'achat** LES PROMENADES
- **Surveillez LeDroit!**
- Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Liste des marchands Vêtements / Chaussures

Aylmer
Boutique Entre-Elles
Place Lucerne
200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf bas et commandes)

La Nomade
Vêtements pour dames
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Sum 'Hom
Vêtements pour hommes
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Buckingham
Assad Co. Ltd
511, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau
Chaussure à ton pied
309, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Promenades de l'Outaouais
River Valley
1100, boul. Maloney Ouest
20% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cartier
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Kiddie Kobbler
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Hull
Le Gentleman Boisvert
430, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Mercerie Hervé
St-Amour pour Elle et Lui
131, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Village Place Cartier
Exécutif pour Homme
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Maison du Cuir
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Zeus
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Allure Sportive
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bourget
Boutique Arc-en-ciel
3779-A, rue Champlain
10% sur vêtements à prix régulier

Orléans
Jeunesse Atout
2593, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Christian Edward
Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Sirbain Furs of the future
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Boutique One Stop Shop
(mode/amusement pour enfants)
Place d'Orléans
110, Place d'Orléans Drive
10% sur la marchandise à prix régulier

Ottawa - Vanier
Bittoni's Shoes
World Exchange Plaza
111, Albert, suite 104
10% sur le prix régulier

Kidsational
111, rue Albert, Unité 103
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Howarth Vêtements pour hommes et dames
89, O'Connor
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Norma Peterson
167, rue Spark
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Salon Oriana Ltée
181, rue Bank
10% sur vêtements

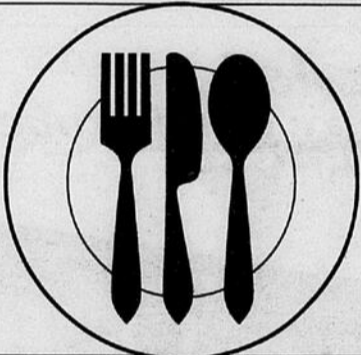
Mercerie René Giroux Ltée
318, rue Dalhousie
10% de rabais et pas de T.P.S.

* La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit

LA RÉGION



Utilisez-la!
Pour sortir... Pour vous divertir...



Liste des marchands Restaurants / Divertissement

- Aylmer**
Studio 3 Soleils
470, rue Principale
10% de rabais
- Gatineau**
Pastina
1134, boul. St-René
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Resto-bar Au Beaujolais**
174, rue St-Louis
10% de rabais sur nourriture
- Promenades de l'Outaouais**
Les Chocolats Martine
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Hull**
Restaurant Les Promenades
135, Promenade du Portage
15% de rabais sur le montant total de la facture
- Restaurant La Grenouille Etc.**
80, Promenade Queen
10% de rabais sur nourriture seulement
- Sirolas Maison du bifteck**
675, boul. St-Joseph
10% de rabais sur le menu à la carte
- Salle de quilles Anik**
975, boul St-Joseph
Obtenez 2 h de location pour le prix de 1 h, du dim. au jeu., de 9 h à minuit, le samedi de 8 h à 16 h, le dimanche de 8 h à midi
- La boîte à grains**
129, boul. St-Joseph
10% de rabais sur vitamines et minéraux
- Café le Coquetier Inc.**
147, du Portage
15% de rabais sur nourriture seulement
- Dépanneur la Vache Blanche**
131, Promenade du Portage
10% de rabais sur l'épicerie
- Village Place Cartier**
Cinéma Vendôme
425, boul. St-Joseph
20% de rabais sur admission rég. à 7,50\$, 6,00 avec la carte Optimum
- Embrun**
Restaurant Vital Café
866, rue Notre-Dame, Embrun
10% sur nourriture (à la carte) à prix régulier seulement
- Le Tournesol**
847-B, rue Notre-Dame, Embrun
10% sur suppléments alimentaires seulement

- Orléans**
Restaurant R. B. Barn
1981, Chemin St-Joseph
10% sur nourriture (sauf déjeuner et brunch du dimanche)
- Boulangerie Orléans Bakery**
2122, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Mexicali Rosa's**
2401, boul. St-Joseph
10% sur nourriture seulement
- Butchers Choice**
2701, boul. St-Joseph
10% sur prix régulier
- Ottawa/Vanier**
Al's Steak House
3817, Ch. Richmond
10% sur nourriture seulement
- Mexicali Rosa's**
1001, Promenade Queen
Elisabeth
10% sur nourriture seulement
- Al's Steak House**
327, rue Elgin
10% sur nourriture seulement
- Cica Branko Restaurant**
64, rue Queen
10% sur nourriture
- Venezia Restaurant**
339, rue Dalhousie
10% sur nourriture (sauf spécial du jour)
- Mexicali Rosa's**
895, rue Bank
10% sur nourriture seulement
- Mexicali Rosa's**
207, rue Rideau
10% sur nourriture seulement
- Mexicali Rosa's**
975, Chemin Richmond
10% sur nourriture seulement
- Kardish Specialty Foods**
1670, chemin Heron
10% sur tout l'inventaire (sauf le pain et produits laitiers)
- Kardish Natural & Bulk Foods**
47, rue Clarence, Édifice Time Square
10% sur tout l'inventaire (sauf produits laitiers, muffins et nourriture apprêtée)
- Macie's Steak House**
1405, rue Carling
10% sur repas à la carte seulement



• D'importantes économies chez 220 marchands participants
• Beaucoup d'autres avantages!

• **PLUS** à gagner chaque semaine
150\$ en bons d'achat
LES PROMENADES

• **Surveillez LeDroit!**

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

The Marble Works
12, rue Waller
10% sur prix régulier du repas

Maxwell's Bistro
33, rue Clarence
10% sur repas à prix régulier

Maxwell's Bistro
340, rue Elgin
10% sur repas à prix régulier

Cornwall
Chez Louise Restaurant
373, Chemin Montréal, Cornwall
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
50, rue Pitt, Cornwall
10% de rabais sur nourriture

Fermés ou bien ouverts?
C'est la question qu'on se pose en cette période des Fêtes. Voici, pour se démêler, les heures d'ouverture des commerces et des services publics pour les prochains jours:

Ouest québécois

Caisses populaires et banques:

31 décembre: 9 h 30 ou 10 h à 15 h

1er janvier: fermé
2 janvier: fermé
3 janvier: fermé
4 janvier: fermé

Société des alcools:

31 décembre: 9 h 30 à 17 h

1er janvier: fermé
2 janvier: fermé
3 janvier: midi à 5 h
4 janvier: ouvert (heures normales)

Centres commerciaux:

31 décembre: 9 h ou 9 h 30 à 17 h

1er janvier: fermé
2 janvier: fermé
3 janvier: midi à 17 h
4 janvier: ouvert (heures normales)

Est ontarien:

Caisses populaires et banques:

31 décembre: 10 h à 16 h
1er janvier: fermé
2 janvier: fermé
3 janvier: fermé
4 janvier: 10 h à 16 h

Magasins des alcools:

31 décembre: 9 h 30 à 18 h
1er janvier: fermé
2 janvier: 9 h 30 à 18 h
3 janvier: fermé
4 janvier: 9 h 30 à 18 h

Brewer's Retail:

31 décembre: 9 h 30 à 18 h ou 20 h
1er janvier: fermé
2 janvier: 9 h 30 à 18 h
3 janvier: fermé
4 janvier: ouvert

Centres commerciaux:

31 décembre: 10 h à 5 h 30

1er janvier: fermé
2 janvier: 9 h 30 à 6 h
3 janvier: midi à 5 h
4 janvier: 10 h à 9 h
Gouvernements provinciaux et fédéral: fermés le 1er janvier. Les autres congés peuvent varier selon les ministères.

Voici les codes Multi-points à enregistrer sur votre carte Multi-points le vendredi 1er janvier

3050 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

20843057 75380763
54929815 33051119

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

CRTC Audience publique Canada

Avis d'audience publique CRTC 1992-17. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 17 février 1993, à 9h00, à l'Hôtel Beauséjour, 750, rue Main, Moncton (N.-B.), afin d'étudier ce qui suit: 15. MONTRÉAL (Qué.). Demande (920985900) présentée par COGÉCO RADIO-TÉLÉVISION INC. en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un service national de musique numérique transmis du satellite au câble et qui sera offert sur une base facultative aux entreprises de cablodistribution au Canada à un tarif mensuel distinct d'environ 10\$ aux abonnés d'entreprises de cablodistribution qui désirent ce service. Le service proposé sera composé de 7 formules musicales produites au Canada et de 31 formules musicales produites à l'étranger. Examen de la demande: 5, Place de Ville-Marie, suite 1450, Montréal (Qué.) H3B 2G2. 16. MONTRÉAL (Qué.). Demande (921038600) présentée par les associés de LE RÉSEAU DES SPORTS (une nouvelle société de personnes NRDS), d'acquiescer l'actif du service spécialisé d'émissions de sports de langue française et de poursuivre l'exploitation, à la rétrocession de la licence actuelle émise aux associés de Le Réseau des Sports (la société de personnes actuelle AVRDS), selon les mêmes modalités et conditions que la licence actuelle. Examen de la demande: RDS, suite 300, 1755 est, boul. René-Lévesque, Montréal (Qué.) H2K 4P6. 17. MONTRÉAL (Qué.). Demande (920974300) présentée par MÉTÉOMÉDIA INC. (la MétéoMédia), titulaire de la licence des services nationaux d'émissions spécialisées (MétéoMédia et Weather Now) de transférer le contrôle effectif de la titulaire par le transfert de toutes les actions enregistrées au nom de Lavalin Communications Inc. (76%), ainsi que 20% des actions détenues par le Weather Channel Inc. et 4% des actions détenues par Clément Richard à la Pelmorex Weather Network Inc./Pelmorex MétéoMédia Inc. (la Pelmorex). La MétéoMédia sera effectivement contrôlée par la Pelmorex, une compagnie indirectement contrôlée par Pierre L. Morrissette. Examen de la demande: MétéoMédia Inc., 1755 est, boul. René-Lévesque, bureau 251, Montréal (Qué.) H2K 4P6 / Pelmorex Communications Inc., 186, promenade Robert Speck, suite 200, Mississauga (Ont.). **BESOINS INDIVIDUELS SPÉCIFIQUES: LES INTERVENANTS QUI REQUIÈRENT DES SERVICES D'INTERPRÉTATION GESTUELLE DOIVENT AVISER LE CRTC AU MOINS 20 JOURS AVANT LE DÉBUT DE L'AUDIENCE.** La demande et les renseignements sur le processus d'intervention sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.). Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 28 janvier 1993. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du CRTC (819) 997-1328, ou les Services d'information du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

LA RÉGION

**Clarence-Thurso
Hydro-Québec
tarde à donner
son accord**

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

L'ORIGINAL Le dossier de la traverse Clarence-Thurso n'aura pas connu les développements attendus avant l'arrivée de la nouvelle année. Le Conseil des comtés unis de Prescott-Russell s'attendait à ce que ses dernières propositions aient été acceptées par la direction d'Hydro-Québec, avant d'être acheminées pour approbation.

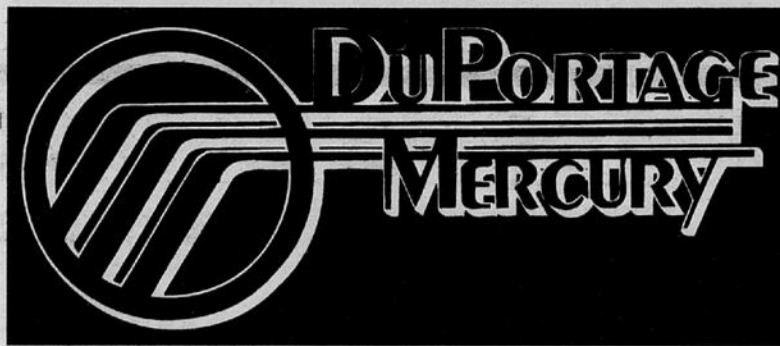
Les comtés sont prêts à modifier les plans de façon à baisser de deux mètres la jetée et le chemin sur l'île, minimisant ainsi la possibilité d'inondations. Hydro-Québec, pour contrecarrer ce problème, s'engagerait à réduire la vitesse des turbines, au barrage de Carillon situé en aval.

«Ce qui retarde, c'est que les avocats et les ingénieurs ne s'entendent pas sur le texte de l'entente», a indiqué Roger Pommainville, ex-président du conseil des comtés et porte-parole du dossier.

La traverse Clarence-Thurso est un projet qui perdure depuis trois ans. La construction d'une jetée de pierres entre la terre ferme et une île, près de la rive ontarienne, a été complétée à l'été 1991.

Au-delà d'un million de dollars en subventions, sans compter le temps consacré au projet par des ingénieurs et du personnel des comtés, en plus des frais d'avocats, portent le coût de ces négociations hors cour à tout près de 2 millions \$.

Le conseil régional de Prescott-Russell prétend qu'il lui en coûtera près de 300 000 \$, simplement pour abaisser de deux mètres la portion de route déjà construite et pour compléter les 700 mètres de chemin qui restent à faire.



**LIQUIDATION FINALE
des modèles '92**

**BON CHOIX DE
MODELES 1992**

En voici quelques exemples:

1992 Mercury Topaz

No. d'inventaire: 2-189

- 4 portes
- modèle GS 336A
- air climatisé
- transmission auto.
- radio am/fm cass.
- miroirs à télécom. électr.
- et beaucoup plus...



8 707\$*

"Transport inclus"

POUR SEULEMENT

1992 Topaz GS

- 4 portes
- air climatisé
- automatique
- volant réglable/régulateur de vitesse
- porte bagages...
- et beaucoup plus...



9 675\$*

"Transport inclus"

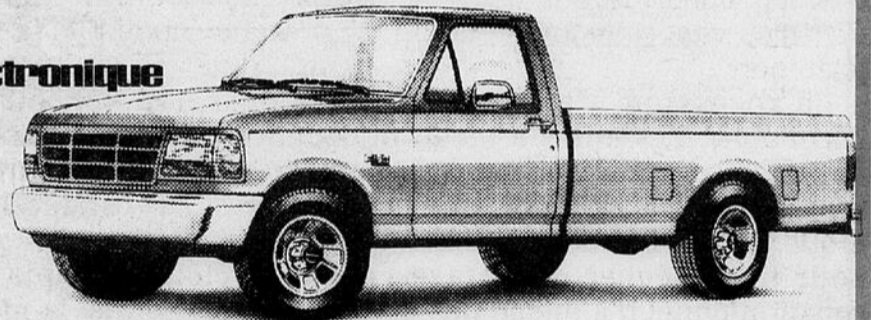
POUR SEULEMENT

1992 F-150 4X2

boîte longue

No d'inventaire: 2-023

- transmission automatique électronique
- air climatisé
- radio am/fm cass.
- chauffe-moteur
- et beaucoup plus...



13 995\$*

"Transport inclus"

POUR SEULEMENT

**"La vente se termine
le 5 janvier '93"**

*Remise au concessionnaire taxes en sus.

Ça fait plaisir de vous revoir !

ERRATUM
Dans l'annonce parue le mercredi 30 décembre 1992, une erreur s'est glissée.
On aurait dû lire:

- 1992 Topaz GS
- 4 portes
- automatique
- porte bagages
- air climatisé
- volant réglable/régulateur de vitesse...et beaucoup plus

Pour seulement 9 675\$*
"transport inclus"

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour les inconvénients que ces erreurs ont pu occasionner.

3 000
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
1 48 30 875

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

**DuPortage
MERCURY**

Ouvert:
Lundi à mercredi les 28, 29 et 30
déc. '92 de 9h à 21h
Jeudi le 31 déc. '92 de 9h à 16h
Fermé les 1er et 2 janvier '93

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

DOCUMENT

Message du pape à l'occasion de la Journée mondiale de la paix

La misère, un attentat à la valeur de la vie

Associated Press

«Si tu cherches la paix, va à la rencontre des pauvres»: c'est le thème du message adressé par le pape Jean-Paul II à l'occasion de la Journée mondiale de la paix, le 1er janvier. La misère, souligne-t-il, est une «menace cachée mais réelle», pour le «développement pacifique de la société».

«En s'attaquant à la dignité de l'être humain, la misère constitue un véritable attentat à la valeur de la vie», écrit le souverain pontife.

«Dire paix, c'est dire beaucoup plus que la simple absence de guerre. C'est exiger une situation de respect authentique de la dignité et des droits de tout être humain de manière à lui permettre de se réaliser en plénitude.»

Jean-Paul II souligne qu'il est «urgent», dans «l'intérêt de la personne et donc de la paix, d'apporter aux mécanismes économiques les corrections nécessaires pour qu'ils soient en mesure de garantir une distribution des biens plus juste et plus équitable».

Le seul mécanisme de marché, en effet, «ne suffit pas»: la «solidarité», l'action sur les causes-mêmes du sous-dé-



veloppement, sont «nécessaires». Parmi les causes de la pauvreté, la dette extérieure «continue à être un fardeau insupportable malgré les efforts pour l'alléger» et «les conditions de remboursement total ou partiel doivent être révisées en cherchant des solutions définitives».

Autre source de tension, les mouvements migratoires. Mais pour «faire face à ces réactions de violence xénophobe, il est moins utile de recourir à des mesures provisoires» que de promouvoir «le progrès et le développement des pays d'où proviennent les flux migratoires».

Alors que violences raciales et ethniques déchirent de nombreux pays, le pape Jean-Paul II rappelle, comme il l'avait fait dans son message de 1981, que la paix «requiert de chaque nation» le «refus de souscrire à toute doctrine de suprématie nationale ou culturelle».

ARCHIVES

Le pape Jean-Paul II, dans son message à l'occasion de la Journée mondiale de la paix, a souligné que la misère est une menace cachée mais réelle.

La Loi 88 du Nouveau-Brunswick dans la constitution

La formule bilatérale d'amendement s'applique

par Gérald A. Beaudoin, sénateur

La résolution adoptée par l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick et le Sénat du Canada (mais non la Chambre des communes) ne vise que le Nouveau-Brunswick. Elle porte sur le bilinguisme, sur l'éducation et la culture. Il s'agit d'enchâsser dans la Constitution la substance, en bonne partie, de la Loi 88 du Nouveau-Brunswick. L'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 s'applique clairement. Cet article autorise les amendements qui ne concernent qu'une ou quelques provinces seulement.

Certains ont prétendu que cet amendement est introduit par la «porte arrière» de l'Entente de Charlottetown qui, comme on le sait, à cause du référendum du 26 octobre 1992, est devenu caduque. La résolution du Nouveau-Brunswick tient indépendamment de l'Entente de Charlottetown; elle est bien antérieure à cette entente, dans sa conception même; elle remonte à l'époque du comité Charest de mai 1990 et des demandes du premier ministre Frank McKenna et de ses prédécesseurs, les premiers ministres Hatfield et Robichaud; elle porte sur des domaines provinciaux.

Il faut féliciter le Nouveau-Brunswick de son initiative. C'est un pas dans la bonne direction pour le bilinguisme au Canada et au Nouveau-Brunswick. Certaines provinces pourraient imiter ce geste avec avantage.

Chaque province peut s'obliger de façon bilatérale à plus de bilinguisme chez elle en se reliant sur l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982. C'est ce que fait le Nouveau-Brunswick.

Rien dans la procédure de modification de la Constitution du Canada n'empêche le Nouveau-Brunswick de prendre pareille initiative; au contraire.

Les Droits

Les articles 16 et suivants de la Charte canadienne des droits et libertés enchâssent des droits linguistiques dans notre Constitution. L'amendement pro-



ARCHIVES

Le sénateur Gérald Beaudoin

posé deviendrait l'article 16.1

On a soulevé en certains milieux la question des droits collectifs qui viendraient restreindre des droits individuels. On soulève même la possibilité que l'amendement proposé aille à l'encontre de la Constitution.

La réponse au second argument est facile. Si on veut amender la Constitution, c'est bien parce qu'on veut en changer la teneur sur un ou plusieurs points.

Mais, examinons le premier point, soit la fameuse question des droits collectifs.

La Charte canadienne des droits et libertés de 1982, qui établit et reconnaît des droits individuels, sauvegarde aussi deux groupes de droits collectifs: les droits des peuples autochtones à l'article 25 et les droits confessionnels à l'article

29. Ces droits collectifs sont reconnus par les articles 91.24 et 93 de la Loi constitutionnelle de 1867 et l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982, tels qu'interprétés par la Cour suprême.

Le constituant, en 1982, a rajouté une règle d'interprétation de la Charte soit l'héritage multiculturel. Personne, depuis 1982, n'a jamais prétendu qu'il s'agissait là de droits collectifs qui viendraient restreindre des droits individuels.

La Cour suprême

La Cour suprême du Canada a déclaré très clairement dans des arrêts que les droits des peuples autochtones et les droits confessionnels sont bel et bien des droits collectifs. Elle a interprété ces droits de façon généreuse. Existence-ils d'autres droits collectifs? La Cour suprême

me se montre très prudente; elle n'ouvre pas facilement la porte, mais elle ne la ferme pas non plus!

Elle a admis, dans des arrêts, que certains droits individuels comportent des aspects collectifs, comme la liberté d'association, par exemple; mais elle n'a pas vu un droit collectif dans la liberté d'association; pour elle c'est l'individu qui a le droit de s'associer, pas le groupe.

L'article 133 de la Loi constitutionnelle de 1867, qui protège le bilinguisme législatif, parlementaire et judiciaire, n'est certes pas un droit collectif. C'est l'individu qui a le droit de parler français ou anglais au Parlement, devant les tribunaux québécois et fédéraux et qui peut bénéficier des deux versions officielles des lois québécoises et fédérales.

Qu'en est-il des droits linguistiques en général? La question est controversée. Bon nombre de constitutionnalistes affirment qu'il s'agit de droits individuels plutôt que de droits collectifs. La Cour suprême du Canada n'a pas tranché la question, même si elle a eu à se prononcer à plusieurs reprises dans certains domaines de droits linguistiques, de 1979 à aujourd'hui, comme dans l'affaire sur la Loi 101 et dans l'arrêt Société des Acadiens; rien dans ses jugements prudents n'indique qu'elle considère les droits linguistiques comme des droits collectifs, au contraire!

Pour ma part, je crois qu'il s'agit prima facie de droits individuels. Personne, au Canada, n'a besoin d'appartenir à un groupe pour pouvoir s'exprimer dans l'une ou l'autre des deux langues officielles au Canada. Ce droit bénéficie à tous.

Je dirai, en conclusion, que rien dans notre constitution n'empêche l'amendement d'un article de la Charte des droits et libertés pourvu qu'on se conforme à la procédure de modification. Dans le cas qui nous occupe, la formule bilatérale d'amendement constitutionnel prévue à l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 s'applique.

Le droit de se suicider avec l'aide d'un médecin

Sue Rodriguez continue sa lutte malgré un jugement défavorable

Presse Canadienne

VICTORIA Sue Rodriguez, une femme de Victoria atteinte de la maladie de Lou Gehrig, a affirmé hier sa détermination à poursuivre sa lutte pour obtenir le droit de mettre fin à ses jours avec l'aide d'un médecin, malgré un jugement défavorable de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

«Je me sens découragée en ce moment, mais je crois fermement que les malades en phase terminale devraient pouvoir choisir le moment de leur mort», a déclaré Mme Rodriguez en conférence de presse.

«Je me sens affaiblie, mes mains sont devenues plus faibles» depuis l'audience de la cause, il y a deux semaines, a indiqué la femme de 42 ans, qui est arrivée en fauteuil roulant.

Un juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que même si la condition de Mme Rodriguez est tragique, elle ne peut légalement obtenir



Sue Rodriguez, atteinte de la maladie de Lou Gehrig, maintenant en phase terminale, sourit en conférence de presse, hier à Victoria. À gauche, on voit Svend Robinson, député fédéral.

de l'aide pour mettre fin à ses jours.

Dans son jugement rendu public mardi, le juge F. A. Melvin a précisé que la femme de Victoria n'a pas le droit constitutionnel d'obtenir l'assistance d'un médecin pour se suicider.

L'avocat de Mme Rodriguez, Chris Considine, a indiqué qu'il contestera le jugement «en soutenant que l'article 7 de la Charte des droits et libertés, qui garantit le droit de la personne à la vie, à la liberté et à la sécurité, peut être interprété dans un sens plus large que ne l'a fait

le juge dans les circonstances».

Le juge Melvin, dans sa décision écrite de 22 pages, dit reconnaître la «tragique situation personnelle» de Mme Rodriguez dans sa lutte contre la maladie de Lou Gehrig, une dégénérescence incurable du système nerveux.

Mais «ses décisions fondamentales concernant son existence ne sont pas limitées par l'État», poursuit le juge.

«A mon avis, on demande à cette cour de trancher une question qui déborde le domaine judiciaire pour faire partie

des politiques publiques générales.» Ce n'est pas illégal de se suicider au Canada mais des accusations peuvent être portées contre toute personne qui conseille ou aide quelqu'un à se suicider. Ce crime peut entraîner une peine d'emprisonnement maximale de 14 ans.

L'article 241 du Code criminel, écrit le juge Melvin, impose des limites raisonnables, car il «protège le jeune, l'innocent, le déficient mental, le dépressif». Mme Rodriguez demandait à la cour de déclarer inconstitutionnel cet article.

Requête de Légère rejetée

Presse Canadienne

OTTAWA La Cour fédérale du Canada a rejeté la requête du meurtrier Allan Légère, qui lui demandait d'ordonner des modifications à ses conditions de détention.

Dans un jugement rendu public hier, le juge Yvon Pinard statue que les autorités du pénitencier de Sainte-Anne-des-Plaines, au nord de Montréal, peuvent garder Légère en isolement.

Dans les faits, cela signifie qu'il est confiné à sa cellule 23 heures sur 24, qu'il est autorisé à faire une heure d'exercices quotidiens et qu'il peut prendre une douche tous les deux jours.

Allan Légère a été transféré à cette institution le 13 décembre 1991, après que les autorités de la prison de Renous, au Nouveau-Brunswick, eurent appris qu'il planifiait une évasion. Il s'était déjà échappé de l'établissement auparavant, en mai 1989.

Avant d'être repris, sept mois plus tard, la région de Miramichi a été terrorisée par quatre meurtres brutaux. Allan Légère a été reconnu coupable des meurtres en novembre 1991.

Le décès de l'inspecteur Claude Savoie

Aucune limite au mandat et à la portée de l'enquête

Presse Canadienne

OTTAWA La Gendarmerie royale du Canada mènera une enquête «complète et approfondie» sur les circonstances qui ont conduit au suicide d'un de ses hauts gradés, la semaine dernière, a annoncé le Commissaire Norman Inkster, mercredi.

La GRC de Montréal fera enquête sur les activités de la brigade des stupéfiants de Montréal et des services de renseignements criminels à la suite du décès par balle de l'inspecteur Claude Savoie, a fait savoir M. Inkster dans un communiqué.

«Le commissaire a communiqué des instructions très claires à l'effet qu'il ne devra y

avoir aucune limite au mandat et à la portée de l'enquête», dit le document.

La GRC veut déterminer si l'inspecteur Savoie a transmis des informations privilégiées à Allan Ross, un ancien baron de la drogue montréalais qui purge maintenant une peine de prison à vie au Kansas.

Les agissements de Ross

M. Inkster a aussi demandé au commissaire adjoint aux activités criminelles à Ottawa d'analyser les agissements criminels de Ross, poursuit le communiqué.

L'inspecteur Savoie, âgé de 49 ans, avait travaillé pour la GRC pendant 27 ans et a notamment été l'un des dirigeants

de la section montréalaise des stupéfiants de la GRC. Il s'est suicidé la veille de la diffusion d'un documentaire télévisé sur le trafiquant Ross, à l'émission d'affaires publiques Fifth Estate, sur les ondes de CBC.

Le documentaire révélait que Ross, reconnu coupable plus tôt cette année en Floride d'importation de cocaïne et de marijuana, a rencontré Savoie dans un restaurant de Montréal et aux bureaux de son avocat, Sidney Leithman, assassiné en 1991.

Au cours du documentaire, l'inspecteur Savoie disait avoir rencontré Ross pour l'inciter à se livrer aux autorités canadiennes.

EN BREF

Tué en Floride

MONTREAL Des vacances en Floride ont tourné au tragique, hier, lorsqu'un Montréalais a été tué et un autre blessé par un homme qui leur a volé un portefeuille avant de leur tirer dessus.

Marc Nadeau, 33 ans, est décédé après avoir reçu une balle dans la tête. Son père, Armand Nadeau, a été blessé à l'épaule droite, a rapporté la police.

Le fils de la victime, âgé de cinq ans, s'est tiré indemne de cette tragédie.

La fusillade a eu lieu à Lake Worth, au sud de West Palm Beach.

La police a indiqué que les deux hommes et l'enfant revenaient au domicile d'Armand Nadeau, après avoir été faire des courses à l'épicerie du coin. Soudain, ils ont été attaqués.

Frein pour réfugiés

OTTAWA Le ministre de l'Immigration Bernard Valcourt a imposé de nouvelles conditions à l'obtention de visas, mercredi, dans le but de freiner l'afflux de demandeurs du statut de réfugié lors d'escales de ravitaillement à l'aéroport de Gander, à Terre-Neuve.

Les passagers voyageant à bord d'appareils de leur transporteur aérien national, qui font escale pour se ravitailler en carburant au Canada, doivent maintenant se procurer un visa de transit s'ils sont originaires de pays pour lesquels le Canada exige un visa de visiteur.

Gilets pare-balles

WINDSOR Douanes Canada étudie présentement la possibilité de faire porter des gilets pare-balles à ses garde-frontières afin de rendre leur travail plus sécuritaire, a dit un porte-parole du ministère. «Nous cherchons actuellement à déterminer si le port du gilet pare-balles est la solution», a affirmé M. Al McKinnon, directeur des opérations à Douanes Canada, à Ottawa.

Père Noël brutal

OWEN SOUND Le Père Noël d'un centre commercial ontarien a été accusé de voies de fait pour avoir présumément giflé un petit garçon qui venait de lui tirer la (fausse) barbe.

La police provinciale a fait savoir que la mère du garçonnet de cinq ans a porté plainte auprès des policiers après un incident survenu au Grey County Mall, en banlieue d'Owen Sound, le 19 décembre.

Un hiver plus doux

WINNIPEG La voiture ne démarrera pas et la pensée de mettre le nez dehors a autant d'attrait que d'aller en vacances dans un camp de naturalistes de l'Antarctique.

Ne craignez rien, certains météorologues prévoient l'arrivée prochaine d'un hiver plus chaud et plus doux.

Valley Squire Furniture

et centre d'appareils ménagers
Simplement Meilleur... depuis 20 ans dans l'Outaouais

La meilleure vente de l'année Samedi le 2 janvier

35%

de rabais

sur tous les meubles

ROXTON

*évitez l'augmentation des prix
 de 6% dès le 3 janvier 1993



35% à 60%

de rabais

sur tous les meubles

ET SHERMAG CANADEL

LIQUIDATION

d'appareils ménagers au

PRIX COÛTANT



Mobilier de chambre à coucher en chêne massif 6 mcx

- Bureau triple
- Miroir à volets
- Deux tables de nuit
- Tête de lit
- Armoire

1 899\$

 **Shermag**
 Division Shermag Inc.



Collection "Oak Ridge" 7 mcx

- Bureau triple
- Miroir à volets
- Armoire
- Deux tables de nuit
- Tête et pied de lit

2 599\$

 **Shermag**
 Division Shermag Inc.



Collection "Champlain" 7 mcx

- Bureau triple
- Miroir à volets
- Armoire
- Deux tables de nuit
- Tête et pied de lit

2 599\$

 **Shermag**
 Division Shermag Inc.

*Aucune taxe provinciale pour livraison au Québec
 Livraison gratuite. Ouvert samedi le 2 janvier de 9 h à 17 h
 4599 rue Bank (Bank sud à Leitim)

822-0501

Conroy	Police de Gloucester
Bank - Route 31	<input checked="" type="checkbox"/> VSF <input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> K-Mart 1 1/4 m	

Rien d'autre que le rapatriement

Les Palestiniens expulsés refusent de se rendre dans un pays tiers

Reuter

JERUSALEM Israël a proposé, hier, qu'un pays tiers accueille les Palestiniens expulsés il y a 12 jours vers le Sud-Liban, mais ceux-ci ont immédiatement exclu cette hypothèse. Comme Yasser Arafat, ils ne veulent rien d'autre que leur rapatriement.

La France a proposé pour sa part que les Casques bleus présents sur place les prennent provisoirement en charge. Le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, a promis d'étudier sérieusement cette idée que lui a soumise à Genève le chef de la diplomatie française, Roland Dumas.

«Si un pays leur donnait la possibilité de rester pendant un certain temps, jusqu'au terme de leur bannissement, je pense que cela contribuerait à résoudre le problème», a déclaré Yitzhak Rabin, après avoir reçu de nouveau hier l'émissaire de l'ONU, James Jonah, de retour d'une visite infructueuse à Beyrouth. Ce dernier a observé le plus grand mutisme.

«Je crois que c'est le seul moyen» de trouver une solution pour les Palestiniens, bloqués dans un no-man's land glacial entre les lignes libanaises et israéliennes dans le Sud-Liban, a estimé le premier ministre israélien.

«Nous avons refusé d'entrer au Liban, bien que ce soit notre seconde patrie, alors comment pourrions-nous aller dans un autre pays, européen ou non?», a dit le Dr Abdelaziz al Rantisi, leader des 415 intégristes expulsés des territoires occupés.



Des Palestiniens expulsés d'Israël dans le sud-Liban montrent des photos du président d'Iran, Ali Akbar Khamenei, et de feu l'ayatollah Khomeini. Ces posters ont été remis aux Palestiniens par des journalistes d'une station iranienne de télévision.

«Nous ne partirons d'ici que pour retrouver nos enfants et nos familles dans notre patrie», a-t-il ajouté.

Le premier ministre israélien a également affirmé que Bassem as-Sayouri, un Palestinien de 16 ans qui fait partie d'un groupe de 10 personnes expulsées par erreur, pouvait rentrer en se présentant à un poste de contrôle israélien. Mais Sayouri a répondu en affirmant qu'il ne partirait pas sans les neuf autres.

Yitzhak Rabin avait envisagé

mardi que les Palestiniens reviennent chez eux si les violences cessent complètement dans les territoires occupés durant les négociations de paix. Yasser Arafat lui a répliqué mercredi que celles-ci ne reprendraient que si les Palestiniens expulsés pouvaient regagner leurs foyers dans les territoires occupés.

Le président de l'OLP, qui a rencontré à Genève Boutros Boutros-Ghali, lui a demandé de tout faire pour que soit appliquée la résolution du Conseil de sécurité ordonnant à Israël de

reprandre les intégristes bloqués au Sud-Liban.

Le chef de la diplomatie française lui a suggéré pour sa part que la Finul, créée en 1978 pour superviser le retrait israélien du Liban, prenne en charge provisoirement les déportés dont Israël et le Liban se rejettent mutuellement la responsabilité.

«Cette idée, je l'ai soumise à M. Boutros-Ghali. Elle a le mérite de l'intéresser et il m'a promis de la faire étudier», a déclaré à la presse Roland Dumas.

L'ONU veut donner une chance aux négociations

Associated Press

GENÈVE/BELGRADE Peu après la publication d'un article du secrétaire au Foreign Office Douglas Hurd avertissant que les Occidentaux envisagent sérieusement une intervention militaire en Bosnie-Herzégovine, le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a estimé hier qu'il faut d'abord donner «une autre chance au processus de paix».

La communauté internationale, a souligné M. Boutros-Ghali à Genève, doit attendre les résultats de la rencontre du 2 janvier entre les dirigeants politiques et militaires des trois parties belligérantes de Bosnie — Serbes, Croates et musulmans — avant de déci-

der d'un renforcement des sanctions contre les Serbes et ce, par le biais du Conseil de sécurité.

«Nous devons tout faire pour maintenir le nouvel élan créé en faveur d'une solution pacifique», a-t-il prôné, précisant qu'«avant d'en arriver à davantage de sanctions, il faut essayer de donner une autre chance au processus de paix».

Le secrétaire de l'ONU a lancé cet appel alors que le Daily Telegraph a publié hier un article de M. Hurd dans lequel ce dernier avertit que l'Occident est prêt à une intervention armée afin d'éviter que le conflit bosniaque ne dégénère en guerre générale dans les Balkans.

Bush et Eltsine au sommet de Sotchi

Associated Press

WASHINGTON/MOSCOU Au lendemain de l'accord de principe sur le traité Start-2, qui prévoit la réduction de deux tiers des arsenaux stratégiques des deux superpuissances, George Bush et Boris Eltsine ont annoncé hier qu'ils se retrouveraient une dernière fois au sommet samedi et dimanche à Sotchi, ville russe de la mer Noire.

«Ce traité est bon pour l'ensemble de l'humanité», a estimé M. Bush en annonçant son accord définitif à la Maison-Blanche. Son homologue, qui avait déjà parlé de «document du siècle» et de «plus importante réalisation dans les relations entre nos deux pays», a diffusé

un communiqué qualifiant Start-2 de «traité historique».

Ce texte devra encore être ratifié, notamment par le Sénat américain, mais M. Bush a dit ne s'attendre à aucune difficulté à Washington. Il a aussi déclaré avoir tenu Bill Clinton informé des progrès de la négociation. Le président-élu, qui prend ses fonctions le 20 janvier, a signalé son approbation globale de l'accord.

Dans son communiqué, M. Eltsine, qui avait eu le matin un nouvel entretien téléphonique avec M. Bush, a précisé que des experts américains et russes se trouvaient encore à Genève pour mettre au point les derniers détails.

EN BREF

Porte-avion attendu dans le Golfe

ABOU DHABI Un porte-avions américain est attendu dans les prochaines 48 heures dans le Golfe pour participer au renforcement de la zone d'exclusion aérienne décrétée par les Occidentaux dans le sud de l'Irak, a annoncé mercredi un responsable de la marine américaine. Un MiG irakien qui avait pénétré dans la zone, délimitée par le 32e parallèle, a été abattu dimanche par l'US Air Force.

Bush se choisit un avocat

WASHINGTON Le président George Bush s'est attaché des services de l'avocat Griffin Bell, ancien ministre de la Justice sous Jimmy Carter, qui le représentera dans l'enquête sur le scandale de l'Irangate, a annoncé mercredi la Maison-Blanche.

Me Bell «assumera l'entière responsabilité du rôle de conseil de M. Bush dès lors que la commission d'enquête ne parviendra pas à achever ses investigations avant la fin du mandat présidentiel», a indiqué la Maison-Blanche.

Le président Moi en tête au Kenya

NAIROBI Le président kenyan Daniel Arap Moi était en tête, mercredi, de l'élection présidentielle avec 372138 voix contre 336881 à son rival Kenneth Matiba, du parti FORD-Masili, selon les derniers décomptes portant sur 41 des 188 circonscriptions. Les résultats définitifs ne seront toutefois pas connus avant le week-end. Ces élections générales (présidentielle, législatives et locales) sont largement entachées de fraudes et d'intimidation.

Un meurtre éclipe la démission de Collor

RIO DE JANEIRO Le meurtre d'une jeune actrice brésilienne de téléroman a éclipsé, hier, dans les médias, la démission du président Fernando Collor de Mello et la prestation de serment de son successeur, Itamar Franco. Le journal de Rio «O Dia» a consacré sept pages, y compris la quasi-totalité de sa «une», au meurtre de Daniela Perez, 22 ans, retrouvée assassinée de 15 coups de couteau lundi soir près d'une plage de Rio.

Masse en Croatie

DARUVAR Escorté à travers la campagne croate abîmée par la guerre, hier, le ministre de la Défense, Marcel Masse, a visité un bataillon de Casques bleus canadiens en attente de départ pour la Bosnie voisine.

Non loin de Daruvar, M. Masse a fait le tour d'un camp au village de Lipik, où 1200 Canadiens attendent depuis près de deux mois leurs ordres de mission.

L'ÉCONOMIE

Les économistes croient en une reprise vigoureuse pour 1993

Larry Welsh

Les économistes y croient: 1993 sera l'année au cours de laquelle l'économie émergera enfin du marasme.

Les professionnels de l'économie prédisent en effet une reprise vigoureuse pour la nouvelle année. Une reprise qui mettra fin à la plus longue récession que le Canada ait connue depuis la Grande Dépression.

Malgré tout, ces prédictions ont un petit quelque chose de déjà-vu: plusieurs économistes en ont émis de semblables en 1992... et ils se sont trompés.

«Vous n'avez qu'à remettre les communiqués émis en 1992 dans l'imprimante, presser le bouton «Copie»... et vous rentrerez de bonne heure chez vous!», indique Lloyd Atkinson, économiste en chef à la Banque de Montréal.

Cette fois-ci, quelques signes économiques semblent tout de même un peu plus favorables:

- la valeur du dollar canadien est passablement moins élevée: elle est passée à 78 cents U.S., alors qu'elle avait atteint les 87 cents U.S. en décembre 1991.

Cette baisse de notre devise rend les produits canadiens plus attractifs pour les clients américains;

- l'inflation se situe à moins de 2 pour cent, par rapport à 3,8 pour cent il y a un an;

- l'économie américaine — qui constitue peut-être le facteur le plus important pour l'économie canadienne — est passée à un taux de croissance annuel de 3,9 pour cent au cours du mois de juillet, août et septembre. Or, plus de 80 pour cent des exportations canadiennes se font en direction des



Le taux de chômage au Canada a atteint 11,8 pour cent en novembre, soit le niveau le plus élevé depuis le mois de juillet 1983.

Etats-Unis — d'où le lien entre les deux économies;

- les exportations canadiennes vers les Etats-Unis ont augmenté de plus de 10 pour cent au cours des neuf premiers mois de 1992.

En fait, même si l'économie canadienne n'a pas vraiment connu de croissance en 1992, les choses auraient été pires si l'exportation n'avait pas été ce qu'elle a été.

Les taux d'intérêt

Malgré tous ces signes positifs, une inquiétude demeure: que va-t-il advenir des taux d'intérêt?

«Il faudra se livrer à des manœuvres extrêmement délicates pour continuer à faire baisser les taux d'intérêt tout en empêchant le dollar de tomber du lit», croit George Vasic, éco-

nomiste en chef pour la firme de recherche McGraw Hill-DRI Canada.

Après être tombé à moins de 5 pour cent en septembre, le taux d'escompte de la Banque du Canada est remonté à près de 9 pour cent en novembre, entraînant dans son sillon les taux hypothécaires et les taux préférentiels des principales institutions bancaires.

Mais la plupart des économistes croient que les taux d'intérêt vont baisser à nouveau en 1993, si le dollar reste stable.

Election et incertitude

Une élection fédérale pourrait toutefois entraîner une certaine incertitude politique, laquelle provoquerait le maintien de taux d'intérêt élevés. Or, il est fort probable que le premier ministre Brian Mulroney dé-

clenche une élection avant la fin de 1993.

Ce qui entraînerait donc un nouveau retard dans la reprise économique...

D'ailleurs, en 1992, le débat constitutionnel et le référendum ont déjà eu un effet dramatique sur l'économie du pays.

Autre facteur expliquant que la récession s'éternise: le déficit fédéral. Il devrait atteindre 34,4 milliards \$ pour 1992. Soit 6,9 milliards \$ de plus que ce qui avait été prévu dans le budget du mois de février.

En ce qui concerne le chômage, on estime que 1 645 000 Canadiens sont actuellement à la recherche d'un emploi.

Le taux de chômage national a en effet atteint 11,8 pour cent en novembre, soit son niveau le plus élevé depuis le mois de juillet 1983.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 7,36%



TORONTO ↑ 3326,83 (11,96)

MONTREAL ↑ 1763,89 (7,63)

DOW JONES ↑ 3321,11 (10,27)

DOLLAR ↓ 0,7880 \$US

OR ↑ 423,75 \$CAN

ARGENT ↓ 4,688 \$CAN

Accord de trois milliards de dollars

TARRYTOWN, NEW YORK McDonnell Douglas Corp a annoncé avoir conclu pour dix ans un accord technologique de trois milliards de dollars avec Integrated Systems Solutions Corp (ISSC), une filiale à 100 pour cent d'International Business Machines (IBM).

En vertu de cet accord, annoncé hier, ISSC rachètera et exploitera l'ensemble du système informatique et téléphonique du constructeur aéronautique McDonnell Douglas.

ISSC reprendra ainsi les services qui étaient auparavant exploités par McDonnell Douglas Aerospace Information Service (MDAIS).

MDAIS exploite actuellement des centres informatiques à St. Louis et dans le sud de la Californie.

Les 800 salariés de MDAIS à St. Louis et les 650 du sud de la Californie seront repris par ISSC ou l'un de ses partenaires.

Le directeur financier de McDonnell Douglas, Herbert Lanese, a déclaré que cet accord permettra à McDonnell de réaliser des économies sur les coûts.

Plan italien contre le chômage

ROME Le gouvernement italien a approuvé mercredi un plan de lutte contre le chômage sur trois ans d'un montant de 2350 milliards de lires (environ 2,1 milliards \$CAN).

Le ministre du Travail, Nino Cristofori, a précisé lors d'une conférence de presse que ce décret-loi prévoyait de débloquer 1650 milliard de lires (environ 1,47 milliards \$ pour un fonds d'État pour l'emploi, tandis que le reste des crédits seront affectés aux régions les plus défavorisées. Il prévoit également la création d'un salaire réduit pour les jeunes afin d'encourager l'embauche pour un premier emploi.

Entente avec American Airlines

Canadien doit surmonter trois obstacles

Jim Morris
Presse Canadienne

CALGARY Trois obstacles majeurs devront être surmontés pour que Canadien International puisse entériner une entente susceptible d'assurer sa survie, avec American Airlines.

Canadien, qui a son siège à Calgary, recevra une injection bienvenue de 246 millions\$ en capitaux d'American si elle peut mettre fin à sa participation dans le système de réservations informatisé Gemini, faire accepter son plan de redressement financier par ses créanciers, et si le projet

d'entente reçoit l'aval des instances fédérales de réglementation.

Mais des analystes et porte-parole de lignes aériennes estimaient mercredi que ces obstacles n'ont rien d'insurmontable.

M. Murray Anderson, spécialiste torontois des questions de transport aérien, a soutenu que le gouvernement fédéral a intérêt à garder en vie Canadien, pour maintenir sa rivalité avec Air Canada.

«Je pense que le public n'aimerait pas qu'Air Canada ait le monopole», a-t-il dit.

Le porte-parole d'American

Airlines Tim Smith a fait valoir que les négociations avec Canadien International n'auraient jamais progressé autant si American, dont le siège se trouve à Fort Worth, au Texas, avait entretenu des doutes au sujet de la réussite de l'entente.

«Nous sommes persuadés que nous réussirons à parer à toutes les éventualités et à tout régler d'ici le milieu de l'an prochain», a assuré M. Smith.

La survie de Canadien dépend actuellement d'une participation financière des employés, sous forme de déduction des chèques de paye, qui injectera 200 mil-

lions\$ en quatre ans dans le transporteur, d'une garantie de prêt de 50 millions\$ du gouvernement fédéral, et de 70 millions\$ d'aide des gouvernements de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

En vertu de l'entente annoncée mardi, American prendra le contrôle de 33 pour cent du capital-actions de Canadien, mais une participation votante de 25 pour cent.

L'entente repose sur le retrait de Canadien d'un contrat de services avec le système Gemini, qu'elle partage avec Air Canada.

BOURSE DE TORONTO

Rythme faible et titres stables

Presse Canadienne
TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient stables, hier, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme faible.

L'indice composite TSE a gagné 11,96 points à 3326,83.

Le volume a été de 29,6 millions d'actions échangées au regard de 40,8 millions, mardi.

Parmi les industrielles, Laidlaw B gagne 3-8 à 11 7-8, Hudson's Bay Co. 1-8 à 29 1-4\$ et International Verifac sept cents à 2,12\$. TransCanada Pipelines perd 1-8 à 17 3-4\$.

Parmi les minières, American Barrick gagne 3-8 à 38 3-4\$ et Joutel Resources 5 1-2 cents à 19 cents. Sikaman Gold perd 17 cents à 78 cents et Rio Algom 1-8 à 17 1-4\$.

Parmi les pétrolières, United Reef Petroleum perd 1,80\$ à 2,75\$ et Ranger Oil 1-8 à 6 3-4\$. American Eagle Petroleum gagne un cent à 13 cents et Colonial Oil and Gas trois cents à 85 cents.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for A et B, D et E, and C.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for D et E and M et O.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for D et E and M et O.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for M et O and P et S.

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for R et S and T et U.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for V et W, X et Y, Z et AA, AB, AC, AD, AE, AF, AG, AH, AI, AJ, AK, AL, AM, AN, AO, AP, AQ, AR, AS, AT, AU, AV, AW, AX, AY, AZ, BA, BB, BC, BD, BE, BF, BG, BH, BI, BJ, BK, BL, BM, BN, BO, BP, BQ, BR, BS, BT, BU, BV, BW, BX, BY, BZ, CA, CB, CC, CD, CE, CF, CG, CH, CI, CJ, CK, CL, CM, CN, CO, CP, CQ, CR, CS, CT, CU, CV, CW, CX, CY, CZ, DA, DB, DC, DD, DE, DF, DG, DH, DI, DJ, DK, DL, DM, DN, DO, DP, DQ, DR, DS, DT, DU, DV, DW, DX, DY, DZ, EA, EB, EC, ED, EE, EF, EG, EH, EI, EJ, EK, EL, EM, EN, EO, EP, EQ, ER, ES, ET, EU, EV, EW, EX, EY, EZ, FA, FB, FC, FD, FE, FF, FG, FH, FI, FJ, FK, FL, FM, FN, FO, FP, FQ, FR, FS, FT, FU, FV, FW, FX, FY, FZ, GA, GB, GC, GD, GE, GF, GG, GH, GI, GJ, GK, GL, GM, GN, GO, GP, GQ, GR, GS, GT, GU, GV, GW, GX, GY, GZ, HA, HB, HC, HD, HE, HF, HG, HH, HI, HJ, HK, HL, HM, HN, HO, HP, HQ, HR, HS, HT, HU, HV, HW, HX, HY, HZ, IA, IB, IC, ID, IE, IF, IG, IH, II, IJ, IK, IL, IM, IN, IO, IP, IQ, IR, IS, IT, IU, IV, IW, IX, IY, IZ, JA, JB, JC, JD, JE, JF, JG, JH, JI, JJ, JK, JL, JM, JN, JO, JP, JQ, JR, JS, JT, JU, JV, JW, JX, JY, JZ, KA, KB, KC, KD, KE, KF, KG, KH, KI, KJ, KL, KM, KN, KO, KP, KQ, KR, KS, KT, KU, KV, KW, KX, KY, KZ, LA, LB, LC, LD, LE, LF, LG, LH, LI, LJ, LK, LL, LM, LN, LO, LP, LQ, LR, LS, LT, LU, LV, LW, LX, LY, LZ, MA, MB, MC, MD, ME, MF, MG, MH, MI, MJ, MK, ML, MM, MN, MO, MP, MQ, MR, MS, MT, MU, MV, MW, MX, MY, MZ, NA, NB, NC, ND, NE, NF, NG, NH, NI, NJ, NK, NL, NM, NN, NO, NP, NQ, NR, NS, NT, NU, NV, NW, NX, NY, NZ, OA, OB, OC, OD, OE, OF, OG, OH, OI, OJ, OK, OL, OM, ON, OO, OP, OQ, OR, OS, OT, OU, OV, OW, OX, OY, OZ, PA, PB, PC, PD, PE, PF, PG, PH, PI, PJ, PK, PL, PM, PN, PO, PP, PQ, PR, PS, PT, PU, PV, PW, PX, PY, PZ, QA, QB, QC, QD, QE, QF, QG, QH, QI, QJ, QK, QL, QM, QN, QO, QP, QQ, QR, QS, QT, QU, QV, QW, QX, QY, QZ, RA, RB, RC, RD, RE, RF, RG, RH, RI, RJ, RK, RL, RM, RN, RO, RP, RQ, RR, RS, RT, RU, RV, RW, RX, RY, RZ, SA, SB, SC, SD, SE, SF, SG, SH, SI, SJ, SK, SL, SM, SN, SO, SP, SQ, SR, SS, ST, SU, SV, SW, SX, SY, SZ, TA, TB, TC, TD, TE, TF, TG, TH, TI, TJ, TK, TL, TM, TN, TO, TP, TQ, TR, TS, TU, TV, TW, TX, TY, TZ, UA, UB, UC, UD, UE, UF, UG, UH, UI, UJ, UK, UL, UM, UN, UO, UP, UQ, UR, US, UT, UY, UZ, VA, VB, VC, VD, VE, VF, VG, VH, VI, VJ, VK, VL, VM, VN, VO, VP, VQ, VR, VS, VT, VU, VW, VX, VY, VZ, WA, WB, WC, WD, WE, WF, WG, WH, WI, WJ, WK, WL, WM, WN, WO, WP, WQ, WR, WS, WT, WU, WV, WX, WY, WZ, XA, XB, XC, XD, XE, XF, XG, XH, XI, XJ, XK, XL, XM, XN, XO, XP, XQ, XR, XS, XT, XU, XV, XW, XX, XY, XZ, YA, YB, YC, YD, YE, YF, YG, YH, YI, YJ, YK, YL, YM, YN, YO, YP, YQ, YR, YS, YT, YU, YV, YW, YX, YZ, ZA, ZB, ZC, ZD, ZE, ZF, ZG, ZH, ZI, ZJ, ZK, ZL, ZM, ZN, ZO, ZP, ZQ, ZR, ZS, ZT, ZU, ZV, ZW, ZX, ZY, ZZ.

BOURSE DE MONTRÉAL

Indice légèrement à la hausse

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'indice boursier était légèrement à la hausse, mercredi, à la Bourse de Montréal, à la suite d'une séance d'échanges modéré. L'indice général a gagné 7,63 points à 1763,89.

Un total de 4499413 actions ont été transigées, comparativement à 3576287 actions, mardi. La valeur des échanges était de 30 millions de dollars.

L'indice des banques a gagné 8,97 à 2080,41, celui des minières 13,35 à 1732,89, celui des pétrolières 5,90 à 1128,56 et celui des forestières 21,71 à 2175,53. L'indice des industrielles a perdu 6,21 à 1524,58 et celui des services 2,47 à 1693,08.

L'industrie la plus active a été Trizec A, en hausse de 4 cents à 2,70\$ avec 994898 actions transigées.

La minière la plus active a été Mazarin Exploration, en baisse de deux cent à 0,62\$ avec 109100 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque Nationale gagne 1-8 à 8\$, la Banque Royale 1-8 à 24 1-2\$ et Jean Coutu A 3-4 à 15\$ alors que Canstar Sports perd 1-8 1-8 à 15 3-4\$, C-MAC Industries 3-4 à 9 7-8\$, Molson A 1-8 à 28 3-8\$ et BCE 1-8 à 41\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like RCPCLA, COTT, and others.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Shell Can, Sheritt, and others.

Table of stock market data for Montreal (continued), including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like DMR,grA, Denbrdg, and others.

Table of stock market data for Montreal (continued), including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like US Funds, Bq.Rysr1, and others.

Table of stock market data for Montreal (continued), including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like TITRE, MOST ACTIVE, and others.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver Les titres étaient variables et le rythme des échanges était actif, mercredi, à la Bourse de Vancouver. Le volume a été de 8645665 actions transigées.

Wall Street Après une séance à la baisse la veille, les cours de la bourse de New York ont connu mercredi une légère hausse, l'indice Dow Jones gagnant 10,27 points (+0,31) à la clôture à 3.321,11 points.

Dividendes Aucun dividendes n'était rapporté hier.

Obligations La valeur des obligations était à la baisse, hier, sur le marché des obligations, où les transactions se sont suivies à un rythme faible.

Denrées Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture. Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé, 3,34\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de babeurre, pulvérisé, 2,64\$ le kg; pour bétail: — le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé, 0,59\$; pour bétail: 0,47\$ le kg.

le sac de 50 lb: 5,00\$ 10x5; 4,75-5,50\$ 5x10. Québec, lavées: 6,15-7,75\$ le sac de 50 lb; 6,15-6,35\$ 10x5. Ile-du-prince-Edouard, brossées: 3,65-4,35\$ le sac de 50 lb; 1,70-2,03\$ le sac de 20 lb; 0,79-1,20\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 4,75\$ le sac de 50 lb; 6,30-6,50\$ 10x5; 5,60-5,90\$ 5x10. Québec, Rouge-Lavée: 5,70-6,80\$ le sac de 50 lb; 6,50-7,35\$ 10x5; 5,75-6,30\$ 5x10; Yellow Flesh : 8,75-9,25\$ 10x5.

Céréales La valeur des contrats à termes de céréales était variable, hier, sur le marché des matières premières de Winnipeg. Le lin fluctuait à la baisse de 1,70\$ et mars fermait moyennant 273,80\$. Les cours du canola étaient à la baisse de 0,50\$. Janvier s'emportait à 339,70\$. Les prix du blé étaient à la baisse de 10 cents et les livraisons de mars clôturaient à 95,70\$.

Mercuriale Prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, hier, dans la région montréalaise: Pommes Cortland, Qué.: 8,50\$ le panier. Pommes McIntosh, Qué.: 7,50-9,60\$ le panier. Pommes McIntosh, Qué.: 9,50-11,70\$ le panier 12x3 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 9,50-11,70\$ le panier 8x5 lb. Pommes McIntosh, Qué.: 12,50-13,95\$ pour 12x3 lb. Tomates rouges hydro Qué.: 22,40-26,20\$ ctn 10 lb.

Legumes Betterave Qué.: 4,00-4,85\$ s. 25 lb. Carottes Qué.: 9,25-10,95\$ s. 24x2 et 10x5 lb. Carottes Qué. ex-gr: 9,30-11,00\$ s. 50 lb. Carottes Qué. Mini: 8,45-9,20\$ le cello de 20x12. Céleri, racine Qué.: 8,65-9,95\$ ctn 12. Choux chinois Qué.: 10,15\$ ctn 35 lb. Choux rouge Qué.: 7,00-9,25\$ ctn 40 lb. Choux de Milan, Qué.: 7,95-9,25\$

L'ÉCONOMIE

La plus forte hausse depuis dix mois

L'indice composite américain a progressé de 0,8 pour cent

Associated Press

WASHINGTON L'indice composite américain, le principal indicateur de conjoncture du gouvernement, a progressé de 0,8 pour cent en novembre, la plus forte hausse depuis dix mois, a

annoncé le département du Commerce.

L'indice composite a progressé pour le deuxième mois consécutif. Au mois d'octobre, l'indice avait progressé de 0,5 pour cent. Auparavant, il avait été en baisse à trois reprises sur une période de quatre mois.

Parmi les différents éléments

qui composent l'indice, la confiance des consommateurs a progressé de 16 pour cent et atteint le niveau le plus élevé depuis mars 1991, après la guerre du Golfe. La moyenne hebdomadaire de nouvelles demandes d'indemnisation-chômage a baissé de 20 000 personnes en novembre.

Record des exportations des produits du tabac

Associated Press

WASHINGTON Avec 188 milliards de cigarettes vendues à l'étranger en 1992, pour une valeur totale de 4 milliards \$ environ les États-Unis ont enregistré un record en matière d'exportations de cigarettes.

En incluant le tabac, cigares et autres produits, les exportations ont atteint près de 5,7 milliards \$, selon l'Association des négociants de tabac.

L'excédent commercial pour ce secteur s'élève à 4,2 milliards \$, soit environ le quart de l'excédent agricole total du pays.

Le tabac est le troisième contributeur de l'excédent agricole, après les céréales et les oléagineux.

SEARS CORRECTIONS

Dans le circulaire Sears distribué cette semaine:

Page A1- sècheuse à 5 programmes 266-182-150 ne sera pas disponible pour cet événement.

Page A2- réfrigérateur sans givre 466-135-820 devrait se lire 18.1 p.c. et non tel qu'indiqué.

Page A3- aspirateur central 206-130-852 l'escompte devrait se lire 121\$ de rabais et non tel qu'indiqué.

Page A3- aspirateur Power-Mate® 206-132-652 le prix régulier devrait se lire 394.99 et non tel qu'indiqué.

Page A5- Lit de style étagère devrait se lire Sears rég. 539.99 en vente pour 323.99 et non tel qu'indiqué.

Page A6- Les articles suivants ne sont pas disponibles pour cet événement
- Caméscopes Sanyo 576-131-533
- Téléviseur couleur 26" 576-114-102
- Système de musique Sharp #28891

Page A10- les caleçons Batman en peinture 8 ne sont pas disponibles pour cet événement

Page B5- Ensemble tricot 2 pièces 8.99 devrait se lire pointure 6-9; 9.99 devrait se lire 12-24 mois et non tel qu'indiqué

Page B5- Ces articles ne seront pas disponibles pour cet événement
- gants habillés et sports pour hommes
- chemises en tricot pour hommes
- sous-vêtements pour hommes

Page B6- Ces articles ne seront pas disponibles pour cet événement
- sélection d'outils Marque III
- perceuse à colonne 13" #21313
- robot électrique 12 1/2P #27512

Page B7- Ces articles ne seront pas disponibles pour cet événement
- scie à onglets 8 1/4" #28468
- aspirateur-souffleur avale tout #28468
- scie à découper 13" #28671



La carte Optimum LeDroit

Quelle bonne idée!

Si seulement ça pouvait servir pour l'impôt...

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

Votre tout nouveau concessionnaire Mazda à Gatineau, est à la recherche d'un(e)

Vendeur (se) avec expérience dans la vente d'automobiles importées

- Bilingue
- Permis de conduire
- Commission au-dessus de la moyenne
- Plan assurance groupe incluant : dentaire, salaire et maladie

Pour entrevue avec C.V. communiquez avec

M. Jean-Pierre Saraz
Directeur des ventes

Kansei

MAZDA GATINEAU

1255 boul. de la Vérendrye Ouest
Gatineau

246-7000

3 000

POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:

2 2 4 7 3 2 3 4

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688



CLUB *Multi-points*

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

Votre nom apparaît sur cette liste?

Andrée Bakara	Hull	85296092
Patrice D'Aoust	Buckingham	00600552
Jeff Cearns	Ottawa	00627606
Marc Chenier	Gatineau	86141915
Roland Dumont	Hull	83004775
Lucie Gratton	Masson-Angers	00636895
Jacques Huot	Hull	85381995
Claire Lalonde	Orléans	83016546
Lyne Lauzon	N-Dde la Salette	00617706
Jacques Léonard	Hull	00603010
Jeanne Mc Cann	Hull	86025833
Edward Schingh	Hull	00502395

50\$ Vous gagnez un certificat cadeau d'une valeur de 50\$ échangeable à la boutique SUM'HOM, 72, rue Principale, Vieux Aylmer. Votre prix vous sera envoyé par courrier.

VENTE APRÈS NOËL

Jusqu'à **50%** sur tout!

SUM'HOM

Vêtements pour hommes
(et jeunes hommes)

Marques Dénommé Vincent, Mexx, Fil à Fil, Cacharel, Jim, Mondo, Britches...

72, rue Principale
Vieux Aylmer
684-0792

Bonne et heureuse Année!

PLUS!

Gagnent

Lucille Cyr Gloucester 00800268
Wilfrid Perron St-Pierre 83027278
J-Charles Robitaille Buckingham 83017827

chacun 50\$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 13 janvier 1993, 17 h.

Les PROMENADES



La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit

Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

Rétrospective culturelle 1992

Cinéma: la production québécoise est en perte de vitesse

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTREAL La production québécoise n'a connu, en 1992, aucun succès commercial comparable à *Ding et Dong* le film qui avait accumulé 2,5 millions \$ au guichet l'année précédente.

Léolo, de Jean-Claude Lauzon avec Ginette Reno, à l'affiche près de six mois, arrive en tête avec 540 000 \$ de recette. *Being at Home with Claude*, de Jean Beaudin d'après la pièce de René-Daniel Dubois, totalise 450 000 \$. Puis *Coyote*, un film avec Mitsou, amasse 330 000 \$.

La postière, de Gilles Carle avec Michèle Richard, atteint les 300 000 \$. Chez Rock Demers, la recette du 12e Conte pour tous *Tirelire, combine et compagnie* tourne autour de 200 000 \$.

Même en espagnol et sous-titrée, la coproduction canado-argentine *El Lado oscuro del Corazon* amasse 150 000 \$. *Indochine*, avec Catherine Deneuve, est le premier film européen depuis *Cyrano*, il y a trois ans, à atteindre le cap du million \$.

Par le crible des statistiques, le tableau montre que les recettes des salles (au total des films de toute provenance) ont encore reculé, en 1992.

Les neuf premiers mois de l'année, compilés par la Régie du cinéma et le Bureau de la statistique du Québec, le chiffre d'affaires a été 57,64 millions \$ contre 59,4 millions \$ durant la même période en 1991, un recul de 3 % (1990 avait culminé à 65 millions \$).

Quoique pour le quatrième trimestre, les premières additions et impressions recueillies veulent que 1992 se termine en grande force.

Ventilés, les résultats au 30 septembre montrent qu'en français les recettes ont glissé de 33,06 à 32,25 millions \$ d'une année à l'autre, une baisse de 2,4 %; en anglais la diminution a été de 3,6 %.

En termes d'entrées, les neuf premiers mois toujours, les salles ont attiré en tout 11 549 000 têtes en 1992, contre un chiffre de 11 283 000 en 1991, un gain de 2,4 %.

Seuls les films en français ont gagné au jeu des têtes de pipe, de 4,9 %, alors que ceux en anglais ont attiré 1,3 % moins de monde.

Déplacement marqué

Le déplacement statistique le plus marqué a été observé au chapitre des projections: le total de neuf mois a été de 256 845 séances contre 220 785 pour la



Léolo, de Jean-Claude Lauzon avec Ginette Reno, à l'affiche près de six mois, arrive en tête de la production québécoise avec 540 000 \$ de recette.

même date en 1991, une avance de 16,3 %.

Les projections en français ont progressé de 19,1 %, celles en anglais (en termes officiels «langues autres») de 12,4 %.

Les dollars ayant reculé, quand les entrées et projections ont avancé, le tarif moyen a donc baissé.

Beaucoup d'exploitants ont adopté les mardi et mercredi à

4 \$, le plein tarif les autres soirs variant entre 6 \$ et 8 \$.

Une plus forte activité des salles de répertoire, toujours moins chères, peut aussi expliquer la baisse du tarif. Ainsi que la charge fiscale, réduite de 17 à 11,3 % par l'abolition de la taxe municipale d'amusement.

Le producteur et distributeur Claude Gagnon, d'Aska Film, croit par ailleurs que certains

films décevants en salles «se rattrapent en partie avec la vidéo» (cassettes), notamment des films grand public.

Pour les salles en province, explique Marcel Venne, de l'Association des propriétaires de cinéma du Québec «l'année 1992 a été moins bonne, plus dure, avec la récession. Mais nous avons eu un bon regain avec le temps des Fêtes.»

A l'automne, l'association reproche à la Sogic de subventionner l'ouverture de nouvelles salles dans de petites villes comme Joliette, Drummondville et Granby, mettant en péril celles déjà établies.

Mais la société d'État québécoise réplique qu'elle n'a pas, par le rejet des demandes d'aide, à protéger de la concurrence des exploitants en place.

Parmi les films attendus en 1993, *Cap Tourmente*, de Michel Langlois avec Roy Dupuis et Andrée Lachapelle, *La Florida*, comédie de Goerge Mihalka, et *Les Amoureuses*, de Johanne Prigent, avec Louise Portal. En avril, André Melançon doit amorcer le tournage de *Quatuor pour Madeleine*, qu'il a aussi scénarisé.

ANIMATION CULTURELLE

À • L • A

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

La Bibliothèque nationale du Canada célèbre 40 années de service

ENTRÉE LIBRE

Le jeudi 7 janvier
ERIN MOURÉ
20 h (pièce 156)

Erin Mouré, qui a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général en 1988 pour son livre *Furious*, est l'une des poètes féministes les plus en vue au Canada. Son oeuvre la plus récente, *Sheepish Beauty/Civilian Love* (1992), témoigne de l'évolution de sa poétique féministe et de sa croissance constante en tant qu'artiste. Sa poésie est captivante et stimulante. *En anglais.*

Ne manquez pas le
Jeff Johnston Quartet
avec Kenny Wheeler
le 18 janvier!

Pour de plus amples renseignements, composez le (613) 992-8304.
395, rue Wellington, Ottawa

Bibliothèque nationale du Canada National Library of Canada

Canada

3 000
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
7 3 2 0 2 7 2 8

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

La
carte
Optimum
LeDroit

«J'ai gagné!»

Des tirages de prix
et promotions spéciales
chaque semaine.

Consultez LeDroit!

LeDroit
(613) 560.2525

LES ARTS

63 millions de visiteurs depuis 1972 la femelle panda Ling-Ling décède à l'âge de 23 ans

Reuter

WASHINGTON Ling-Ling, la très

populaire panda femelle du zoo de Washington, qui était aussi la plus vieille représentante de son espèce placée dans un zoo hors de Chine, est morte, hier, à l'âge de 23 ans.

Ling-Ling et son compagnon Hsing-Hsing, offerts aux États-Unis par la République populaire de Chine durant la visite du président Richard Nixon à Pékin en 1972, en étaient venus à symboliser l'ouverture de la Chine à l'Ouest.

Mike Morgan, porte-parole du zoo, a dit que la mort de Ling-Ling n'était pas tout à fait inattendue étant donné son âge, mais qu'elle avait surpris le personnel.

«Nous constatons beaucoup

de décès et de naissances, mais cela nous a remués».

Les pandas en liberté vivent rarement plus de 20 ans. On estime à un millier les membres de cette espèce en péril qui vivent en Chine.

Ling-Ling et Hsing-Hsing, arrivés au zoo de Washington en avril 1972, ont vu défiler plus de 63 millions de visiteurs depuis lors. Richard Nixon n'est jamais allé les voir au zoo.

Au fil des années, Ling-Ling avait donné le jour à cinq petits, tous décédés peu après leur naissance. Sa mort ne devrait pas trop affecter Hsing-Hsing, les pandas étant des animaux solitaires qui ne contractent pas de liens puissants.

Certificats Cadeaux
en vente dans tous nos cinémas

"Un Génie Génial!"

Le merveilleux plaira aux enfants.
L'humour séduira les parents.
- Serge Dussault, LA PRESSE

"C'est un film surprenant et super-divertissant à voir absolument"

Version française

"Aladdin devra être mis en nomination au même titre que La belle et la bête pour le meilleur film de l'année."

★★★★★

Vous ne pouvez espérer mieux. C'est un tour de tapis magique qui ne s'arrête plus.

WALT DISNEY PICTURES presents

Aladdin

En matinée ven., sam., dim. 1.15 3.15 5.00

Tous les soirs 7.10 9.05

KEVIN COSTNER WHITNEY HOUSTON

Ne jamais la perdre de vue. Ne jamais relâcher sa surveillance. Ne jamais tomber en amour.

THE BODYGUARD

En matinée ven., sam., dim. 1.20 4.00

Tous les soirs 6.40 9.10

Version française

HOME ALONE 2

LOST IN NEW YORK

En matinée ven., sam., dim. 1.30 4.05

Tous les soirs 6.45 9.10

STEVE MARTIN DEBRA WINGER

Leap of Faith

En matinée ven., sam., dim. 4.10

Tous les soirs 6.50 9.20

3 000 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant: **25653281**

Si non, composez le 1 800 563-8688 Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multipoints

CANADIAN TIRE

CORRECTIONS

Dans notre circulaire "Grand Solde d'après Noël" en vigueur du 27 décembre 1992 au 2 janvier 1993

Page 4 - Liquidation d'aspirateurs Shop Vac l'annonce se lit "rabais de 40%" il fallait lire "jusqu'à 40% de rabais".

Nous nous excusons pour tout inconvénient encouru.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 237-8855
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 1.45 4.15 6.50 9.20
FOREVER YOUNG * (SP) 1.30 4.30 6.40 9.15
THE LOVER (18 ans) 1.45 4.30 7.00 9.25
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ALADDIN * (F) 1.15 3.15 5.00 7.05 9.20
MUPPETS CHRISTMAS CAROL (F) 1.00 5.00 SEULEMENT
DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA) 2.45 7.00 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 1.30 4.00 6.45 9.15
PLACE DE VILLE RUE QUEEN & SPARKS 235-8545
TOYS * (SP) 1.30 4.00 6.45 9.30
TRESPASS (18 ans) 1.40 4.05 7.00 9.35
BRITANNIA 3080 AV. CABELING 828-6121
ALADDIN (F) 1.00 3.00 5.00 7.00 9.00
ALADDIN * (F) 1.30 3.30 5.30 7.30 9.30
FOREVER YOUNG * (SP) 2.00 4.15 7.00 9.25
DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA) 3.00 7.00 9.25
LEAP OF FAITH (SP) 1.45 4.00 6.45 9.35
THE BODYGUARD (AA) 1.45 4.10 6.45 9.20
MUPPET CHRISTMAS CAROL (F) 1.15 5.15
ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101
LEAP OF FAITH * (SP) 1.10 3.30 7.00 9.15
MALCOLM X (SP) 1.00 4.30 8.00
GLOUCESTER OGILVIE & BLAIR 745-1995
ALADDIN * (F) 1.00 3.00 5.00 7.00 9.15
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 2.00 4.20 7.00 9.30
FOREVER YOUNG * (SP) 2.00 4.10 7.00 9.20
LEAP OF FAITH ** (SP) 1.45 4.15 6.50 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 1.30 4.00 6.45 9.20

CINEMA VENEDOME Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

CKCH97AM

LUCKY LUKE TERENCE HILL Tous les jours 1h00

Le Petit Prince a dit Tous les jours 3h15

LE JEU DE PUISSANCE Tous les soirs 9h15

DES HOMMES D'HONNEUR Tous les soirs 6h45

FERMÉ LE 31 DÉCEMBRE EN SOIRÉE ET FERMÉ LE JOUR DE L'AN

CINEPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

MATINÉES QUOTIDIENNES DANS CERTAINS CINÉMAS

ADOLESCENTS PRIX D'ENTRÉE 14 A 20 ANS 6\$

WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209	ST. LAURENT 1278 boul. St. Laurent 746-8822
<p>STATIONNEMENT GRATUIT DURANT LES HEURES DE CINÉMA AVEC BILLET VALIDE</p> <p>DRACULA (AA) SOIRÉE: 19H15 - 21H55</p> <p>SAM. SOIRÉE: 21H55 SEULEMENT</p> <p>MAT. JEU. - DIM. 14H15</p> <p>A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H50</p> <p>MAT. JEU. - DIM. 13H50</p> <p>HOFFA (AA) SOIRÉE: 18H45 - 21H45</p> <p>MAT. JEU. - DIM. 13H30</p> <p>SPECIAL DU SAMEDI SOIR POUR UN PRIX D'ADMISSION, VOIR "SCENT OF A WOMAN" 19H00 ET "DRACULA" 21H55</p>	<p>A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 18H50 - 21H30</p> <p>MAT. JEU. 13H05</p> <p>VEN. - DIM. 13H05 - 15H45</p> <p>HOME ALONE II (SP) SOIRÉE: 19H05 - 21H50</p> <p>MAT. JEU. 13H40</p> <p>VEN. - DIM. 13H40 - 16H05</p> <p>DRACULA (AA) SOIRÉE: 19H05 - 21H40</p> <p>SAM. SOIR. 21H40 SEULEMENT</p> <p>TOYS (SP) SOIRÉE: 19H05 - 21H35</p> <p>MAT. JEU. 13H10</p> <p>VEN. - DIM. 13H10 - 15H40</p> <p>HOFFA (AA) SOIRÉE: 18H45 - 21H45</p> <p>MAT. JEU. 13H00</p> <p>VEN. - DIM. 13H00 - 15H50</p> <p>SPECIAL DU SAMEDI SOIR POUR LE PRIX RÉGULIER D'ADMISSION, VOIR "SCENT OF A WOMAN" 19H00 ET "DRACULA" 21H40</p> <p>MUPPET CHRISTMAS CAROL (F) MAT. SEULEMENT JEU. 13H20</p>
ORLEANS 250 boul. Centrum, Orléans 834-0666	KANATA Town Centre 150 Ch. Katimavik 592-5970
<p>ALADDIN (F) SOIRÉE: 19H10 - 21H00</p> <p>MAT. JEU. 14H00</p> <p>VEN. - DIM. 14H00 - 16H00</p> <p>DRACULA (AA) SOIRÉE: 21H30 SEULEMENT</p> <p>HOME ALONE II (SP) SOIRÉE: 19H10 - 21H30</p> <p>MAT. JEU. 13H45</p> <p>VEN. - DIM. 13H45 - 16H10</p> <p>THE BODYGUARD (AA) SOIRÉE: 19H05 SEULEMENT</p> <p>MAT. JEU. 13H30</p> <p>VEN. - DIM. 13H30 - 16H05</p> <p>A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H45</p> <p>MAT. JEU. 13H30</p> <p>VEN. - DIM. 13H30 - 16H05</p> <p>TOYS (SP) SOIRÉE: 19H05 - 21H45</p> <p>MAT. JEU. 13H50</p> <p>VEN. - DIM. 13H50 - 16H15</p> <p>HOFFA (AA) (COMMENCE VENDREDI) SOIRÉE: 19H00 - 21H45</p> <p>MAT. JEU. 13H30</p> <p>JEU. - DIM. 13H30</p>	WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229
VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145	ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333
<p>MIGHTY DUCKS (F) SOIRÉE: 19H15 SEULEMENT</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H15</p> <p>DIM. 14H15 - 16H25</p> <p>HUSBANDS AND WIVES (AA) SOIRÉE: 19H20 SEULEMENT</p> <p>SNEAKERS (SP) SOIRÉE: 19H05 - 21H25</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H05</p> <p>DIM. 14H05 - 16H25</p> <p>JENNIFER 8 (AA) SOIRÉE: 19H05 - 21H30</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H05</p> <p>DIM. 14H05 - 16H30</p> <p>PASSENGER 57 (AA) SOIRÉE: 19H20 - 21H15</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H10</p> <p>DIM. 14H10 - 16H00</p> <p>LAST OF THE MOHICANS (SP) SOIRÉE: 19H00 - 9H25</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H00</p> <p>DIM. 14H00 - 16H25</p> <p>UNDER SIEGE (AA) SOIRÉE: 19H10 - 21H35</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H10</p> <p>DIM. 14H10 - 16H25</p> <p>A RIVER RUNS THROUGH IT (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H30</p> <p>MAT. VEN. - SAM. 14H00</p> <p>DIM. 14H00 - 16H30</p>	<p>A FEW GOOD MEN (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H50</p> <p>MAT. JEU. 13H30</p> <p>VEN. - DIM. 13H30 - 16H05</p> <p>TOYS (SP) SOIRÉE: 19H10 - 21H40</p> <p>MAT. JEU. 13H40</p> <p>VEN. - DIM. 13H40 - 16H10</p> <p>HOME ALONE II (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H25</p> <p>MAT. JEU. 13H50</p> <p>VEN. - DIM. 13H50 - 16H20</p> <p>SPECIAL DU SAMEDI SOIR POUR LE PRIX RÉGULIER D'ADMISSION, VOIR "SCENT OF A WOMAN" 19H00 ET "DRACULA" 21H50</p>
SOMERSET Somerset et Bank • 236-9528	
<p>HOME ALONE II (SP) SOIRÉE: 19H00 - 21H15</p> <p>LUN. SOIR. 21H40 SEULEMENT</p> <p>MAT. JEU. - DIM. 14H00</p>	

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553



«Bien sûr que nous allons nous aimer!»

Heather Millar
New York Times
Syndicate

Lorsque j'ai eu six ans, mon père s'est remarié. Je n'oublierai jamais le discours sentimental de ma belle-mère: «Bien sûr que nous allons nous aimer. Nous sommes une famille maintenant!»

Ah! Pas s'il n'en tenait qu'à moi! J'ai fait tout ce que j'ai pu pour montrer à ma belle-mère qu'elle s'était trompée. J'ai déchiré les robes qu'elle avait cousues pour moi, même jeté dans la toilette la poupée préférée de ma demi-soeur. Malgré tout, ma belle-mère continuait d'insister qu'elle m'aimait et que je devais l'aimer en re-

tour. Il y a 15 ans que nous ne nous sommes pas parlé.

Le plus ironique, c'est que je suis moi-même devenue belle-mère l'année dernière.

«On n'est pas obligé d'aimer les enfants de son conjoint. Mais la plupart des beaux-parents se sentent coupables de dire une chose pareille. Frustrés de ne pouvoir former instantanément une famille parfaite, ils deviennent ce que les enfants s'attendaient à ce qu'ils soient: de méchants beaux-parents», explique Taube Kaufman, fondateur et président d'une association de familles reconstituées.

Pour ne pas tomber dans le piège du conte de fée, les beaux-parents devraient éviter de chercher l'amour familial instantané.

VIVRE PLUS

La famille reconstituée

On n'est pas obligé d'aimer les enfants de son conjoint

Heather Millar
New York Times
Syndicate

On n'est pas obligé d'aimer les enfants de son conjoint. Mais la plupart des beaux-parents se sentent coupables de dire une chose pareille. Frustrés de ne pouvoir former instantanément une famille parfaite, ils deviennent exactement ce que les enfants s'attendaient à ce qu'ils soient, c'est-à-dire de méchants beaux-parents, explique Taube Kaufman, président et fondateur d'une association de familles reconstituées.

«Pour un an ou deux, soyez plutôt un oncle amical, jouez auprès de l'enfant le rôle du chauffeur de taxi, allez à ses matchs de baseball ou aidez-le avec ses devoirs. Soyez-là, tout simplement», suggère Neil Kalter, directeur du Centre pour l'enfant et la famille de l'Université de Michigan et auteur d'un livre intitulé *Growing Up With Divorce*.

Moins exigeante, cette attitude donne la chance aux enfants ainsi qu'aux beaux-parents de prendre le temps de vivre différentes étapes avant de réellement s'accepter.

Au début, tout le monde rêve de devenir une grande famille heureuse. Lorsque le rêve ne se réalise pas, le ressentiment s'installe. Cette rancune suscite des disputes et finalement mène à des tentatives de faire la paix.

La période d'ajustement varie mais il n'est pas habituel que s'écoulent une ou deux années avant que les conflits soient éliminés entre beaux-parents et enfants. Il peut prendre de quatre à sept ans avant qu'une famille reconstituée soit vraiment unie.

Lune de miel

«Lorsque j'ai commencé à vivre avec mes belles-filles, ce fut une lune de miel. Mais après un certain temps, les enfants ont pris avantage de mon indulgence. J'ai éprouvé de la rancœur et j'ai fini par me disputer avec mon mari», explique Peggy Cooney, mère de trois enfants et belle-mère de deux.

«Durant cette période initiale, où la famille reconstituée tente de s'approprier, le parent biologique devrait établir un règlement: que les membres de la famille se respectent autant qu'ils respecteraient un invité», affirme Joan Howard, thérapeute familiale en Californie.

On ne devrait pas tolérer que les enfants soient impolis et les beaux-parents ne devraient pas essayer de changer les enfants ou les forcer à une intimité prématurée. Bien sûr, il est plus facile d'établir ces règlements que de les appliquer.

Lorsqu'un parent se remarie, les enfants s'imaginent qu'ils perdent l'amour de ce parent. Plus tard, si les enfants

commencent à aimer leur beau-père ou belle-mère, ils sentent qu'ils s'éloignent un peu du parent absent et éprouvent un sentiment de trahison. Comme les enfants ne sont pas toujours en mesure de verbaliser leurs sentiments, ils auront parfois un comportement anti-social.

Une famille maintenant

Lorsque j'ai eu six ans, mon père s'est remarié. Je n'oublierai jamais le discours de ma belle-mère: «Bien sûr que nous allons nous aimer. Nous sommes une famille maintenant!»

Ah! Pas s'il n'en tenait qu'à moi! J'ai fait tout ce que j'ai pu pour montrer à ma belle-mère qu'elle s'était trompée. J'ai déchiré les robes qu'elle avait cousues pour moi, même jeté dans la toilette la poupée préférée de ma demi-soeur. Malgré tout, ma belle-mère continuait d'insister qu'elle m'aimait et que je devais l'aimer en retour. Il y a 15 ans que nous ne nous sommes pas parlé. Le plus ironique, c'est que je suis moi-même devenue belle-mère l'année dernière.

Il y a vingt ans, j'ai déchiré les robes cousues par ma belle-mère. Il y a deux ans, l'enfant qui est devenu ma belle-fille a grimacé devant un gâteau que j'avais cuisiné pour elle. Que les beaux-parents soient des ogres ou des saints, les enfants auront toujours ce genre de réactions.

Il y aura des jours où vous souhaiterez avoir une baguette magique pour faire disparaître les enfants de votre conjoint. «Ce serait alors une bonne idée de s'éloigner un peu et de prendre du recul, ne serait-ce que pour une courte période», conseille la psychologue Patricia Papernow.

Mais le plus important c'est d'exprimer les sentiments d'hostilité que vous pourriez ressentir à l'égard de votre famille reconstituée. Soyez honnête mais diplomate avec votre conjoint. Ne dites pas, par exemple, que son enfant est un insupportable marmot.

Puis, un jour, l'amour pourrait se manifester au moment où vous vous y attendez le moins. Avec la fille de mon conjoint, je ne m'attendais pas à une relation très chaleureuse, surtout après le jour où elle m'a froidement souligné que je faisais la cuisine dans les casseroles de sa mère. Mais environ un an après notre rencontre, lors d'un voyage à New York, elle a serré ma main trois fois, un code de famille qui signifie «Je t'aime».

Il est clair qu'il n'y a pas, entre ma belle-fille et moi, le même amour qu'entre elle et sa mère. Mais pour le moment, nous aimons toutes les deux cette relation où je suis à la fois une confidente et une amie importante.

Au temps des Fêtes

Plusieurs de nos aînés s'ennuient à mourir

Chaque année en Amérique du Nord, une personne sur quatre qui se suicide est âgée de plus de 65 ans. C'est un taux élevé, si l'on considère que les personnes âgées ne forment que 10 % de la population totale.

À l'époque des Fêtes, il est donc important d'entourer nos aînés de joie et d'affection.

Le temps des Fêtes et le moral de nos aînés

La période des Fêtes est singulièrement démoralisante pour les personnes âgées seules, dont les familles sont désunies ou qui sont immobilisées par la maladie ou le manque de moyens.

Les souvenirs de temps plus heureux, la dévalorisation des personnes âgées dans notre société, les changements de valeurs morales, le froid et le raccourcissement des journées peuvent indirectement symboliser la mort qui approche et plonger les aînés dans une dépression pouvant éventuellement amener un état de crise suicidaire et de résignation face à la mort.

Un mythe

Toutefois, c'est un mythe de croire que toutes les personnes âgées connaissent une recrudescence de la dépression à Noël et au jour de l'An.

Celles qui jouissent d'une bonne santé participent aux retrouvailles familiales et se mobilisent souvent pour se communiquer joie et chaleur entre elles.

Nous avons tous des attentes et des déceptions à l'époque des Fêtes. Aussi longtemps que nous sommes en santé, nous pouvons y faire face.

Toutefois, les gens âgés, particulièrement ceux qui sont faibles et malades, ont pour leur part davantage besoin qu'on les rende heureux à cette période de l'année qui se veut particulièrement riche en émotions.

Ce qui affecte

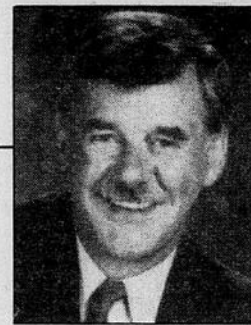
la bonne santé mentale

Le temps agit de façon inexorable sur l'être humain. L'activité des sens diminue, les muscles s'affaiblissent et le squelette devient plus faible.

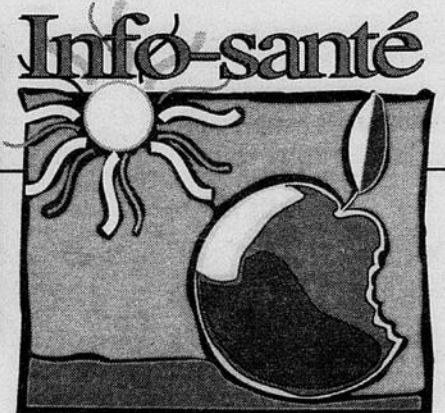
L'apparence même de notre corps change, d'où l'importance de lutter contre la tendance à se laisser aller, à ne plus attacher beaucoup de soin à son corps.

La plupart des personnes âgées sont satisfaites de leur vie présente et passée, leur moral étant affecté par des changements d'humeur occasionnels.

Malheureusement, certains de nos aînés vivent des épisodes d'insomnie, d'apathie ou d'irritabilité, d'ennui et de fatigue chronique, de pertes de



Dr Yves
Lamontagne



mémoire et de poids importantes, de sentiment d'inutilité et de culpabilité, de dépression et de pensées suicidaires.

Comment conserver une bonne santé mentale

La personne âgée doit s'assumer elle-même dans la mesure du possible. Elle se doit donc intervenir sur ce qui dépend purement d'elle-même et surtout, sur qui est complètement contrôlé par elle.

Respecter son corps

L'alimentation: lorsque l'on est seul, il faut éviter de manger peu même si la nourriture a moins de goût, de manger moins parce que «c'est du trouble», de manger toujours la même chose parce que c'est plus facile, etc.

Une alimentation convenable, différente et qui n'est pas monotone, en plus de prolonger la santé et d'éviter l'anorexie (un phénomène qu'on retrouve fréquemment chez nos aînés) permet de retrouver le plaisir de manger et de conserver une bonne hygiène de vie intimement liée à la santé mentale.

Le sommeil: 50 pour cent des personnes âgées se plaignent de problèmes d'insomnie. Des horaires éveil-sommeil irréguliers, une tendance à rester au lit et des petits sommeils durant la journée sont les causes premières d'insomnie.

De plus, la meilleure façon de perdre sa force squelettique et son énergie musculaire, c'est de rester à l'horizontale, donc au lit.

L'activité physique: la personne âgée a tendance à démissionner face à l'activité physique.

Pourtant, la simple marche quotidienne retarde le raidissement des articulations, améliore les capacités fonctionnelles de réserve et par le fait même la résistance, en plus de favoriser les contacts avec des personnes de toutes générations.

L'apparence physique: être bien mis, porter une attention particulière à son apparence physique est un geste de santé mentale qui a d'énormes con-

séquences.

Cela peut paraître banal mais la démission vis-à-vis de l'apparence physique et de la tenue vestimentaire est trop souvent le prélude à toutes les autres démissions.

Respecter son esprit

L'engagement social: trop souvent les personnes âgées s'isolent dans leur maison ou leur appartement, ou, si elles vivent dans un centre d'accueil, participent très peu ou pas du tout aux activités organisées.

Il leur faut, au contraire, rester en contact avec la famille, avec les voisins et les amis et ne pas vivre en ghetto. Pourquoi ne pas créer de nouvelles relations à partir d'activités de loisirs et de bénévolat!

Le travail: pour la personne âgée de 65 ans, la retraite est souvent synonyme d'inutilité (l'ennemi numéro un de nos aînés) en regard à la profession nouvellement abandonnée.

Le syndrome de dételage, «ce sentiment de ne plus être dans le coup», peut être contourné en développant des activités nouvelles en fonction de ses choix personnels, de ceux de son conjoint ou de ses relations amicales.

L'action culturelle: le troisième âge permet de se consacrer enfin à des activités délaissées durant la vie professionnelle.

C'est le temps de la lecture, de la musique, de la photographie, d'accéder à la connaissance, etc.

Et pourquoi pas l'université du troisième âge? Les activités culturelles en plus d'être enrichissantes permettent de garder un atout fondamental à la santé mentale, soit l'individualité.

Le temps des fêtes est propice aux réunions familiales et amicales auxquelles nous devons convier nos personnes âgées afin d'éviter qu'elles ne s'ennuient à mourir.

Cette chronique est réalisée grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des médecins psychiatres du Québec.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106



SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipements de bureau	212
Équipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126

Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130



SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	251
Cheminiées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269

Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308



EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376

Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traitement de texte	383



LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433



CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467



CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477



MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons demandées	495

Maisons extérieures	496
---------------------	-----



MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534



AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579



COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597



VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680



AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

ATTENTION joueurs de "Paint ball". Nouveau, ligue intérieure de "paint ball", débutant mardi le 12 janvier. Informations, 761-9935.

BALLADES en traineau au Lac Leamy, petit traineau pour 1 ou 2 couples ou grand traineau pour groupes d'environ 25 personnes. Sur réservations: 669-9543.

104 PERDU

CHIHUAHUA noir avec un oeil crevé, environ 6-8 livres, 8 ans, perdu près du 760 boul. St-Joseph, près Tapis Suprême, nom: Coucoune, récompense \$100. 775-3161, 943-0875.

PETIT chien noir 7 mois, mâle, Hull, 27 déc. Récompense. 778-8550.

SAC à dos pour dame, "Bop" restaurant, papiers importants, récompense, Suzanne; 568-7555.

SAMOYEDE, mâle blanc, 1 1/2 ans, à Gatineau, le jour de Noël. 643-4701.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE confidentiel, pratique et économique, offert à tous les statuts, nationalités, groupe d'âge. Intro Option, 233-9697.

AGENCE TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant minimum de rencontre. 595-8800.

ALESSANDRO'S SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

108 AMITIE - RENCONTRE

HOMME 39 ans, sérieux, amoureux, aime romance, affectueux, désire rencontrer femme 30 à 40 ans, qui aime être aimée, poids et beauté ne comptent pas. Après 18h, 459-1593.

PRÉ-RETRAITÉE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, Ont. K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT
MAITRE clairvoyante Juliette reconnue internationalement, radio, télévision, journaux. Don naturel, visions, cartes, boule de cristal. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristall, tarots, numérologie. 778-2121.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

La carte
Optimum
LeDroit

Génial!
Une carte
qui baisse
les prix

Utiliser la vôtre
dès aujourd'hui!

LeDroit
(613) 560.2525

109 MESSAGES PERSONNELS

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"
LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et **GAGNEZ!!!**

\$1,400 en prix

7 bons d'achats
JEAN COUTU
D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et
RÉSERVEZ SANS TARDER
au (613) 560-2750

ESCORTE "SOMETHING SPECIAL".
Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

FAITES-VOUS plaisir! Spécial de Noël:
\$30, pour vous détendre et refaire le plein d'énergie. 746-4734.

HEAVENLY GATE service d'escorte 24h, hommes et dames. 526-3216.

JINI ESCORTE SERVICE
soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gais(es).

1-976-2274
\$10/appe

MÂLE, célibataire, 35 ans, bonne apparence et responsable aimerait rencontrer femme seule, non fumeuse avec 2 enfants ou plus. **ECRIRE A CASE 182 LeDroit,** B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, ONT K1G 3J9

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonnez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

120 AMEUBLEMENT

1 TÉLÉVISEUR TOSHIBA, 19 po., couleur, \$250. 749-5909.

2 LITS 39 po. et 2 bureaux de chambre. 772-8216.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés et appareils ménagers. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS

MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

DIVAN 4 places, moderne, excellent état. 568-0069.

ENSEMBLE de salon sectionnel, bleu marin, très beau, \$380. 669-6570.

ENSEMBLE s/manger en érable avec buffet, \$500. 663-0533.

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés, équipement commercial. 669-6375.

LIT en laiton, grandeur 54 po., très propre, \$600. 663-0680.

LITS D'EAU

"PAUL'S WATERBED SERV."
Lits d'eau neufs et usagés
Venez nous voir à l'encan de Masson,
bâtisse 3. 663-2575.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.

Matelas 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vus!
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de chambre, 60 po., style Victoriaville, chêne, valeur \$3000 pour \$1500, excellent état. 595-1862.

VENTE de fermeture, Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: \$179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers. 827-3312.

122 ANTIQUITES

GRAMMOPHONE 191

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE
 4 JOURS seulement, nous payons le 7% de T.P.S. sur tous vos achats et de plus nous payons la T.P.S. et T.V.Q. sur les achats de \$1,000 et plus! 2x4x8: \$1.19, 2x6x8: \$1.69, Aspenite 5/8: \$9.95, plywood 1/2: \$15.75, plancher chêne 2 1/4: \$0.69 pi, bardeaux d'asphalte Manoir 20 ans \$4.99, pré-lart \$2.49 verge, peinture: \$9.95. \$ comptant. Matériaux Masson 819-986-5720.
 CAISSE enregistreuse Sanyo 505, 1991, 2 taxes, tablettes mélamine 8 pi x 16 po, démonstrateur. Denise 568-8140 après 18h.
CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

CONCOURS
 "Les plus beaux bébés '92"
 LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ
 une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25) et **GAGNEZ!!!**
\$1,400 en prix
 7 bons d'achats JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et **RÉSERVEZ SANS TARDER** au (613) 560-2750

EQUIPEMENT de gardien de but, bon état. Bureau de travail avec chaise. 243-2805.
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
FAUTEUIL roulant électrique, type 3 roues scooter. 567-7462.
NINTENDO avec meuble et 13 cassettes, équipement de ski pour adulte 1 an d'usage. 663-9846

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
 15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. **COMMERCE NEUF.** 595-4898.
TRICOTEUSE Singer, jamais utilisée, prix réduit. 770-0907.
VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (pagette) soir 669-5944.

154 DIVERS A LOUER
 ROBES de mariée à louer, 110 Borage, Gatineau. 561-6722.

174 ANIMAUX
 ADORABLE chaton percan blanc, enregistré, mâle, \$300. 663-2730

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DESPORTS
 CARABINE 300 Savage Winchester, toute équipée, prix à discuter. 772-0369.

174 ANIMAUX
 BERGER allemand, propre, tranquille, prix à discuter. 776-5789.
 CANICHE miniatures: 2 femelles, 1 mâle, \$250 chacun. 595-0393.
 CANICHE roux, pure race, avec papiers, \$300. 669-9440.
 CANICHE Toy à vendre, \$150. 778-0684.

CHATS et chatons persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.
 CHIOTS de chasse braque allemand/labrador, 6/sem. \$50. 243-1530.
 CHIOT sibérien, 2 mois, \$200. 772-1937.

CHIOTS Ihasa-aspo, blancs, enregistrés. 671-4932.
 CHIOTS Rottweiler enregistrés, père champion, "Multiple V Rated", personne sérieuse seulement. 671-4116

CHOW-CHOW pure race, mâle, 10/sem. \$150. Accessoires 772-0842.
 CHOW-CHOW pure race, noire, femelle, 2 1/2 mois, \$150. 561-4010.
 COUPLE Cocker Epagneul, très bon pour élevage, pure race. 281-3585.

HIMALAYENS, 1 mâle, Seal point et 3 mâles, Blue Point, enregistrés, vaccinés, 7 semaines, \$275. 561-8889.
 POMERANIEN, mâle, 9 mois, pure race, enregistré. 246-5819

ROTTWEILER 3 mois, vacciné, vermifugé, enregistré. 831-1781.

178 JEUX-JOUETS
 GAME GEAR, 6 cassettes + adaptateur, \$200. 663-6630

191 ARTICLES SPORT D'HIVER
 EQUIPEMENT de ski alpin pour homme, excellent état (vêtements, ski/fixation, bâtons, bottes). Jour: 663-9140, soir: 243-5626.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS
 25 ANS d'expérience en anglais. Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

FORMATION EN TECHNIQUE MAQUILLAGE PERSONALISE
 Vous êtes femme, vous êtes unique! Venez découvrir l'art de faire ressortir la vraie beauté de votre visage et de ce fait être enfin sûre de vous, pour quoi rester sous l'influence d'une mode de cosmétique? Vous apprendrez tout ce que vous devez savoir en technique d'application et correction. Carole Gascon professeure diplômée de l'Académie des Arts de Montréal. 669-8704.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 SPORTRHÉQUE passe de couple, Aubaine: \$175, valeur: \$295. 827-4908.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION
 100% ÉRABLE fendu, 16 po., \$50/corde, livrée. 663-9997.
 BOIS à couper vous-même. \$10 la corde de 16 po. 457-2203
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.
 BOIS franc, érable et hêtre, \$50 la corde, livrée. Jean-Pierre: 669-1152.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION
 BOIS franc extra sec. Livraison rapide. 1-819-467-2021.
 BOIS franc, semi-sec, \$50/corde. Appeler au 671-0409.
 ÉRABLE vert 16 po., \$50 la corde. 827-0494.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU
 FILIÈRES, bureaux, tables d'ordinateur, tablettes, chaises. 24 Juneau, Hull: 775-9997, Ottawa: 521-6540.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
 RÉFRIGÉRATEUR à pâtisserie, 48 po. de comptoir ou mural, de marque Bardeau, très propre. 770-0489.

REPRISE DE FINANCE
 Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE
 1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE ACCEPTATION 24 HEURES
 1ère et 2e hypothèque. 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 201.

311 AIDE DEMANDEE
 OCCASION de travailler sur fermes-loisirs, en échange d'un logis payé sur place, 25 min. à l'est d'Ottawa. 827-4041.

317 ESTHETIQUE COIFFURE
 RECHERCHE électrolyste (Buckingham) temps partiel, de janvier à mai. 986-5664, 986-7422

320 GARDIENNE DEMANDEE
 POUR chez nous, francophone, résidente ou non, 2 enfants: 4 et 2 ans, références, reçu. Ottawa Ouest. 228-8821

325 OFFRE D'EMPLOI
 A la recherche de démenteleur et mécanicien, avec expérience. 663-3388.
 ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) à temps plein, avec expérience, bilingue, demeurant préférentiellement à Aymer. Envoyer C.V. à C.P. #621, Aymer, J9H 6L1.
 COUPLE concierge, d'âge mûr, avec expérience, 220 logis. 731-4760.
 DEBOSSSEUR d'expérience demandé pour Allard's Paint & Body Shop. Demandez Alain. 613-836-6122

EVALUATEUR
 Firme d'évaluation recherche stagiaire avec formation de l'Institut canadien des évaluateurs. Poste permanent, doit être bilingue, ambitieux. Faire parvenir C.V. pour entrevue confidentielle à: Huneault & Huneault Inc., 37-1010 Polytek, Ottawa, On., K1J 9J2. Tous les candidats seront appelés.
 TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

325 OFFRE D'EMPLOI
 RECHERCHONS personne d'expérience pour ouvrir et gérer un petit marché aux puces. Fournir C.V. Toute offre sera considérée. Ouverture prévue 1er février. Jour 777-5173, soir 776-3057.

SAUVETEUR NATIONAL
 Pour le Château Cartier Sheraton à Aymer, de 6h30 à 14h30. Connaissance du Nautilus serait un atout. Demander Lise: 777-1088 poste 185.

URGENT! Besoin 3 personnes intervieweurs(euses) pour sondage porte à porte, région Gatineau/Hull/Low Québec, auto nécessaire, bilingue. 669-4945, 671-5121.

Mécanicien recherché
 Pour mécanique de moto, motoneige, motomarine, VTT, petit moteur 2 temps et 4 temps. Trois (3) ans d'expérience minimum.

Envoyer CV avant le 12 janvier 1993 au soin de **Joël Carbonneau**

PAPINEAU Performance

5 Notre-Dame, CP 338
 Masson, Québec
 JOX 2H0

371 PERSONNE DE COMPAGNIE
 COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de \$600 à \$2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

372 PERSONNEL DE BUREAU
 AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SECRETARE AVEC EXPERIENCE
 Pour emploi immobilière employé de 9h à 17h, poste temporaire. Faire parvenir c.v. à:
 A/S M. Gilles Dulac
 460 Boul. Gréber, Suite 210
 Gatineau, Qué. J8T 6C7

325 OFFRE D'EMPLOI

CARLEYS
 Village Place Cartier est à la recherche d'un (une) **ASSISTANTE-GÉRANTE**

- ayant 5 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail
- beaucoup d'entregent
- Honnête, ponctuelle et sérieuse

Veillez vous présenter au 425 boul. St-Joseph, Hull

372 PERSONNEL DE BUREAU
SECRETARE JURIDIQUE
 Avec expérience pour étude de notaires, connaissance du système Par-Maitre serait un atout. Envoyer c.v. à:
 Gagné, Isabelle, notaires
 A/S Me Luc Lavallée
 200, rue Montcalm, Suite 300
 Hull, Québec, J8Y 3B5

376 RESTAURANT
 AIDE cuisinier(ière), plongeur, barman(maid) bilingue, temps partiel/plein. 733-0194, laisser message.

CUISINIER(E) avec expérience pour les déjeuners-dîners, du lundi au vendredi, à partir de 6h, \$7-8.50/heure. Richard ou Shirley. 243-0293.

RESTAURANT ELEGANT, aide pour comptoir à service rapide, Place du Centre, 200 Promenade du Portage
SERVEUR(EUSE) pour le service des déjeuners. Se présenter chez Mon Oncle Antoine, 100 ch. du Lac Leamy, Hull.

SUBWAY
PROMENADE DE L'AUTOAUAIS
 RECHERCHE personne mature, pour travailler à temps partiel le jour, se présenter entre 14.30h et 15.30h.

378 PERSONNEL DE VENDE
AVON
 VENDEZ les produits AVON pendant les fêtes. Vos moments libres peuvent vous faire gagner amis(es) et argent. 232-8585.

HOT SHOTS, représentant de ventes, expérience en publicité, voiture nécessaire, commission seulement, rémunération très élevée. Communiquez avec Marc, du lundi au vendredi, 568-4444 669-6261.

380 PROFESSEURS - INSTITUTEURS
 ECOLE de langue privée recherche professeur avec expérience, niveau A, B, C pour poste à temps partiel. Téléphoner à Marie au 232-9648.

383 TRAITEMENT DE TEXTE
MULTI-TEXTE
 Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER
 2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.
 2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre. 738-7707.
 2 CHAMBRES, Deschênes, très propre, frais peint, eau chaude et stationnement fournis, \$460. 684-9348.
 2 CHAMBRES, très grand, \$580. Prés pour le 15 décembre, 684-7305.
 NEUF, grand condo 2 chambres, selement \$550. 684-3384, 595-6981.

PLACE LAVIGNE
 2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU
 1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, \$485, s/sol chauffé. 243-8945, 243-9364.
 1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.
 1 CHAMBRE, 2 chambres, chauffés éclairés, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151 entre 11h et 18h.
 1 CHAMBRE, 6 Du Barry #104, libre janvier, \$420/mois. 663-9537.
 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, \$385, 1er 2 mois \$195. 561-5657.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400. 663-0183.

Notre département des **VENTES** est à la recherche d'un(e) **REPRÉSENTANT(E)**
 Expérience dans la vente automobile requise.

Situé à Gatineau, nous offrons une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations veuillez vous présenter au 868, boul. Maloney Ouest Gatineau, Québec

Communiquez avec **Pierre Boisclair** **Raymond Laferrrière**

GM DEMERS
 Chevrolet-Oldsmobile Géo

1 800 267-9555 SPÉCIALISTES à votre service 560-2750

<p>ARBRES COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.</p> <p>COMPTABILITE COMPT-HABILITE ENR. CONSEILS, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 669-1107 ou 682-8962</p> <p>EXPERT COMPTABLE (BAA) Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Formation informatique 777-0076.</p> <p>CONSTRUCTION CONSTRUCTION générale. Vous avez un s/sol trop bas et vous voulez faire un appartement. Spécialiste en cassage de béton et de roches. Location de machinerie, pelle 1 verge et 1/4 et camion à flèche. 827-1084.</p> <p>FERAIS TRAVAUX de toute sorte, construction, rénovation, démolition générale. Québec, Ontario, extérieur du Canada. 243-9725</p> <p>COUTURE CONFECTION de rideaux, RÉPARATION de vêtements. 243-9746.</p> <p>DENEIGEMENT DENEIGEMENT résidentiel et commercial, avec (mini-backhoe), secteur vieux Gatineau. 663-3610.</p>	<p>DENEIGEMENT DENEIGEMENT commerce et résidence. Contrat ou sur appel. Avec assurance responsabilité. 15 ans d'expérience. 561-5156. RÉSIDENTIEL, commercial, et secteur Montée Palement, Touraine, Mont-Luc et Côte d'Azur. 243-8198, 775-0870.</p> <p>DEMENAGEMENT - TRANSPORT A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT Déménagement, livraison. Location (\$30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456. DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842 Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances. DEMENAGEMENT PELLETIER Pour un service courtis et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. 246-2866. DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, expérience et bon prix. Local, longue distance et entreposage. 246-2426.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PERREAULT ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. 243-0967.</p> <p>VAILLANT TRANSPORT LEE Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030</p>	<p>ELECTRICITE BEAUMIER électrique, bons prix, travail garanti, estimation gratuite. 568-2276.</p> <p>MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS SOULEVONS maisons, rénovation, finition. 986-7417 ou 427-5410.</p> <p>PLATRIER - PEINTRE À PRIX RÉDUIT: déc., travaux de peinture, joint, tapisserie. J.-M. Cloutier contracteur/peintre. 643-5840. A PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603. FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. 663-1560 PEINTRE, joints, plafonds texturés et décoration intérieure. P.B.S. 771-2039 POSE de gyproc, finition de joints, rénovations de tout genre. 669-9774.</p> <p>PLOMBIER 18 ANS EXPERIENCE, travail propre et garanti, 778-1751 ou 770-7022</p> <p>RENOVATIONS RENOVATION générale, s/sol, s/bain, addition de s/bain au s/sol et plomberie de maison neuve. Garantie écrite 1 an. Après 17h: 827-3631.</p>
---	---	---

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES
 0 À 5 ans, expérience, repas chauds, à très bon prix. Mont-Bleu. 772-4320.
 0 ET PLUS, non fumeuse, garderais enfants, lundi au vendredi 669-6318.
 1 AN et +, Du Barry, dîneurs, clôturee, repas chauds, activités. 243-5129.
 2 ANS et +, cour, clôturee, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.
 2 ANS et plus, secteur Mont-Bleu, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds, reçu d'impôt. 595-0753.
 A compter du 2 janvier, garderais enfants, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, bienvenus aux dîneurs, un repas chauds servis le midi, secteur Val Tétreau. Contactez Francine: 776-1958.
 CARREFOUR, non fumeuse, enfants 2 1/2 à 4 ans. 561-0430.

322 GARDERAIS BEBES
 CHEZ Micheline, enfants de tous âges, d'ineurs bienvenus, secteur St-Raymond, près C.H.R.O. 771-3350.
 COTE D'AZUR, éducatrice, très bons soins, 6 mois +, reçus. 561-3635.
 ENFANTS de 0 à 4 ans, près école La Source. Expérience. 568-0428
 GARDERAIS CHEZ-MOI enfants de tout âge. Lundi au vendredi. 663-3889
 GARDERAIS enfants, de 6 mois à 4 ans, Côte d'Azur. 669-2892.
 GARDERAIS enfants de tous âges de 5 à 7 jours/sem., le soir incluant. 689 Georges, Buckingham. 986-5435.
 GARDERAIS enfants 2 ans et plus, lundi au vendredi, d'ineurs près de l'école Le Triolet. 246-0947.

322 GARDERAIS BEBES
 GATINEAU, 1 1/2 ans et plus, reçus d'impôt, références. 243-9317.
 MINI-GARDERIE pour enfants de 2 ans et plus, 2 places disponibles. Demander Francine. 772-1208.
 NAISSANCE et plus, 10 ans d'expérience, références, secteur Riel/St-Joseph. 778-0971.
 NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.
 PERSONNE d'âge mûr demandée avec expérience en garderie. Soir: 243-3593 778-8862.
 SERVICE de garde de qualité, Ave. Gatineau, Geneviève: 561-9236.
 TOUS âges, repas chauds et activités. Micheline. 246-3002.

Les petites annonces LeDroit 560.2750

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé \$390; et 1 chambre, chauffé, éclairé \$425. Libres, avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 669-5707 après 14h ou 778-0513.

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 80 Glaude, immédiatement, \$375. 771-9279.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, tapis, chauffé, eau chaude, appareils, stationnement, \$350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, prises lav/sec., \$465, ni chauffé, ni éclairé. 663-5707, 643-3623, 281-5750.

1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, \$449, édifice et gens tranquilles. 246-7453.

1 CHAMBRE, neuf, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, \$475/mois. 663-6549, 669-5554.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, libre. 771-2709, 824-7428.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$335. Libre. 281-1623.

1 CHAMBRE, rue Thomas, pas chauffé ni éclairé, \$340, 682-5660.

1 CHAMBRE, rue Principale, moderne, prise lav/sec., libre. 568-3811.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$435. 243-4432.

1-2 CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, \$470. 246-7750.

1 CHAMBRE, s/sol, \$450, chauffé, éclairé, stationnement, 669-4977.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 FOYER, 1-2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, \$450 et +. 663-0053.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav/sec., à partir de \$520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand condo, haut de triplex, moderne, secteur résidentiel, non chauffé, ni éclairé, 1er déc., \$605. 684-0510.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, \$525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 1er janvier-février, \$495, prises lav/sec. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mars, Rendez-vous: Robert Morin, 246-5687.

2 CHAMBRES, 1er février, 2 appareils, balcon, près Promenades de l'Outaouais, moderne, chauffé/éclairé. \$525. 243-2661, 243-0286.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, foyer, près Promenades, 3 appareils, prises lav/sec., janvier gratuit, \$680, 561-0334.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, janvier-février. 243-2901.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. 246-0633.

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, éclairé, immédiatement, 331 Laviolette. 643-3366 après 15h.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/sec., 311 boul. La Verendrye. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, À VOIR, vue panoramique, très grand, moderne, haut de triplex, \$605. 669-9669 ou 663-7274.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav/sec, \$475. 669-1302.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, à partir de \$640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, février ou mars, \$450. 561-9874.

2 CHAMBRES, Cléricky, chauffé, éclairé, rénové, \$505, 1er janvier. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$490, libre. 663-1796.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa

- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953 243-5322

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081 568-7290

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour février et avril. 568-9158 ou 243-1553

2 CHAMBRES, chauffé, \$485, rabais 1er 2 mois, \$245. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, très propre, stores fournis et stationnement, \$515. Après 18h, 669-1166.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stationnement, \$495, libre. 66 rue Main. 663-0567 ou 233-2329.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., libre. \$550. 246-0947.

2 CHAMBRES, février et avril, près des Promenades, prise lav/sec. remise int./ext., 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, prise lav/sec., \$560. 663-7946.

2 CHAMBRES, haut de triplex, luxueux, paisible, prise lav/sec., stationnement, \$590. 663-4207.

2 CHAMBRES, libre, \$525, chauffé, cour arrière. 243-6962.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$555. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre. \$400. 771-2052, 669-1412.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$430. 748-3356.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$500. 669-1302.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, prise lav/sec., \$450/mois, 1er février. 243-9323.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er janvier, \$485. 669-8382.

2 CHAMBRES, prises lav/sec., stationnement, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 20h, 663-5775.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre 1er janvier. 561-5486.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, près école, logis neuf, entrée privée, \$575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695 ou 568-8528.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/sec., \$465. Après 18h 643-3625.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, construction récente, remise ext., \$535. 669-5839, 643-2867.

2 CHAMBRES, très propre, prise lav/sec., entrée privée, \$420. Libre immédiatement. 643-1309 ou 561-0735.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de \$510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 246-5714.

3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, \$420 et \$465. 561-0356.

35 CLERICY - FEVRIER
2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, \$550, triplex neuf, face au parc, luxueux, remise. 663-5104.

3 CHAMBRES, appareils et stores verticaux, 33 B, Stéphane, \$610. 643-4282.

3 CHAMBRES, duplex, semi s/sol, tapis neuf, frais peint, non chauffé ni éclairé, entrée privée, \$485/mois. 669-7397.

3 CHAMBRES, foyer, libre, pas chauffé ni éclairé. 243-1986.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, pas chauffé/éclairé, \$590/mois. Libre le 1er février. 663-1755.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée, prise lav/sec., près autoroute, rue Laflamme, \$585. 663-7411.

3 CHAMBRES, libre, récent, \$610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, libre, \$560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$585. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, vue panoramique, 2 balcons, 2 stationnements, remise, près autoroute 50 sortie Labrosse, pas chauffé ni éclairé, \$680/mois. 669-5554, 663-6549.

3 CHAMBRES, neuf, libre, \$585, prises lav/sec., remise, non chauffé, ni éclairé. 243-6495.

3 CHAMBRES, neuf, près de tout, \$650. 232-4748 ou 561-6163.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec, libre immédiatement, \$550. 669-9977.

3 CHAMBRES, neufs, style condo, foyer au salon, 2 balcons, prise lav/sec., à proximité de la sortie Labrosse/autoroute 50, édifice de 6 unités, à partir de \$625/mois. Pavillon Construction, 669-9451, 595-5969.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, comme neuf, possession immédiate, \$525. 778-7500, pagette 778-4258.

3 CHAMBRES: poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, \$650, 1er février. 243-2617 après 14h.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/sec., prise ext., libre, \$660, non chauffé, ni éclairé. 568-0663, 778-0044.

3 CHAMBRES, rue Jeanne Mance, haut d'un triplex, spacieux, 2 stationnements, remise, chauffé, non éclairé. \$600. 771-9012.

3 CHAMBRES, rue Campeau, neuf, stationnement, \$575, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, sur 2 étages, 1er février. \$610 561-5766 954-3835.

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, 2 remises, \$610; 4 CHAMBRES, duplex, \$675. 772-0546, 246-0726.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, \$585, 1er janvier. 246-0195.

4 1/2. PROPRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, \$535. 246-2034.

4 CHARRON/Construction récente
LIBRE, 3 chambres, tapis, stationnement, \$570. 771-8614, 684-1767.

ABORDABLE sur Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé, 663-0474.

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. 669-2791, 737-2901.

APPARTEMENT DE LUXE
2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, libre 1er février, non chauffé ni éclairé, \$625. 243-2183.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant + mars, juillet. 772-5034, 568-4498.

Style condo

- 3 c.c.
- édifice neuf
- foyer

et votre choix entre

1 mois gratuit ou 1 semaine en Floride (transport aérien seulement)

PAVILLON
BÂTISSEUR D'AVENIR
669-9451

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et GAGNEZ!!!

\$1,400 en prix

7 bons d'achats JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et RÉSERVEZ SANS TARDER au (613) 560-2750

Les petites annonces LeDroit

10%* de rabais avec votre carte Optimum LeDroit

Réservez votre annonce dès aujourd'hui!

LeDroit
(613) 560-2750
*minimum 7 jours

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

COOP CLAIR DE LUNE
133 La Savane, près des Promenades, 1 et 2 chambres. 776-1710

GATINEAU, 31 CLERICY
Décembre, janvier + février 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4099, 568-4498

GATINEAU, 440 GREBER,
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

GATINEAU, bl. ST-RENE - 1 mois gratuit!
Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire. \$699 pas chauffé/éclairé, libre. Jour 568-4498

GATINEAU, 2 chambres, rez-de-ch., prises lav/sec., 2 stationnements, cour, boisé, 2 galeries, libre 1er février, références, pas d'animaux, \$475. 643-3613.

GRAND 1 chambre, repeint, aire ouverte, prise lav/sec., r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé \$450, libre. 643-3613.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, appareils, \$425. 669-0946 après 18h.

Janvier, février, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$509. 243-5699.

OPTION D'ACHAT
Opportunité incroyable, seulement \$299/mois avec un dépôt minime. Hé, oui! vous pouvez devenir propriétaire pour d'un magnifique condo. 246-7438.

PLACE DU PROGRES 1, 2, 3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotvion. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement et jan. 1 et 2 chambres. Tous sont chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 laissez message.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES Promenades, 1 chambre, janvier. 2 chambres, décembre. 561-7371.

TOURNAI, 442 Principale, décembre, \$550 chauffé, foyer. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

103 ST-JACQUES, 3 chambres, appareils, \$530. 827-4425, 243-9200.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotvion et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, plancher chêne, à partir de \$495. 775-3864.

1 CHAMBRE, février, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE 1/2, libre, rénové, \$365, possibilité de revenu. 777-9108.

1 CHAMBRE, 1er janvier, luxueux avec possibilité de bureau, prise pour lav/sec, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$515. 684-5573

1 CHAMBRE, 1er janvier, appareils, non chauffé ni éclairé. \$325. 771-9214

1 CHAMBRE, 1er février, Mont-Bleu, \$480, chauffé, éclairé. 770-3478.

1 CHAMBRE, 25 Morin, équipé, \$365/mois. 772-0890, 243-9200.

1 CHAMBRE, \$379/mois, 1er février. 595-1439.

1 CHAMBRE, \$375, non chauffé ni éclairé. Georges: 239-7593 ou 748-5526

1 CHAMBRE, 83 ST-Joseph, 2ième étage, \$370, chauffé, non éclairé. 771-3527.

1 CHAMBRE, à partir de \$495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé/éclairé, \$395, 1er février. 771-9214

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$375. 561-3355 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2ème étage, \$425, 1er décembre, Val-Tétreault. 663-6971.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stationnement, \$350, 97 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, s/sol, personne seule, \$350. 777-8997.

1 CHAMBRE, février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$475. 682-3494.

1 CHAMBRE, janvier, février, mars, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495 et \$515. 770-2757.

1 CHAMBRE, Lac des Éées, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, \$400/mois. 770-4166

1 CHAMBRE, meublé, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, frigo, non-fumeur(se), \$435/mois. 778-6484 Maurice.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, 1er janvier, \$375. 50 rue Gagnon. 770-8902.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, janvier réduit, rue Caron. \$375. 595-4927

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, \$450, 1 mois gratuit. 770-8389.

MOT MYSTÈRE

Edimédia
par Liliane CHRÉTIEN

367 5 lettres Le mot clé: la violence

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

adverse	calmé	drame	fureur	mort	peur	tomber
agité	choc		furie		pirate	
armure	cogne	émoi		nerf	ravage	vengé
arrêt	coup	énervé	gémir		rudesse	violence
assommer	crier		guerre	occire		
	cruel	fesse		opposé		
bagarre	feu	hurle	orage	sadique		
balafre	déchainé	figé	otage	sang		
battre	défendu	force	impétueux	subir		
battu	dérange	fuir	parti			
brutal	dommage	fuit	menace	pâtir	taper	

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, spacieux, semi s/sol, 2 Brait, tranquille, tapis mur à mur, intercom, sécuritaire, buanderie, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, janvier, \$405. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE, s/sol, près U.Q.A.H., semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, idéal pour personne seule, références requises, \$390. 778-6305.

1 CHAMBRE + studio, libre immédiatement, immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, très tranquille, faut voir! 777-7801.

1ER février, 2 chambres, tripleux neuf, très spacieux, négociable. Pour rendez-vous demandez Gilbert: 787-7125 ou 777-7412.

1ER janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisine équipée, stationnement, personne seule, \$475. 770-5280

1ER JANVIER, 1 chambre sur 2 étage, 4 appareils, \$440. 777-9108.

1ER janvier, 3 chambres, chauffé, \$550. 776-2694 243-5699.

1ER janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisine équipée, stationnement, personne seule, \$475. 770-5280

1 ET 2 chambres, libre, 25 Chouinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercome, balcon, \$370. 595-2143

1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30, 770-2330.

1 ET 2 chambres, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

2 CHAMBRES, 52 Caron, \$550 chauffé stationnement, libre. 778-6666

2 CHAMBRES, 58 Frontenac, \$450, chauffé, éclairé, stationnement, 1er février, 729-2021

2 CHAMBRES, chauffé, câble, prise lav./sec., stationnement, centre-ville de Hull, 771-1853.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalgé, janvier, \$495. Nathalie, 762-0529.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, luxueux, vue panoramique, poêle, frigo, \$555, 1er janvier 93. 996-7659, soir: 246-0798.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$500. Wrightville, 776-3728.

2 CHAMBRES, grands salon et cuisine, tapis neufs, frais peint, vue panoramique, libre, \$560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$445. 682-4767.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, stationnement, à partir de \$510. 772-4928.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, \$425, \$450. 281-1029, 663-4045.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénové, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er février et 1er mars, \$550 et \$535. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, \$455, 45 Georges Bilo-deau, \$450. 595-4721.

2 CHAMBRES, prises lav./sec, stationnement, \$520, près édifices gouvernementales, 1er décembre. 770-3724.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$650. 663-2035, 663-5008 après 18h.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand, 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas de stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$475. 776-1309.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er janvier. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stationnement, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, février, \$510, 771-2355.

2 CHAMBRES, spacieux, patio, 176 Richer, \$650, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements. 772-9871, 778-7637.

2 CHAMBRES, très grand, Mont-Bleu, \$525 non chauffé, 682-3936.

2 OU 3 CHAMBRES, \$450 à \$525, rue Georges, prises lav./sec., stationnement, libres. 738-7707.

3 1/2 PIÈCES, 59 Hôtel de Ville, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, libre. 684-3326.

70 GARNEAU, 2 chambres, 4 appareils, \$440. 827-4425 243-9200.

BEAUTRIPLIX NEUF

Site exceptionnel

Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./sec., 1 mois gratuit (pour les s/sol) \$650 et +. 595-5962.

BOUL. St-Joseph, grand 2 chambres, planchers en bois. \$525. 669-4992

HULL, 119 rue Leduc, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé. \$375. 568-0716.

HULL, 121 A rue Leduc, 3 chambres, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$500. 568-0716.

IMPECCABLE, 2 chambres, Mont-Bleu, prise lav./sec., \$480. 663-0474.

JANVIER, février, mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

MARS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$465, 59 Lander. 770-6907, 775-3852.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, \$635-\$695. 669-5839, 643-2867.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PLACE BLACKBURN 1 STUDIO et 1 chambre, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull, 770-8414 ou 771-6030.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER POUR personne seule travaillant. 745-3549 ou 745-9036.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 2-3 CHAMBRES, place idéale pour sport, luxueux, appareils. 457-9440.

2 CHAMBRES, Chelsea. 737-2901, 789-0015.

2 CHAMBRES, Masson, au-dessus de Erel, \$325. 986-1166

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES 1ER janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, cuisine équipée, stationnement, personne seule, \$475. 770-5280

1 ET 2 chambres, libre, 25 Chouinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercome, balcon, \$370. 595-2143

1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30, 770-2330.

1 ET 2 chambres, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

2 CHAMBRES, 52 Caron, \$550 chauffé stationnement, libre. 778-6666

2 CHAMBRES, 58 Frontenac, \$450, chauffé, éclairé, stationnement, 1er février, 729-2021

2 CHAMBRES, chauffé, câble, prise lav./sec., stationnement, centre-ville de Hull, 771-1853.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalgé, janvier, \$495. Nathalie, 762-0529.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, luxueux, vue panoramique, poêle, frigo, \$555, 1er janvier 93. 996-7659, soir: 246-0798.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$500. Wrightville, 776-3728.

2 CHAMBRES, grands salon et cuisine, tapis neufs, frais peint, vue panoramique, libre, \$560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$445. 682-4767.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, stationnement, à partir de \$510. 772-4928.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, \$425, \$450. 281-1029, 663-4045.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénové, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er février et 1er mars, \$550 et \$535. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, \$455, 45 Georges Bilo-deau, \$450. 595-4721.

2 CHAMBRES, prises lav./sec, stationnement, \$520, près édifices gouvernementales, 1er décembre. 770-3724.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$650. 663-2035, 663-5008 après 18h.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand, 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas de stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$475. 776-1309.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, 1er janvier. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stationnement, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, février, \$510, 771-2355.

2 CHAMBRES, spacieux, patio, 176 Richer, \$650, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements. 772-9871, 778-7637.

2 CHAMBRES, très grand, Mont-Bleu, \$525 non chauffé, 682-3936.

2 OU 3 CHAMBRES, \$450 à \$525, rue Georges, prises lav./sec., stationnement, libres. 738-7707.

3 1/2 PIÈCES, 59 Hôtel de Ville, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, libre. 684-3326.

70 GARNEAU, 2 chambres, 4 appareils, \$440. 827-4425 243-9200.

408 LOGEMENTS MEUBLES LES SUITES DU PORT D'ATTACHE (819)669-9673

Gatineau, face à la rivière Outaouais, condos très luxueux, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine toute équipée (incluant vaisselle, etc...), télévision, câble, beaucoup d'extra. Location semaine ou au mois. \$325/sem.

409 LOGEMENTS A PARTAGER 5 1/2 PIÈCES incluant électricité, chauffage, câble et stationnement, à Hull, \$250/mois, 771-1515.

408 LOGEMENTS MEUBLES

CONDO habité par 1 seule personne, qualité de vie supérieure, propre, accès à tout, \$320. 772-4370.

ÉTUDIANT non fumeuse, neuf, \$220 chauffé, Hull, 776-0919.

RIVIERA, meublé, pour étudiante non-fumeuse, propre, \$250. 243-9364.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER 2 CHAMBRES, résidentiel, libre, Templeton, prises lav./sec., \$500. 669-6949, 772-9994.

3 CHAMBRES, prises lav/sec, \$510, Templeton. 669-4945, 671-5121.

432 MAISONS A LOUER 15 JANVIER, Gatineau, unifamiliale, 1,750 pi. ca., 3 chambres, garage, \$800, option d'achat. 561-0348.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

1ER février, semi-dét., 2 chambres, près IGA, Gatineau. \$520. 568-0568

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

432 MAISONS A LOUER

SEMI-DETACHE, \$725/mois, pas chauffé, pas éclairé, rue St-Emilion, Gatineau, libre. 685-0508.

SEMI-DETACHES à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de \$750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

SEMI, neuf, Plateau de la Capitale, 3 chambres, hydro non inclus. 775-3605 ou 994-3820.

TEMPLETON, petit bungalow rue tranquille, Occupation immédiate. Guy Bélanger, TAGB et Ass. 778-4500

VAL-DES-MONTS, ch. du Fort, 3 chambres, \$650. Soir 669-9933.

433 MAISON A PARTAGER 1ER JANVIER, famille monoparentale, non fumeuse. 243-7775.

AYLMER, pour étudiants, près d'autobus. 684-8943 ou 684-7860

FAITES comme chez vous! Enseignant partagerais maison avec personne responsable, bl. La Gappe, près Miniputt, \$475. 568-0353

GATINEAU, maison neuve, 2 s/bains, 2 salons, grande cuisine, près de tout, \$300/mois. 663-9592.

GATINEAU, près de l'hôpital, \$300, meublée, stationnement, 669-9842

HULL, accès à tout, stationnement, non-fumeur, \$315. 595-4701.

HULL, Lac des Fées, \$325, tout compris. 777-2219.

440 CHAMBRES A LOUER 10 MINUTES des universités, idéal pour étudiant(e) ou stagiaire, stationnement, résidentiel, \$275. 776-6770.

119 LOUIS Hébert, Hull, accès à tout, \$60/semaine. 457-1495.

1 CHAMBRE, accès à tout, stationnement, buanderie, janvier. 643-1811.

2 CHAMBRES à louer, Côte d'Azur. 669-2892, 457-9151.

(2) CHAMBRES, Gatineau, accès à tout, \$75/sem. 669-3744.

65\$/SEMAINE, Hull, meublée, tout compris, neuve, non-fumeur (euse), stationnement. 772-0937.

ACCÈS à tout, près du Cegep Hull, étudiant non fumeuse, \$250. Sylvie: 777-4334, 778-1253.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Garçonnes également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE à louer, pas nourri: \$250, tout inclus: \$350, 663-9491.

CHAMBRES libres immédiatement, centre ville de Hull, meublées de luxe, \$325. 778-6679 ou 778-6342.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, stationnement. 568-3100, 770-7251.

COTE de Sable, tranquille, meublée, non-fumeur(se), \$335. 235-2024.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

ENTRÉE privée, cuisine, s/bains, circuit d'autobus, boul. Mont-Bleu. Après 18h 772-2825.

ETUDIANT(E)S, près U.Q.A.H., accès à: cuisine, s/lavage et stationnement, \$255. 595-4720.

ETUDIANT(E), professionnel, maison neuve, accès à tout, près de tout, Pointe-Gatineau, \$250. 561-4909.

GAMELIN, chauffée, éclairée, stationnement, s/lavage, \$285 et \$325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, travailleur(euse), sociale, tout inclus, 643-4247, 669-5778

HAUTES PLAINES, meublée, femme non-fumeuse. 778-2040 après 17h30.

HULL, 6 rue Garneau, \$55/sem., câble, accès cuisine. 776-5213

HULL, entrée privée, meublée, cuisine, stationnement, \$275. 777-0342.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CONDO de luxe, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire, \$695. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, 2 stationnements, \$750, Gatineau. 246-5814.

89 VAUDREUIL, Hull, centre-ville, tapis mur à mur, appareils, endroit immaculé, immédiatement, 1 chambre: \$450, 2 chambres: \$525. 748-0590.

GATINEAU, penthouse (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, \$790. Soir 776-4575, 243-6290.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, \$750. 1er mars, 771-7177

MONT-Bleu, 3 chambres, balcon, 5 appareils, libre, \$800. 682-0312.

475 CONDOMINIUM A VENDRE CONDO, Des Sorbiers

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25) et GAGNEZ!!!

\$1,400 en prix

7 bons d'achats JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et RÉSERVEZ SANSTARDER au (613) 560-2750

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, maison neuve, libre maintenant, acceptables échange \$239,000 taxes incluses. 776-5000, 772-0397, 776-4196.

FLAMBANT NEUF!
Condo à Hull, très grand semi-détaché, maison de ville très abordable, choix d'emplacement. Louer avec option d'achat. Quantités limitées. Téléphoner maintenant les Constructions Rolanson Inc. 669-1713.

GATINEAU, bungalow, près auto route, 3+1 chambres, \$84,900. Soir 643-4962

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, maison en rangée, construction 1989, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, entrée pavée, \$76,900. 663-9861.

GATINEAU, canadienne (1 étage), 4 chambres, 2 s/bains, armoires chêne, jenn-air, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, p.c.l., garage double, cour clôturée, entrée interlock, grand patio, terrain 100x200. 568-6793.

GATINEAU, Mtée Paiement, semi-dét. récent. 569-1234

HULL, 13 Du Sablon, 3 chambres, beaucoup d'extra. \$188,000. 772-2943.

Plusieurs maisons \$67,000 à \$86,000. Aucun comptant. Lise 778-7999

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL

PLATEAU DE LA CAPITALE

UNIFAMILIALE neuve, 1,300 pi. ca. + garage, terrassement 100% aménagé, 5 appareils ménagers inclus, \$130,000 (TPS et TVQ incluses). LUXUEUSE 2 étages, 1,600 pi. ca., 3 chambres, grande s/bains communicante, 5 appareils ménagers, \$148,000 (TPS et TVQ incluses). PRESTIGIEUSE 2 étages, 1,700 pi. ca., hall d'entrée isolé, s/familiale au 1er étage, immense chambre des maîtres, 5 appareils inclus, \$158,000 (TPS et TVQ incluses)

MANOIR DES TREMBLES

MAISON en rangée avec garage, construction récente, hall et s/bains en marbre, balcon dans la chambre des maîtres, \$99,900. SEMI-détaché 1987, s/sol entièrement aménagé, cour clôturée, \$99,900.

AYLMER

SEMI-détaché à 2 pas des Galeries Aylmer, grandes pièces, possibilité d'achat avec léger comptant. Faut voir! Courtmax, Stéphane Bisson courtier, 595-6565.

LIBERTÉ "60 MOIS"

En échange de vos 60 prochains chèques de loyer, nous vous remettons la clé d'une magnifique maison mobile, isolée pour le climat canadien, située à 20 min. de Hull. Pour ne plus avoir de paiements de maison dans 60 mois, téléphonez: 669-8185.

PREVOYEZ VOS abris fiscaux, c'est le temps. Devenez proprio... d'immeubles locaux... nombreux choix, dont reprise. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 643-3241.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres, bois franc, très beau s/sol, foyer, impeccable. Doit vendre! Visites libre le dimanche. 777-9296, 778-5000.

SEMI-DÉTACHÉ, Gatineau, 3 chambres à coucher. Après 18h, 669-6044.

UNIFAMILIALE, 2,720 pi. ca. 12 pièces, bois franc, foyer, 1 acre et 1/4, 10 à 15 minutes du centre ville, \$175,000 négociable. 682-6999

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS, Hull, rue Lessard, revenus: \$25,000, possibilité de revenus additionnels. \$195,000. 772-0542 568-2306.

GATINEAU, duplex, revenu mensuel \$1100. 568-4561.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

AYLMER, maison de ville, bord rivière Outaouais, parc Madaire, \$67,900, \$497/mois, location: \$675/mois. Taux garanti: 7.5% pour 1 an, jusqu'au 28 février 1992. 819-682-6058.

INVESTISSEUR-PRIX REDUIT

Gatineau, 1 duplex jumelé; terrain pour triplex. Hull, 1-8 logis + local commercial; 2-4 logis et 6 maisons en rangée, centre-ville. 669-8854.

POUR investisseur avec argent comptant et qui recherche une propriété à revenu résidentiel (6 à 200 unités) Appelez: 748-0590.

TRIPLEX rénové, Pte-Gatineau, revenu: \$19,380, financé à 6.25%, prix: \$117,500 négociable. Acheteur sérieux! 281-4804, 669-4362.

561 CHALET A LOUER

1ER JANVIER au 31 mars, sur le lac, 1h d'Ottawa, facile d'accès, 3 chambres. 819-454-2033.

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

LAC HENEY, Gracefield, chalets Jean-Paul Enr., ouvert 4 saisons, très propre, chauffage bois/électrique, bien équipé, journée ou semaine, spécial d'hiver, 65 milles au nord de Hull. 819-463-2531.

PETITE-Nation, joli 2 chambres, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

SKI/motoneige, hiverisé, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.

ST-SAVEUR, luxueuse villa, 3 chambres, 23-30 janvier, \$850. 561-4753.

TREMBLANT, 3 chambres, foyer, SPA, du dim. au jeudi, \$49/jour. 457-2252.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BUNGALOW à St-Pierre, vue sur le lac. 457-9749.

564 MAISON MOBILE

A LOUER, 47 Montée Chaurat, ni chauffée ni éclairée, \$500. 663-1215.

PARC Rivière, maison mobiles usagées, à partir de \$20,000. 568-4111.

TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. Service rapide. 770-8911.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS

Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. 561-5234.

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-4034.

GATINEAU, 48x100, \$25,000. 663-4428.

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG

1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. 663-5297, 568-5609, 669-7175.

PLUSIEURS terrains à Gatineau avec ou sans services 663-6257, 663-7348

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188 246-3868.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

FLORIDE, Hollywood, appartement à louer à partir du 9 janvier pour 2 ou 3 semaines. \$300/semaine. 771-6407.

580 BUREAU A LOUER

1 AN gratuit, Hull, boul. St-Joseph. 232-0573, Frank.

26 ST-RAYMOND, voisin de Place Cartier, 650 pi.ca. pour \$595/mois tout inclus. 771-6266.

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 234-9100.

EDIFICE POUR SERVICES MEDICAUX

LES GALERIES DE VANIER 150 CH. MONTREAL, VANIER

Deux bureaux à louer de 1,000 pi. ca. Chacun chauffé, climatisé et éclairé. Idéal pour médecin ou professionnel(le), stationnement, ascenseur et service de conciergerie. **THE MASTERCRAFT GROUP INC. ED RUEST (613) 746-8100.**

HULL, 572 pi.ca., aménagé, voisin de la caisse St-Joseph, aucun autre frais que le loyer, à un prix abordable. 643-9337 soir 771-4903.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. ca. immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

DÉPANNEUR à vendre ou à louer (incluant logis 2 chambres). 459-2088.

ÉPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures d'occasion, à louer, avec accès aux enchères, sur terrain 300x300, disposition de mécanique, pièces usagées, peinture et lavage. Michel, 663-3388, soir: 246-5407.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-Louis, Plaza Gatineau, 536 pi.ca., stationnement, \$589. 737-3390.

SALON de toiletteage pour animaux, à vendre ou louer, 595-0393

590 ENTREPOTS

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

ALOUEUR, 950 pi.ca., chauffé, éclairé, immédiatement, 80 Crémazie, Hull, \$500/mois, bail net/net. 684-1056

RÉSIDENTIEL, commercial, Gatineau. 246-2426.

595 LOCAUX

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

Les Immeubles E.TASSE

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels - santé (clinique) - juridique - administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

595 LOCAUX

450 PI.CA., idéal pour fleuriste, Val Tétrault, libre, bon prix. 595-3035.

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

GATINEAU, 889 Maloney E. local 5,000 pi.ca. avec système d'alarme, quai de chargement, tablettes disponibles, grand stationnement. 568-2846.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

LUSKVILLE, Québec, Route 148 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, \$175. 232-7415, 829-4604.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca. et +. Prix très très négociable! Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DÉPANNEUR avec station service à vendre ou à louer, Gatineau. 663-9283 entre 8h et 19h.

EVALCOM: Confidentialité assurée. Evaluation de votre idée d'affaires, conseils en lancement, expansion, financement et redressement d'entreprises. 772-1462

GITE & déjeuner (Bed & Breakfast). Maison 5 chambres complètement rénovée. Soyez en affaires à quelques portes de FERME ROUGE, sur la route 148, Angers. Financement facile. (819) 669-9673

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 200.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1979 MONTE Carlo, 4 pneus neufs, \$950 négociable. 776-0000, 595-0592, demander Sylvain.

1981 CORDOBA Cabriolet, excellent état, 1 propriétaire, \$95 comptant, \$129 mensuel. Après 18h: 748-6940.

MOTS CROISÉS

© Édimedia Inc.

NO D-2200 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- En augmentant - Laize.
- Grand nombre - Perdais mes forces (m').
- Recueil de bons mots - Jeu de cartes - Saint.
- Extinction de la douleur - Exerce une action en justice.
- Tire comme conséquence logique - Remorquer un bâtiment de navigation.
- Anneau de cordage - Relative à l'hiver.
- Adj. poss. - V. d'Italie (Toscane).
- Passe sous silence - Habileté.
- Insupportable.
- Fait connaître par un récit - Pont supérieur d'un navire en bois.
- Père d'Ascagne - Mise aux ordures.
- Tamisées - Désappointé.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLÈME D-2199

1	I	M	P	R	E	C	A	T	I	O	N	S
2	N	E	R	O	L	I	U	R	U	B	U	
3	S	U	I	T	L	A	P	E	R	S		
4	O	T	A	I	T	D	I	N	A	R		
5	L	E	P	T	U	R	E	E	G	E		
6	E	E	B	A	N	C	A	P	T			
7	N	P	R	E	T	O	U	R	N	E	R	
8	C	O	C	U	I	L	E	R	I			
9	E	P	H	E	L	I	D	E	N	E		
10	O	U	E	V	E	R	T	U	E	R		
11	A	T	T	I	S	E	O	I	E			
12	S	E	A	N	T	I	N	F	E	R	E	

VERTICALEMENT

- Qui se font en cachette (f.).
- Abjurera - Jeune fille.
- Marques de respect - Individus.
- Oui - Aperçues - Monnaie de la Norvège (pl.).
- Fixai le cours de - Épouse d'Héraclès.
- Éruption rouge sur les muqueuses de la cavité buccale au cours des

- maladies infectieuses - Pron. pers.
- Radium - Immobiliers.
- Se joue à deux - Incitait quelqu'un à faire le mal.
- Tumeur - Village isolé.
- Transpira - Voie bordée d'arbres.
- Cercle périphérique sur chaque côté d'une pièce de monnaie - Roue à gorge de poulie.
- Intentèrent - Non cuit.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimedia NO 206

QUELLE EST VOTRE ENTAME? (2)

Aujourd'hui je vous soumets les problèmes #3 et #4 relatifs à l'entame. Vous êtes en Ouest et vous jouez en compétition par équipes.

3) Nord-Sud sont vulnérables et vous avez le jeu suivant:

♠ 3	♥ A 9 8 7	♦ R 9 5 2	♣ 9 8 7 2
Après la séquence d'enchères qui suit, quelle aurait été votre entame?			
Ouest	Nord	Est	Sud
-	P	P	1 ♦
P	1 ♥	P	2 ♣
P	3 ♣	P	4 ♣
P	5 ♦	P	6 ♣
Fin			

- * 1 ♦ : Indique au moins 4 cartes en carreaux et est impératif.
- * 1 ♥ : Enchère artificielle négative.
- * 2 ♣ : Long en pique et fort.

4) Personne vulnérable et vous avez le jeu suivant:

♠ 9	♥ A D 5 4 3	♦ R 9 7 2	♣ A 9 7
Après la séquence d'enchères qui suit, quelle aurait été votre entame?			
Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	P	2 ♥	2 ♣
3 ♥	3 ♣	Fin	

Réponse #3:
Cette donne a été jouée en 1958 au Bermuda Bowl. Ouest, un Américain, a entamé l'as de coeur. Son retour atout a été trop tardif. Le déclarant, un Italien, a coupé deux carreaux au mort et a défaussé le dernier carreau sur l'as de trèfle. A l'autre table, on a joué le coup à 4 piques. Les quatre jeux étaient:

Nord			
♠ 6 5 4			
♥ 10 5 4 2			
♦ 7			
♣ A V 10 6 5			
Ouest			
♠ 3			Est
♥ A 9 8 7			♠ 10 7 2
♦ R 9 5 2			♥ D V 6
♣ 9 8 7 2			♦ D 10 8 6
			♣ D 4 3

Sud			
♠ A R D V 9 8			
♥ R 3			
♦ A V 4 3			
♣ R			

Après le jeu, Ouest a avoué à son partenaire qu'il aurait donc dû entamer avec son atout. En effet, la possession du roi de carreau et le «cue bid» à 5 carreaux par Nord aurait dû le convaincre que Nord ne détenait qu'un singleton en carreau.

Réponse #4:
Cette donne a été jouée en 1975 au Bermuda Bowl et mettait en lutte, les États-Unis contre l'Italie. Ouest, un Américain, a entamé avec le deux de carreau. Le déclarant a laissé venir le carreau vers sa dame pour réussir son contrat. A l'autre table, les Italiens ont joué à 3 coeurs en Est-Ouest. Les quatre jeux étaient:

Nord			
♠ A 6 5			
♥ 10 9 2			
♦ A 8			
♣ D V 8 6 2			
Ouest			
♠ 9			Est
♥ A D 5 4 3			♠ V 10 7 2
♦ R 9 7 2			♥ R 8 7
♣ A 9 7			♦ V 10 6 5
			♣ 10 5

LES PETITES ANNONCES

Ont-Bleu
Véhicules d'occasion!
1982 Dodge Omni
 #91-0526A
495\$
1985 Hyundai Pony
 #92-0536A
995\$
1983 Chevrolet Caprice Wagon
 #92-0412A
995\$
1984 Plymouth Turismo
 #92-0048B
995\$
1984 Mercury Lynx
 #92-0460B
995\$
1985 Pontiac 6000
 #90-2369B
2 995\$
1984 GMC Van
 #90-2984A
2 995\$
1987 Mercury Topaz
 #91-0675AA
2 995\$
1986 Pontiac Parisienne
 #92-0007A
2 995\$
1986 Oldsmobile Cutlass
 #92-0097B
3 995\$
1987 Ford Tempo
 #92-0359A
4 995\$
1989 Ford Tempo
 #92-0430A
4 995\$
1989 Ford Tempo
 #92-0430A
4 995\$
1988 Ford Tempo
 #92-0442A
5 995\$
1989 Toyota Tercel
 #92-0371A
5 995\$
1988 Dodge Dakota
 #92-0109A
9 995\$
1988 Ford F150
 #90-2972A
6 995\$
1990 Ford Tempo
 #92-0415A
7 995\$
1991 Ford Escort
 #92-0571A
8 595\$
1990 Ford F150
 #91-0556A
11 995\$
1990 Ford F150
 #91-0775A
12 995\$

Ont-Bleu
 22, boul. Mont-Bleu
 Hull
778-1571
 "Certains de ces véhicules sont vendus tels quels".
 Offre pour un temps limité seulement

605 AUTOS A VENDRE
 1982 MONTE CARLO sport, 2 portes, blanche, complètement remise à neuf, meilleure offre en bas de \$4,000. 778-6674 ou 771-7047.
 1983 ZEPHIR, 4 cyl., \$950 négociable. 243-0372.
 1984 BUICK Regal, très propre, bonne condition, \$1,200. 669-7130.
 1984 CADILLAC Seville, parfait état, peinture en 1992, \$5,995. 983-6424.
 1984, DODGE 600, bonne condition, automatique, 2 portes, \$900. Après 18h. 828-1475
 1984 MERCEDES 380 SL, blanche, décapotable. Un bijou! \$29,500. Denis Autos 643-5262, 769-4329.
 1985 Celebrity familiale, fonctionne, pour pièces, \$200. 243-4477
 1985 DODGE Omni, 1 seul propriétaire, 99,000 km, \$1,200. 669-7130.

LAPERRIÈRE AUTOS
 Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI
 Un achat intelligent!
CANAKOR
 AUTOMOBILES
 348 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

1986 OLDSMOBILE Cutlass Sierra, 2 portes, \$2800. 827-3740.
 1986 RENAULT 5, excellent état, 109,000 km, \$1,100. 568-9708.

LAPERRIÈRE AUTOS
 Choix de 100 voitures. Informez-vous! 643-1078

LAPERRIÈRE AUTOS
 Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 THUNDERBIRD Turbo, noire, toute équipée, très bon état, propre, \$5,000 négociable. 985-0708.
 1987 TOYOTA Cargo Van, doit vendre, excellente condition, \$3,350 prix à discuter. 777-4086.

LAPERRIÈRE AUTOS
 Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1988 SUNBIRD SE, 5 vitesses, impeccable, \$4,995. 983-6424

1989 DODGE 2000, toute équipée, 57,000 km, excellent état, \$7,500 négociable. Danielle: 669-7383, fin de semaine (819)423-5241

1990 EAGLE Talon, 25,000 km, \$9,500. 669-9192.

1991 TERCEL DX. Contactez M. Belisle. 776-0100, 682-6278.

5 VOITURES prêtes à partir. Taxes et transit 10 jours inclus! \$495. Denis Autos 568-6885.

CONCOURS
 "Les plus beaux bébés '92"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1992, AVEC (\$35) ou SANS sa photo (\$25)

et **GAGNEZ!!!**

\$1,400 en prix

7 bons d'achats JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE \$200 chacun

Informez-vous et **RÉSERVEZ SANS TARDER** au (613) 560-2750

J.C. GALIPEAU souhaite de Joyeuses Fêtes à tous ses clients ainsi qu'une année 1993 pleine de joie et prospérité. 669-4004

LES PETITES ANNONCES

LeDROIT
 OBTENEZ
 10% de RABAIS avec votre CARTE OPTIMUM LeDroit
 (613) 560-2750

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHÈTE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 FORD Bronco, pleine grandeur (full size), 4x4, \$2,400. 1987 FORD Tempo 4x4, \$2,850. 663-4195.

1988 DAKOTA pick up, V6, automatique, bon état, \$95 comptant, \$229/mois. 749-1839.

1990 FORD Custom F150, 34,600 km, air climatisé, boîte fibre de verre, téléphone cellulaire, \$15,000. 456-3149 ou 663-6272.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 JEEP avec pelle à neige. Denis Auto, 643-5262.

1982 BLAZER avec pelle à neige. Denis Auto, 643-5262.

1988 Chevrolet, 3/4 de tonne, automatique, (over drive), très bonne condition, \$9,000. 827-3395

1992 FORD F150 Flareside, seulement 600 km, vaut: \$25,000 pour: \$19,000. 669-4247.

637 EQUIPEMENT DE FERME

700 BALLES de foin à vendre. 827-4041.

650 GARAGE A VENDRE

COMMERCIAL 40x50, permis de mécanique générale. 663-5113.

663 MACHINERIE

BOMBARDIER avec pelle à neige, très bon état, remorque, Bob Cat pour pièces. Claude 457-4323.

CAMION Mack 1981, moteur neuf, essieux 18-44. 663-5113.

670 MOTONEIGE

1989 POLARIS Indy 400, très propre, \$2,800. 663-6713.

MOTONEIGE USAGÉE - VASTE CHOIX S'adresser à: F. Constantineau & Fils 1117, St-Paquette, Mont-Laurier Tél.: 819-623-1724

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 PONTIAC Trans Am, \$1,000, pour pièces. 772-0797.

1986 MERCURY Lynx familiale, pour pièces. 684-4165.

PELLE à neige Fisher, \$500. 671-3841.

\$\$\$RADIO D'AUTOS\$\$\$

REPARATION de tout genre. Aussi achat, vente et installation. 561-2307

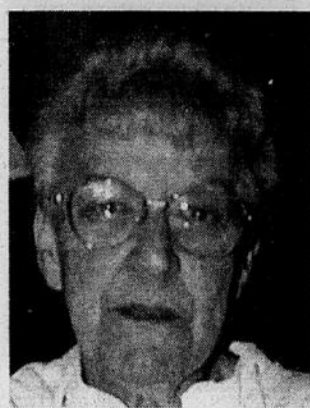
677 ROULOTTES

1980 ROULOTTE Sunliner, 16 pl., excellente condition. Terme accepté. Après 18h: 748-6940.

REMORQUE tout en métal, 4x10, \$1,200. 243-2237

NÉCROLOGIE

BOISVERT - M. Marcel de Hawkesbury, Ontario, est décédé le 29 décembre 1992 à l'âge de 52 ans. Il était époux de Micheline Lavitroire. Outre son père Armand Boisvert et sa mère Fleur De Mai Tremblay de Montréal. Il laisse 2 fils: Mario (Lucie Robertson) de Brownsburg, Québec, Alain (Josée Lamoureux) de Hawkesbury; 3 filles: Carole Cheff (Jacques) de Grenville, Québec, Linda Boisvert (Michel Charron) de Grenville, France Boisvert (Pierre Wathier) de Hawkesbury ainsi que 10 petits-enfants. Il laisse également 3 frères: Guy (Huguette) de Ste-Dorothé, Laval, Québec, Yves (Micheline) de Ile-Bizard, Québec, Stéphane (Elizabeth) de Montréal, Québec; 1 soeur: Colette Fournier (Jacques) de Ste-Rose, Québec. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE**, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 10h30, le samedi 2 janvier 1993 pour service à 11h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse à Hawkesbury. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h, samedi à compter de 9h.



SÉGUIN-LATREILLE - Claire, de Gatineau, est décédée le 28 décembre 1992, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Alfred Séguin et de feu Corona Lécuyer. Elle fut l'épouse de Gérard Latreille. Elle laisse 2 fils: Michel et Jean-Guy; 3 filles: Denise (Marc Lemieux), Lise et Chantal (Richard Rose); 1 soeur: Rita (Ernest Prévost); 1 belle-soeur: Mme Cécile Clément. Elle laisse également 6 petits-enfants: Serge, Martine, Véronique, Jean-François, Marie-Pier et Yves; 2 amies: Sandra Burgess et Claire Lavoie ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré, lundi le 4 janvier à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau. Incinération **Crématorium S.T. Beauchamp Inc.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, suite #204, Hull, Qc, J8Y 3Y8 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

ALLAIRE - Mme Rolande née Gratton de Buckingham, décédée mardi le 29 décembre 1992, à l'âge de 72 ans. Outre son époux Aimé Allaire, elle laisse 3 filles: Colette (Maurice Sévigny) d'Orléans, Diane (François Bastien) de Buckingham, Colombe (Denis Charlebois) de Masson; 1 soeur: Mme Lucia Raby de Buckingham; 2 frères: Lucien (Aline Delorme) de Boucherville, Jean (Yvette Ducharme) de Notre-Dame du Laus ainsi que 6 petits-enfants: Linda, Mark, Jo-Anne, Erick, Etienne et Pascal. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu samedi le 2 janvier en l'église St-Gregoire à 11h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham seraient appréciés. Direction **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET** 115 rue Maclaren à Buckingham.

ST-JACQUES - Albert (Pit) (employé de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier pendant plus de 40 ans) est décédé le lundi 28 décembre 1992, à l'âge de 86 ans. Albert St-Jacques, époux bien-aimé de Yvonne Allard. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Raymond (Kelly), Roger (Gloria) et Maurice (Elaine); 2 frères: Edgar et Léo ainsi que 11 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le samedi 2 janvier 1993, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa à 11h. Des dons à l'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton seraient appréciés. Arrangements funéraires confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 237-3680.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



MICHELLE LÉGER

née Paré, d'Aylmer est décédée paisiblement dans un hôpital local, mardi le 29 décembre 1992, à l'âge de 44 ans. Fille de feu Léo Paré et Cécile Picard. Epouse bien-aimée de Guy Léger. Outre sa mère et son époux, elle laisse dans le deuil 1 fils: David; 1 fille: Isabelle; 1 frère: Denis (Diane); sa belle-mère: Rose Léger ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon cependant un service religieux sera célébré samedi le 9 janvier à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Incinération **Crématorium S.T. Beauchamp Inc.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés (268 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9). **Pour renseignements, FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

La MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de MADAME EVA LUSSIER-PÉRIARD

de Hull, est décédée dans un hôpital local dimanche le 27 décembre 1992, à l'âge de 88 ans. Prédécedée par ses parents M. et Mme Edouard Lussier (Marie-Alda Charron), elle laisse dans le deuil son époux Aurèle Périard; 4 fils: Gaston (Monique Sarazin) d'Ottawa, Paul (Gislaine Morin) de Québec, Georges Périard (Fleurette Béllis) de Hull, Jean (Michèle Woods) de Gatineau; 2 filles: Marguerite (Gérard Cayer) de Hull et Suzanne (Robert Paquette) de Joliette; 12 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull, samedi le 2 janvier 1993 à 11h.

DONS: à LEUCAN
 3045 chemin Sainte-Catherine
 Montréal (Québec)
 H3T 9Z9
 seraient appréciés

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

BERTHIAUME - Jean de Hawkesbury est décédé accidentellement le 24 décembre 1992, à l'âge de 29 ans. Il était fils de Maurice Berthiaume et de Jeannine Joly. Outre son père et sa mère, il laisse 1 frère: Luc (Maddalena D'Amelio) Hawkesbury; 1 soeur: Francine (Jean-Claude Larocque) Hawkesbury ainsi que 3 neveux et nièces: Mélanie Lafamme, Jasmin et Emilie Larocque; sa marraine: Murielle Dodd-Berthiaume, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE NOËL LTÉE**, 416 McGill à Hawkesbury. Service religieux le samedi 2 janvier 1993 à 14h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse. Heures de visites: vendredi le 1er janvier de 14h à 16h et de 19h à 22h, samedi à compter de 11h. La famille apprécierait un don à la Fondation des services communautaires de Prescott.

HOTTE - Mme Bernadette, née Despatis, de Hull, est décédée mardi le 29 décembre 1992, à l'âge de 83 ans. Elle laisse 4 fils: Gilles (Claire), Jean-Marcel (Madeleine), André (Gislaine) et Paul-Yvon; 4 filles: Raymonde, Thérèse (Yves), Denise (Paul-André) et Hélène (Réjean); 2 soeurs: Irène (Alfred) et Jeanne; 12 petits-enfants: André, Dominique, Jo-Anne, Jean-François, Christiane, Michel, Caroline, Jason, Johane, Daniel, Sylvie et Chantal ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Elle repose au **FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 271 boul. St-Joseph, Hull samedi à compter de 8h suivi des funérailles à 14h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération **Crématorium S.T. Beauchamp Inc.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés (268 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X9). **Pour renseignements, 770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

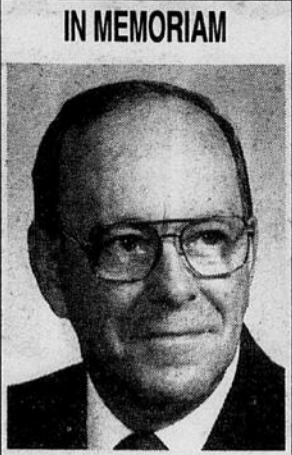
NÉCROLOGIE

LARIVIÈRE - M. Alphonse de Rockland, est décédé lundi le 28 décembre 1992, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Eliane Bergeron. Il laisse 1 fils: Pierre (Lyne Vinette); 2 filles: Nicole (Royal Carrière), Diane (Denis Lacelle); 1 frère: Antoine; 2 soeurs: Maria Bergeron et Agnès Lafrance ainsi que 5 petits-enfants: Richard, Martin, Sophie, Roxanne et Julie. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Un service aura lieu samedi le 2 janvier à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.

NADON - Hector, de Gracefield, est décédé au C.H. de Maniwaki, le vendredi 25 décembre 1992, à l'âge de 88 ans et 6 mois. Il était le fils de feu Narcisse Nadon et de feu Dora Lafond. Il laisse dans le deuil son épouse Flore Clément; 2 soeurs: Florence (feu Hector Pelletier) de St-Eustache et Alice (feu Edmond Rochon) de Bouchette; 3 frères: Emile (son ami Berthe), Palma (Marie-Reine) de Gracefield et Wilfrid (Emilienne) de Duhamel, ainsi qu'un beau frère, René Clément (Simone) de Messines. Prédécedé par 2 soeurs: Jeannette (feu Roger St-Jean) et Berthe (feu Jean Lebeau), il laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le 2 janvier 1993, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

TARDIF - M. Robert est décédé à Ottawa le lundi 28 décembre 1992, à l'âge de 78 ans. Membre à vie de l'Institut Canadien Français. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louis, Claude et Hubert (Cindy Matthias) ainsi que leur mère: Monique Patrice; ses frères: Joseph (Clémence), Albert (Thérèse), André (Fernand) et Laurent (Lorraine); ses soeurs: Anna (Emile Genest), Rose (Maurice Roy) et Jeannette; un oncle; une tante; beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée lundi le 4 janvier, en la basilique d'Ottawa à 13h. Les cendres du défunt seront inhumées dans le lot familial à St-Gilles de Lotbinière, au printemps. Des dons aux soins palliatifs du centre Elisabeth Bruyère ou la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Arrangements par **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**.

THOMPSON - Dorothy, La Coopérative Funéraire de l'Outaouais déplore le décès de l'un de ses membres. Mme Thompson est décédée le 19 décembre 1992 au C.H.R.O., à l'âge de 48 ans. Elle était la fille de feu John Joseph Thompson et de feu Ellen Florence Carroll. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Ronald Thompson; 1 soeur: Carole Bishop ainsi que ses bons amis. **SERVICE RELIGIEUX**: en l'église Ste-Bernadette, Hull, le 4 janvier 1993 à 14h. Il n'y aura pas de visites au salon de la Coopérative. **DONS**: à la Fondation canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



IN MEMORIAM
BISSON - Raymond. Le 1er janvier 1991 fut pour nous un début d'année pénible. En ce jour de l'an tu nous quittais pour un monde meilleur. Nous te manquons beaucoup, tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours dans nos pensées. N'oublie pas de veiller sur maman et sur nous. Ta fille Marie-Claude. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants qui t'aiment.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue. I.C.

FUNÉRAILLES
SAMEDI
ALLAIRE - Mme Rolande
Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Grégoire.

BERTHIAUME - Jean
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill à Hawkesbury, pour le service religieux religieux à 14h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

BOISVERT - M. Marcel
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario, pour le service à 11h, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury.

HOTTE - Mme Bernadette
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour les funérailles à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.

LARIVIÈRE - M. Alphonse
Le service aura lieu à 13h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LAROCQUE - Josephat
Les funérailles auront lieu à 13h, en l'église St-Casimir de Ripon.

LUSSIER-PERIARD - Mme Eva
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

NADON - Hector
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield.

ST-JACQUES - M. Albert (Pit)
La messe commémorative aura lieu à 11h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

TERRIEN - Mme Lucienne
Le service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Jean Bosco.



EN MEMOIRE DE
FORTIN - A la douce mémoire de Nicolas, décédé le 2 janvier 1992. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Nicolas chéri ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette famille qui reste la tienne. Une messe anniversaire sera chantée, samedi le 2 janvier 1993 à 19h, en l'église St-Mathieu de Gatineau.

Papa, maman, Yannick, Christian et toute la famille.



IN MEMORIAM
BEAUDOIN - À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère très chère, Suzanne, qui nous a quittés le 31 décembre 1990. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourrait s'enfuir, mais il n'effacerait jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Nous demandons une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

La famille

IN MEMORIAM
FILION - Donat. De longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour moi.

Ton fils Pierre

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au cardinal Léger pour faveur obtenue. M.M.



EN MEMOIRE DE
Caroline Trottier
2 janvier 1990
Chère Caroline, tu marchais avec nous sur le chemin de la vie; tu es devenue maintenant notre ange gardien. Tu étais notre chaleur; tu es devenue notre énergie. Ton sourire encore présent nous caresse. Tu es retournée d'où tu venais dans le coeur de tes parents et nous continuons de t'aimer. Le jour du 3e anniversaire de ton départ une messe sera célébrée, samedi le 2 janvier 1993 à 16h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull.

Tes Parents Jocelyne, François et Marie-Claude



IN MEMORIAM
MILLS - À la douce mémoire d'une fille bien-aimée, Lise (née Séguin), décédée le 31 décembre. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Tes parents: Gilles et Cécile, tes frères: Carl, Earl Rock et leurs conjoints ainsi que Gilles.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au St-Esprit et à St-Jude pour faveur obtenue. E.B.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. N.B.

3e ANNIVERSAIRE

HENRI CHARRON ET YVETTE FAUBERT

Chers parents,
En cet après-midi, du 17 décembre 1989,
Toi, maman, te disant fatiguée,
Tu es partie, la première, devant Dieu
Nous avons consolé, papa, lui disant
Qu'il irait bientôt te rejoindre.
Il était tellement malade.
Le 31 décembre 1989, nous t'avons suppliée,
d'écouter nos prières, il avait tellement de peine.
Vous, vous êtes aimés, toute une vie,
c'est merveilleux. Vous êtes maintenant, au paradis,
Nous laissant de très beaux souvenirs.
En ce jour, vos enfants et petits-enfants
Ont une pensée spéciale pour Vous deux.

Votre fille Denise
Vos enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute
des 5-20 ans

Un don
peut faire
toute
la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Tyson s'entend avec l'ex-Miss Black America

Mike Tyson est parvenu à un règlement à l'amiable avec l'ex-Miss Black America qui l'accusait de s'être livré à des attouchements et d'avoir fait des commentaires salaces lors d'une séance de photos à la Black Expo de l'Indiana en juillet 1991. Rosie Jones, 28 ans, avait intenté un procès et réclamait 100 millions \$ de dommages et intérêts à l'ancien champion du monde des lourds. L'avocat de Mlle Jones a déclaré mardi à USA Today que les deux parties étaient convenues de garder le secret sur le montant du règlement. Tyson, 26 ans, purge six ans de prison pour le viol sur la personne de Desiree Washington.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

31 DÉCEMBRE 1992

Victoire de 6-5 en prolongation sur les Tigres

Les Olympiques au premier rang

Les Olympiques de Hull vont fêter le Nouvel An en première position de leur division, grâce à une spectaculaire victoire de 5-4 en prolongation, hier, contre les Tigres de Victoriaville, les meneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.



NATHALIE HANSEN

LeDroit

Sébastien Bordeleau a compté le but vainqueur.

Même sans la présence d'Alexandre Daigle, les Tigres de Victoriaville sont menaçants. C'est pourquoi les Olympiques ont bataillé jusqu'au bout de leur souffle pour remporter ce gain.

Les Tigres menaient déjà 3-0 en première quand, sur une supériorité numérique, Eric

Lecompte marque le premier filet des Hullois.

C'est là que l'action a vraiment commencé.

Claude Jutras jr et Martin Woods se sont mis à se tapocher sérieusement pendant que Lecompte, étendu de tout son long, recevait les soins du soigneur. Jutras est rentré au banc le visage couvert de sang.

Les Olympiques sont revenus dans le match après ce petit moment d'arrêt.

Deliva a enfilé un but moins d'une minute après celui de Lecompte. Hull semblait avoir repris un semblant de souffle. Mais la réplique du meilleur



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le gardien Patrick Charbonneau brille devant Pierre-François Lalonde, en première période.

buteur de la LHJMQ, Claude Savoie, des Tigres, ne s'est pas faite attendre. Il redonnait l'avance 4-2 aux siens.

Les deux équipes ont compté une fois chacune en deuxième,

Lecompte pour Hull et Savoie pour Victoriaville.

Yannick Fréchette a remis la foule dans le match en troisième, lorsqu'il a enfilé ses deux premiers buts dans l'uni-

forme des Olympiques. Ces filets leur ont permis d'égaliser la marque à 5-5 et de faire vivre de vives émotions aux quelque 4000 amateurs présents au match.

On a une grosse leçon à retenir... - Charron

Nathalie Hansen
LeDroit

On a une grosse leçon à retenir de cette partie», a commenté l'entraîneur-chef Michel Charron.

Le pilote des Olympiques faisait allusion aux deux styles de jeu que semble pratiquer son équipe.

L'équipe n'est pas la même lorsqu'elle joue à l'extérieur et à domicile. C'est comme deux formations bien différentes. Avant d'amorcer le match, j'ai demandé aux gars: Peut-on jouer avec autant de discipline à la maison qu'on le fait sur la route? Ils n'ont pas semblé répondre affirmativement, notamment pendant la première période. Mais ils se sont repris au cours du deuxième

vingt. J'ai aimé ce que j'ai vu», a mentionné Charron.

Discipline veut dire, pour l'entraîneur, respecter le style de jeu et éviter les pénalités. Les Olympiques ont mal entendu l'appel au premier engagement.

On a dépensé toute notre énergie à tuer les pénalités en première. C'est pourquoi nous avons tiré de l'arrière autant. Par contre, nous avons dominé au deuxième vingt. Nous étions souvent en possession de la rondelle.

«Et en troisième, nous sommes revenus avec du caractère. L'échec avant était serré et nous avons passé beaucoup de temps en zone offensive. On a persisté et on a récolté!», a-t-il conclu.

Revers de 5-4 des 67's à Kingston

Kilrea s'expulse de la partie

LeDroit

KINGSTON L'entraîneur Brian Kilrea a quitté de son propre chef le banc de son équipe, hier, lors de l'affrontement contre les Frontenacs, à Kingston, après avoir écopé une pénalité de deux minutes décernée par l'arbitre Jim Houston.

«Je n'ai que demandé une question à l'arbitre, après qu'il eût donné une pénalité à un de

mes joueurs pour une infraction qui à mon avis n'avait pas été commise», a-t-il dit.

Kilrea estime qu'après 17 ans passées derrière un banc de la Ligue de hockey de l'Ontario, il a au moins le droit de poser une question à un arbitre.

Aussi, a-t-il ajouté: «Chaque fois que cet arbitre sera sur la glace, je me retirerai de la partie». Il a déjà averti la ligue de

cet incident et de sa décision.

Les 67's ont par ailleurs perdu la rencontre 5-4, mais Kilrea a soutenu avoir «vu des signes encourageants à l'horizon», notamment de la part des trois nouveaux venus, Mike Hartwick, Jonathan Hess et le gardien Ray Dykeman.

Les compteurs des 67's ont été Mark Edmondson, Sean Donovan, Jonathan Hess et Steve Washburn.

LA RADIO DES SÉNATEURS
cjrc 1150

EN DIRECT CE SOIR À 19h05 AVEC CHRISTIAN DOUCET



VS



Détroit

LES SPORTS

Rick Bowness

Un homme passionné à la couenne solide

Le hockey a de quoi former le caractère. C'est primordial pour tenir sous la pression. Surtout lorsqu'on est l'entraîneur-chef d'une équipe d'expansion de la Ligue nationale de hockey et que les gains sont aussi fréquents qu'une victoire à la loterie.



NATHALIE HANSEN

LeDroit

Rick Bowness a la couenne solide. Il dirige ses Sénateurs avec toute la franchise et le caractère qu'il faut. C'est un passionné. Mais Rick Bowness, c'est aussi un père de famille et un homme qui a toujours gardé un lien privilégié avec ses parents installés à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

«Les défaites sont toujours dures sur le moral.»

Rick Bowness

«Pour des gens comme nous, qui avons choisi de vivre dans nos valises, un port d'attache, c'est important. Je viens de Halifax et tous les membres de ma famille y vivent encore. Pour moi, être de retour chez nous, veut dire de me retrouver avec mes parents, mes frères et mes sœurs à Halifax», a mentionné le gentilhomme.

Chaque été, la famille Bowness retourne faire un saut dans les Maritimes. La femme de Rick, Judy, est aussi originaire de Halifax. Deux de leurs trois enfants sont aussi nés en

Nouvelle-Écosse. Comme quoi le cœur reste toujours à la même place.

Rick Bowness, c'est un homme qui sait diriger et se faire respecter. C'est aussi un homme avec une grande sensibilité et une attitude gagnante.

«En m'embarquant dans une carrière de hockey, je savais qu'il y avait un prix à payer. Être loin de sa famille et vivre dans ses valises. Mais ma femme et moi vivons ce style de vie depuis que nous avons 16 ans. Notre vie a toujours été ainsi alors nous sommes habitués. Mais, c'est toujours difficile d'être à l'extérieur et de ne pas voir sa femme et ses enfants aussi souvent qu'on le voudrait bien», a indiqué le pilote de la formation d'Ottawa.

Non seulement est-ce pénible de vivre loin de ceux qu'on aime, la tâche devient encore plus difficile lorsque l'équipe encaisse revers après revers.

«Les défaites sont toujours très dures sur le moral. On est humain après tout et la défaite, ça nous fait mal. C'est pourquoi il faut redoubler d'ardeur pour garder une attitude positive», a indiqué Bowness qui louange sans cesse le bon esprit d'équipe de ses joueurs.

Avec les Remparts

Dès l'âge de 17 ans, le jeune ailier droit quitte Halifax pour rejoindre les rangs des Remparts de Québec. Bowness ne connaît pas un mot de français et doit rapidement s'adapter à cette nouvelle réalité.



ARCHIVES LeDroit

Rick Bowness: un homme qui sait diriger et se faire respecter.

«En arrivant à Québec, je suis allé demeurer avec une famille francophone qui ne parlait pas un mot d'anglais. Cela a été une des bonnes choses qui me soient arrivées. J'ai appris autant que j'ai pu et cela s'est révélé une bonne expérience», a dit Bowness avec une vingtaine d'années de recul.

Il a passé un an et demi à Québec avant de se retrouver avec l'équipe junior de Montréal où il a passé une autre année. C'était en 1974-75. De Montréal, il a franchi l'étape de la Ligue nationale de hockey et s'est retrouvé chez les pros. Huit ans dans les ligues majeures et ensuite un début de carrière derrière le banc à Moncton avec la Ligue américaine de hockey et avec les Jets à Winnipeg.

«J'ai passé huit ans dans la LNH à faire la navette entre les clubs-écoles et le grand club. À déménager d'une ville canadienne à une ville américaine. Tout cela pour dire que je n'étais pas un grand joueur». L'ancien ailier a joué à Atlanta, St. Louis et Winnipeg.

«En 1983-84, j'ai décidé de me mettre fin à ma carrière de

joueur et de me diriger vers le «coaching». Et me voici, quelques années plus tard, à la tête d'une équipe d'expansion à Ottawa. C'est un beau cheminement pour moi», a avoué avec assurance M. Bowness.

Une carrière comme papa? Pas pour moi!

Les enfants ne veulent pas toujours suivre les traces de leurs parents. À preuve, l'aîné de la famille Bowness, Ricky qui a 12 ans, déteste le hockey.

«Pour lui, le hockey veut dire papa qui n'est pas là, déménager fréquemment, voyager beaucoup. En plus, il se fait taquiner à l'école par exemple si mon équipe a perdu la veille. Il n'aime pas le hockey et je trouve cela bien correct. Nous sommes des parents qui incitent nos enfants à faire ce qu'ils aiment et non pas ce que nous voulons qu'ils fassent. Nous voulons qu'ils choisissent eux-mêmes», a raconté le grand Sénateur.

Le deuxième enfant du couple, c'est Ryan et il a neuf ans. Tout le contraire de Ricky. Il adore le sport et tout particulièrement le hockey. Il joue au

même aréna où papa s'entraîne, à l'aréna de Kanata.

Et il y a Kristen qui a six ans. Rick Bowness l'appelle affectueusement «Le Boss».

Un Noël à la maison

Quand la saison de hockey prend une pause rapide pour la période des Fêtes, c'est la chance pour la petite famille Bowness de se retrouver.

«La saison de hockey est longue. Nous sommes loin de nos femmes et de nos enfants. Quand vient le temps de Noël, tout ce qu'on désire c'est de débrancher le téléphone et de passer tout son temps avec la famille», raconte l'entraîneur des Sénateurs.

Même dans un scénario idéal, Bowness n'arrive pas à faire le vide et a toujours le hockey en arrière pensée.

«On essaie de «déconnecter» pour un petit moment mais moi, en tant qu'entraîneur, ce à quoi je pense c'est au prochain match de hockey à préparer. Cette année, j'ai Québec dans la tête car nous les rencontrons le lendemain et le surlendemain de Noël», raconte l'homme de hockey.

Les séries éliminatoires de la LNF débutent samedi

Les Redskins à la recherche des champions perdus

Mario Simard
Presse Canadienne

Les joueurs blessés sont revenus au jeu pour la plupart, mais les Redskins de Washington continuent de se chercher... À la recherche des champions perdus, pourrait-on paraphraser.

On pensait les avoir retrouvés il y a trois semaines quand ils ont battu les Cowboys de Dallas, puis le week-end suivant à Philadelphie où le quart Mark Rypien a joué son meilleur match de la saison malgré une défaite de 17-13 aux mains des Eagles. Mais il y a eu cette humiliante défaite de 21-20, samedi dernier, aux mains des Raiders de Los Angeles et d'un quart réserviste de 37 ans, Vince Evans.

Et nous revoilà au point de départ: qu'en est-il des Redskins?

À la veille de leur premier match éliminatoire contre les Vikings (11-5), samedi après-midi au Metrodome de Minneapolis, on peut dire des Redskins (9-7) qu'ils sont chanceux de se retrouver en ronde éliminatoire (ils présentent le pire dossier de toutes les équipes qualifiées); qu'ils ont des lacunes, notamment aux positions importantes de quart-arrière (Rypien) et de demi de coin, où Darrell Green connaît ses moments les plus difficiles en 10 ans de carrière. Mais qu'ils sont encore capables de tenir leur bout contre n'importe quelle formation, à cause de la qualité des entraîneurs, du désir de vaincre et de l'expérience des joueurs dans les matches importants.

Quant aux Vikings, ils sont sérieusement désavantagés avec un quart-arrière de la Ligue canadienne de football,

Sean Salisbury, qui ne compte que quatre matches d'expérience dans la LNF comme partant. La défense gardera les Vikings dans le match, mais à la fin il leur manquera quelques points.

Comme ce fut le cas le 25 octobre entre les deux équipes, au Metrodome. Les Redskins l'ont emporté 15-13 grâce à cinq placements de Chip Lohmiller.

Kansas City à San Diego

Que le quart Stan Humphries soit remis ou non de sa blessure à l'épaule gauche subie dimanche dernier, les Chargers (11-5) auront peine à marquer une quinzaine de points contre la défense des Chiefs (10-6), samedi à 16h00.

Avec Humphries ou le vétéran réserviste Bob Gagliano, les Chargers doivent de toute façon s'attendre à des résultats

modestes de leur offensive. Ils pourront même se compter chanceux si l'offensive ne coûte pas plus de points qu'elle n'en marque contre la formidable défense des Chiefs, qui a marqué trois touchés dimanche dernier contre les Broncos de Denver, en plus d'en préparer un quatrième.

Au cours de la saison les Chiefs ont transformé leur défense 3-4 en une 4-3 (quatre joueurs de ligne et trois seconds, plutôt que l'inverse). Quand le secondeur extérieur Derrick Thomas vient lui aussi se placer à la première ligne pour presser le quart adverse, comme c'est sa spécialité, c'est donc cinq joueurs qu'on trouve à la ligne de mêlée.

Les Chiefs mettent ainsi beaucoup de pression sur l'adversaire et provoquent de nombreux revirements.

Ils en ont besoin puisque

leur attaque montre de sérieux signes de ralentissement cette saison. Les Chiefs ne peuvent même plus compter sur leur puissante attaque au sol, jadis leur marque de commerce. Les demis Barry Word, Harvey Williams et Christian Okoye, qui se relaient en cours de match, connaissent tous des saisons décevantes. Okoye joue de moins en moins.

Les Chargers ont remporté leurs sept derniers matches, mais contre des adversaires qui présentent un dossier cumulatif de 30-66. Ils n'ont toujours pas vaincu cette saison une équipe de la trempe des Chiefs, qui les ont d'ailleurs battus deux fois en autant d'occasions.

Il faut s'attendre à un match dominé par la défense où les revirements feront la différence... probablement en faveur des Chiefs.

présente

LA FIEVRE HOCKEY Les PROMENADES

Tout ce qu'il faut



250 000\$ en prix boni!

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TELEPHONE NE SERONT PAS ACCEPTEES

« » CE SYMBOLE DESIGNER LE GAGNANT D'UN PRIX HEBDOMADAIRE.

NOS EXPERTS

Comparez la performance de votre équipe à celle de nos experts. Voici les 20 meilleures fiches parmi les personnalités qui ont accepté de se mesurer au grand public.

Table with columns: Position, Nom, Club, Pts, B, A, +/-

Meneur au classement général 50\$

Michel Bastien Hull

Gagnants Tirages au sort

- Caroline Butler Gloucester
Michel Papillon Papineauville
Nadine Guévremont Hull
Bernard Chénier Gatineau

ATTENTION! POUR RECLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 560-2500

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h, au numéro (613) 560-2500.

MISES A JOUR

Des mises à jour hebdomadaires sont publiées tous les vendredis dans LeDroit, d'ici à la fin de la saison régulière de la Ligue nationale de hockey en avril 1993.

Les "Francs tireurs" 25\$

Table with columns: Position, Nom, Buts, Rang

Les "Fabricants de jeux" 25\$

Table with columns: Position, Nom, A, Rang

Les "Attaquants" 25\$

Table with columns: Position, Nom, Sem, Total, Rang, R.P.

Voici les 300 meneurs au classement général (incluant les matches du 27 décembre)

Large table listing 300 players with columns: Pos., Nom, Pts, B, A, +/-

Statistiques complètes des joueurs par groupes

Table with columns: GROUPE 1-18, B, A +/- Pts

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



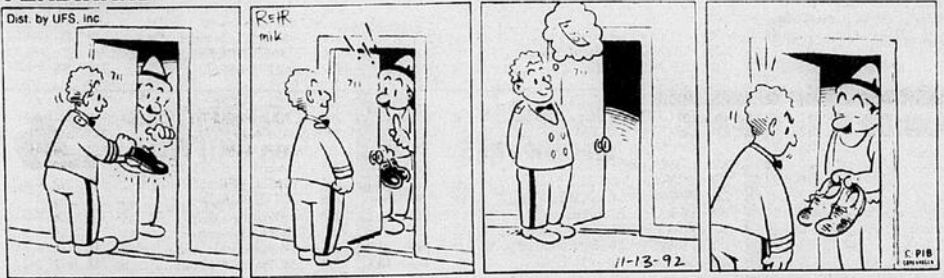
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Bonne performance des Aquatiques

Les jeunes nageurs des Aquatiques de Gatineau ont très bien fait lors de trois récentes compétitions qui ont eu lieu à Pointe-Claire, St-Jean et Brossard.

À Pointe-Claire, il s'agissait d'une rencontre de calibre AAA et regroupait les meilleurs nageurs du Québec. Quarante-trente (430) nageurs représentant trente (30) clubs ont participé à cette compétition.

Trois nageurs ont très bien défendu les couleurs du club Aquatique. **Benoît Cossette** a été finaliste aux 200 mètres papillon, tandis que **Émilie Drouin** a terminé quatrième et a été finaliste aux 100 mètres dos. **Geneviève Forget** a par ailleurs, amélioré son meilleur temps aux 400 mètres quatre nage individuelle (QNI).

Toutefois, ces nageurs n'ont pu participer aux finales puisqu'ils devaient se rendre à St-Jean où plusieurs autres membres des Aquatiques les attendaient pour la compétition invitation du Richelieu. Il s'agissait d'une rencontre de calibre A et AA et quelques trois-cent-sept (307) nageurs étaient présents.

Les porte-couleurs du club Aquatique qui ont connu des succès sont, **Julie Marcoux**, troisième aux 100 mètres papillon et 400 mètres libre chez les 13-14 ans; **Michelle Laprade**, deuxième aux 200 mètres QNI et aux 400 mètres libre et troisième aux 100 mètres brasse chez les 11 et 12 ans; **Sylvie Calipe**, quatrième aux 200 mètres QNI et cinquième aux 100 mètres brasse; **Frédéric Gamache**, cinquième aux 100m QNI et aux 100 mètres brasse; **Sébastien Caron**, sixième aux 200 mètres QNI; **Émilie Drouin**, première aux 200 mètres dos et aux 400 mètres libre; **Geneviève Forget**, deuxième aux 200 mètres dos et aux 400 mètres libre, chez les 15 ans et plus; **Justin Gauvin**, troisième aux 400 mètres libre ainsi que **Joël Calipe**, premier aux 200 mètres dos et quatrième aux 400 mètres dos.

Outre ces huit nageurs, les autres membres des Aquatiques qui ont participé à cette compétition sont **Marilou Belisle-Pierre**, **Mélanie Roy**, **David Boudreau**, **Marielle Limoges** et **Raphaël Tomaszewski**.

Catherine Trépanier

Les Aquatiques ont finalement participé à une rencontre provinciale qui a eu lieu à Brossard. Il s'agissait d'une rencontre «bout-de-chou» pour les nageurs de 6 à 12 ans et dix-neuf membres des Aquatiques étaient inscrits.

Catherine Trépanier a tout particulièrement excellé chez les 11 et 12 ans, terminant en première place aux 100 mètres dos et aux 50 mètres libre; deuxième aux 100 mètres brasse et libre et troisième aux 100 mètres papillon ainsi qu'aux 100 mètres QNI.

Les autres nageurs des Aquatiques qui ont connu du succès sont chez les filles **Valérie Garneau**, troisième aux 50 mètres dos et cinquième aux 50 mètres papillon; **Kathy Tremblay**, troisième aux 50 mètres brasse ainsi que **Catherine Gosselin**, quatrième aux 100 mètres brasse. Chez les garçons, **Pascal Hébert** a terminé quatrième aux 100 mètres dos et libre et cinquième aux 100 mètres brasse, tandis que **Jonathan Gamache** terminait cinquième aux 50 mètres brasse.

Les autres nageurs des Aquatiques qui ont participé à cette compétition sont **Catherine Laprade**, **Isabelle-Andrée Lavigne**, **Martin Gagnon-Bouchard**, **Marie-Andrée Larouche**, **Mario Beau-**

champ-Legault, **Josée Marinier**, **Marie-Ève Poirier**, **Christian Joly**, **Hugo Tremblay**, **Martin Bouchard-Gagnon**, **Jean-Rock Villemaire** et **Pascal Hébert**.

Quilles: Marc Madore gagne la 3e ronde

Marc Madore a remporté les honneurs de la troisième ronde de qualification de la classique de quilles Anik alors qu'il a accumulé un total de 1472 quilles en cinq parties pour une excellente moyenne de 294,4.

Alain Lafrenière a terminé au deuxième rang avec une moyenne de 277,4 tandis que **Roger Claude** terminait au troisième rang avec une moyenne de 275,8.

Ces trois joueurs rejoignent donc **Gaétan Beauchamp**, **Hélène Godmaire**, **Denis Martel**, **Dennis Borynec**, **André Mongeon** et **André Lanthier** alors que tous participeront à la première compétition présentée sur le réseau CHOT le lundi 11 janvier prochain à compter de 19 h. Le tout aura lieu à la salle de quilles Anik.

Par ailleurs, les meneurs pour la grande finale sont dans l'ordre, **Hélène Godmaire**, avec quatre points; **Gaétan Beauchamp**, **Marc Madore** et **André Mongeon**, avec trois points chacun; **Alain Lafrenière**, avec deux points ainsi que **Roger Claude**, **Dennis Borynec**, **Denis Martel** et **André Lanthier**, avec un point chacun.

Enfin, les joueurs qui ont réussi les six plus haut simples jusqu'à présent sont **Alain Lafrenière** (408); **André Mongeon** (386 et 385); **Hélène Godmaire** (361); **Yves Lafrenière** (360) et **Paul Barrette** (351).

Les Raftsmen dominant la première moitié de saison

Les Raftsmen ont nettement dominé la première moitié de la saison dans la Ligue de hockey Élite de l'Outaouais.

En effet, alors que les équipes sont actuellement en congé pour la période des Fêtes, les Raftsmen ont complété une excellente première moitié de saison.

Les Raftsmen, avec une fiche de onze victoires, deux revers et un match nul, ont terminé la première moitié de saison au premier rang avec un total de 24 points, soit une confortable avance de sept points sur les Riverains. Ces derniers, avec une fiche de sept victoires, cinq revers et trois matches nuls, viennent au deuxième rang avec 17 points.

Les Consultants Nord-Sud, avec un record de cinq victoires, neuf défaites et un match nul, occupent le troisième rang tandis que le Cage aux Sports de Gatineau ferme la marche avec trois victoires, dix défaites et deux matches nuls pour seulement huit points.

Individuellement, **Jean Poulin**, des Consultants Nord-Sud, est le meilleur pointeur avec 20 buts et 19 assistances pour 39 points. **J. Berthiaume**, des Raftsmen, vient au deuxième rang avec 18 buts et 18 assistances pour 36 points. **M. Lajeunesse**, du Cage aux Sports de Gatineau, occupe la troisième position avec 20 buts et 13 aides pour 33 points. **L. Chénier**, (13-19) du Cage aux Sports de Gatineau, et **Luc L'Heureux**, (13-18) des Raftsmen, complètent la liste des cinq meilleurs compteurs avec 32 et 31 points respectivement.



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Montréal	39	22	13	4	160	130	48	9	8	2	13	5	2	G1
Québec	39	21	12	6	172	146	48	9	5	5	12	7	1	G3
Boston	36	21	13	2	148	130	44	9	10	0	12	3	2	P2
Buffalo	36	15	15	6	154	128	36	3	11	4	12	4	2	P1
Hartford	36	11	22	3	113	162	25	5	12	0	6	10	3	P2
OTTAWA	39	3	33	3	83	181	9	0	18	0	3	15	3	P7

Division Lester Patrick

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Pittsburgh	38	26	9	3	174	131	55	12	7	1	14	2	2	G3
Washington	39	20	16	3	155	139	43	11	10	1	9	6	2	G1
Rangers NY	38	19	15	4	158	147	42	7	8	3	12	7	1	P1
New Jersey	35	18	16	1	117	117	37	9	8	1	9	8	0	P1
Islanders NY	37	16	17	4	150	142	36	8	10	4	8	7	0	P1
Philadelphie	35	12	18	5	133	146	29	3	12	3	9	6	2	G1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Chicago	39	21	14	4	130	107	46	10	9	1	11	5	3	G1
Detroit	40	20	17	3	165	143	43	9	8	2	11	9	1	P1
Minnesota	36	18	13	5	124	119	41	10	7	0	8	6	5	P1
Toronto	36	15	16	5	116	122	35	6	10	2	9	6	3	G2
Tampa Bay	38	14	22	2	129	141	30	6	12	2	8	10	0	P2
St. Louis	36	12	19	5	123	143	29	4	11	2	8	8	3	P1

Division Connie Smythe

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Calgary	37	23	10	4	148	113	50	11	4	3	12	6	1	G6
Vancouver	35	22	10	3	165	109	47	7	8	1	15	2	2	G5
Los Angeles	37	20	13	4	161	146	44	7	8	3	13	5	1	P4
Winnipeg	36	14	19	3	128	145	31	5	13	1	9	6	2	G2
Edmonton	37	13	20	5	108	153	31	5	12	2	8	8	3	P3
San Jose	36	6	30	1	114	188	13	2	14	1	4	16	0	P1

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Montréal	39	24	13	2	126	88	48	8	8	2	16	5	0	G2
Québec	39	11	23	5	125	155	27	0	14	4	11	9	1	P1
Toronto	36	9	22	5	93	126	23	3	12	3	6	10	2	P4

CALENDRIER

Mardi, 29 décembre
 New Jersey 1 Québec 4
 Toronto 3 NY Islanders 2
 NY Rangers 3 Washington 4 (P)
 Chicago 6 Detroit 3
 Boston 4 Winnipeg 5
Montréal 3 Edmonton 3 (en 3e)
 St. Louis vs Hartford
 Philadelphie 10 Los Angeles 2
 San Jose 5 Vancouver 7
Mercredi, 30 décembre
 Philadelphie à San Jose, 22h35
Jeudi, 31 décembre
 Edmonton à Winnipeg, 17h35
 Toronto à Pittsburgh, 18h35
Québec à Hartford, 19h35
 NY Rangers à Buffalo, 19h35
 OTTAWA à Detroit, 19h35
 Boston au Minnesota, 20h05
Montréal à Calgary, 20h05
 NY Islanders à St. Louis, 20h35
 Tampa Bay à Chicago, 20h35
 Los Angeles à Vancouver, 22h35
Vendredi, 1er janvier
 New Jersey à Washington, 13h30
Samedi, 2 janvier
 Chicago à Washington, 13h30
 Vancouver à San Jose, 16h35
 Hartford à Boston, 19h05
 Detroit à Québec, 19h35
 Minnesota à NY Islanders, 19h35
 NY Rangers à Pittsburgh, 19h35
 Winnipeg au New Jersey, 19h35
 Buffalo à OTTAWA, 20h05
 Philadelphie à Calgary, 20h05
 St. Louis à Toronto, 20h05
 Tampa Bay à Edmonton, 20h05
 Montréal à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 3 janvier
 Minnesota à Hartford, 19h05
 St. Louis à Buffalo, 19h05
 Philadelphie à Edmonton, 20h05
 Winnipeg à Chicago, 20h35
 Tampa Bay à Vancouver, 22h05
Lundi, 4 janvier
 New Jersey à NY Islanders, 19h35
 Toronto à Detroit, 19h35
 San Jose vs Montréal à Sacramento
Mardi, 5 janvier
 Boston à Pittsburgh, 19h35
 Québec à NY Islanders, 19h35
 Edmonton à St. Louis, 20h35
 Winnipeg à Calgary, 21h35
 Montréal à San Jose, 22h35
Mercredi, 6 janvier
 Buffalo à Hartford, 19h35
 OTTAWA à NY Rangers, 19h35
 Minnesota au New Jersey, 19h35
 Vancouver à Toronto, 19h35
 Tampa Bay à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 7 janvier
 Québec à Boston, 19h35
 Washington à Philadelphie, 19h35
 Minnesota à Pittsburgh, 19h35
 Edmonton à Chicago, 20h35
 Calgary à St. Louis, 20h35

CALENDRIER

Mardi, 29 décembre
 HULL 5 Shawinigan 1
Mercredi, 30 décembre
 St-Jean 4 Chicoutimi 3
 Beauport 3 Granby 6
 Victoriaville 5 HULL 6 (P)
 Sherbrooke 6 St-Hyacinthe 3
Dimanche, 3 janvier
 Beauport à St-Jean, 14h
 Granby à Chicoutimi, 19h
 HULL à Drummondville, 19h
 Shawinigan à Verdun, 19h
 St-Hyacinthe à Victoriaville, 19h
Lundi, 4 janvier
 St-Jean à Beauport, 19h30
 Sherbrooke à Laval, 19h30
Mardi, 5 janvier
 Drummondville à HULL, 19h30
 Victoriaville à St-Hyacinthe, 19h30
 Laval à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 6 janvier
 Chicoutimi à Granby, 19h30
Vendredi, 8 janvier
 Sherbrooke à HULL, 19h30
 Laval à Beauport, 20h
 St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
 Drummondville à St-Jean, 20h
 Granby à Shawinigan, 20h
 Verdun à Victoriaville, 20h

MENEURS

(Sans la partie d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pit	36	63	99
LaFontaine, Buf.	24	38	62
Oates, Bos.	21	41	62
Sakic, Qué.	28	31	59
Sundin, Qué.	24	34	58
Kurri, LA.	17	41	58
Rechci, Phi.	21	36	57
Hershey, NYI.	21	36	57
Zyerman, Det.	28	28	56
Robitaille, LA.	30	25	55
Stevens, Pit.	28	27	55
Messier, NYR.	18	35	53
Gilmour, Tor.	13	40	53
Muller, Mon.	13	39	52
Bure, Van.	30	21	51
Roberts, Cal.	24	27	51
Tocchet, Pit.	24	27	51
Juneau, Bos.	13	37	50
Mogilny, Buf.	30	19	49
Bradley, TB.	28	21	49
Selanne, Win.	28	21	49
Roenicke, Chi.	19	30	49
Duchesne, Qué.	12	36	48
Lebeau, Mon.	18	29	47
Janney, StL.	8	39	47

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Mj	Pts
1. Pittsburgh	55
2. Calgary	50
3. Montréal	48
4. Québec	48
5. Vancouver	47
6. Chicago	46
7. Boston	44
8. Los Angeles	43
9. Washington	43
10. Detroit	43
11. NY Rangers	42
12. Minnesota	41
13. New Jersey	37
14. Buffalo	36
15. NY Islanders	36
16. Toronto	35
17. Winnipeg	31
18. Edmonton	31
19. Tampa Bay	30
20. Philadelphie	30
21. St. Louis	29
22. Hartford	25
23. San Jose	13
24. OTTAWA	9



JUNIOR MAJEUR

	Mj	Section Robert-Label					Section Leyden								
		G	P	N	Bp	Bc	Pts	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Hull	37	21	14	2	157	140	44	Peterborough	35	27	8	0	184	123	54
St-Jean	40	21	17	2	166	156	44	Sudbury	34	21	12	1	180	152	43
St-Hyacinthe	40	20	17	3	176	162	43	Oshawa	34	20	12	2	158	143	42
Laval	40	19	19	2	177	171	40	Newmarket	36	18	13	5	183	171	41
Verdun	39	19	19	1	161	160	39	Kingston	34	17	11	6	157	135	40
Granby	41	9	31	1	155	234	17	Belleville	37	9	24	4	142	187	22
								North Bay	34	9	23	2	130	165	20
								Ottawa	35	7	23	5	121	181	19

CALENDRIER

Mardi, 29 décembre
 HULL 5 Shawinigan 1
Mercredi, 30 décembre
 St-Jean 4 Chicoutimi 3
 Beauport 3 Granby 6
 Victoriaville 5 HULL 6 (P)
 Sherbrooke 6 St-Hyacinthe 3
Dimanche, 3 janvier
 Beauport à St-Jean, 14h
 Granby à Chicoutimi, 19h
 HULL à Drummondville, 19h
 Shawinigan à Verdun, 19h
 St-Hyacinthe à Victoriaville, 19h
Lundi, 4 janvier
 St-Jean à Beauport, 19h30
 Sherbrooke à Laval, 19h30
Mardi, 5 janvier
 Drummondville à HULL, 19h30
 Victoriaville à St-Hyacinthe, 19h30
 Laval à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 6 janvier
 Chicoutimi à Granby, 19h30
Vendredi, 8 janvier
 Sherbrooke à HULL, 19h30
 Laval à Beauport, 20h
 St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
 Drummondville à St-Jean, 20h
 Granby à Shawinigan, 20h
 Verdun à Victoriaville, 20h

MENEURS

QUÉBEC

	B	P	Pts
16. Savoie Claude, Vic.	50	38	86
25. Corbet René, Dr.	40	46	86
91. Daigle Alexandre, Vic.	29	56	85
32. Gendron Martin, StH.	44	33	77
14. Laperrrière Jan, Dr.	31	45	76
14. Barnaby Matthew, Ver.	27	44	71
55. Veilleux Eric, Lav.	34	32	66
27. Tanguay Martin, Bea.	28	38	66
35. Imbeau Jean, Sha.	26	39	65
23. Allard Pierre, Sha.	31	30	61
17. Groleau Samuel, StL.	28	32	60
19. Carignan Patrick, StJ.	26	33	59
4. Paquet Normand, StH.	24	35	59
23. Grégoire J-F, StH.	24	35	59
11. St-Jacques Michel, Chi.	26	32	58
22. Plante Eric, Dr.	25	33	58
12. Rhéaume Dominic, Bea	24	33	57

CALENDRIER

Mardi, 29 décembre
 Niagara Falls 7 Detroit 8
 Kitchener 4 Guelph 4
 Newmarket 6 Oshawa 4
 S.S. Marie 4 Windsor 2
Mercredi, 30 décembre
 North Bay 2 Sudbury 7
 OTTAWA 4 Kingston 5
 S.S. Marie 6 Owen Sound 9
Vendredi, 1er janvier
 Windsor à North Bay, 13h
 Detroit à London, 14h
 Owen Sound à Newmarket, 14h
 Belleville à OTTAWA, 14h
 Kingston à Guelph, 19h30
 Niagara Falls à Kitchener, 19h30
Samedi, 2 janvier
 Kitchener à Niagara Falls, 19h
 Newmarket à Belleville, 19h30
 OTTAWA à Kingston, 19h30
 Oshawa à Peterborough, 19h30
 Windsor à Sudbury, 19h30
Dimanche, 3 janvier
 London à Detroit, 13h
 Peterborough à Newmarket, 14h
 Kingston à OTTAWA, 14h
 Sudbury à North Bay, 19h
 Owen Sound à Oshawa, 19h
 Windsor à S.S. Marie, 19h
Mercredi, 6 janvier
 Guelph à Detroit, 19h
 OTTAWA à Belleville, 19h30
 Kitchener à Owen Sound, 19h30

CALENDRIER

ONTARIO

	B	P	Pts
Pat Peake, Det.	44	42	86
Rob Wren, Det.	30	50	80
Andrew Brunette, OS	30	48	78
Kevin Brown, Det.	25	49	74
Jeff Bes, Gue.	28	40	68
Rod Hinks, Sud.	30	36	66
Derek Armstrong, Sud.	27	38	65
Jason Allison, Lon.	22	42	64
Brad Smyth, Lon.	29	31	60
Jason Dawe, Pet.	25	35	60
Mike Harding, Pet.	17	43	60
B.J.			

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MARDI

MONTRÉAL 6 EDMONTON 3

Première période
1. Edmonton, Hawgood 5 (Tikkanen et Nicholls) 2:35 (an)
2. Edmonton, Klima 18 (Gilchrist et Nicholls) 2:51
Pénalités — Desjardins Mon 1:29, Muni Edm 13:15, Buchberger Edm 15:30, Carbonneau Mon 19:46.
Deuxième période
3. Montréal, Schneider 11 (Lebeau et Dionne) 5:59 (an)
4. Montréal, Savard 10 (Keane) 10:36
5. Montréal, Dampousse 19 (Schneider et Lebeau) 12:25
6. Edmonton, Gilchrist 6

(Muni et Nicholls) 17:08
Pénalités — Corson Edm 4:44, Skrudland Mon, Daigneault Mon, Gilchrist Edm 6:54, Tikkanen Edm 7:39, Ewen Mon (triple min.), Mellanby Edm, Richardson Edm (doub. min.) 15:35, Dampousse Mon, Vujtek Edm 15:47, Keane Mon 19:47.
Troisième période
7. Montréal, Dampousse 20 (Savard et Desjardins) 1:07 (dn)
8. Montréal, Bellows 17 (Schneider) 6:26
9. Montréal, Müller 13 (Daigneault et Lebeau) 14:41 (pp)
Pénalités — Odelein Mon (min., maj., inc. de partie), Buchberger Edm (maj.) 10:08, Montréal banc (purgee par Dionne) 12:38, Tikkanen Edm 13:13, Racicot Mon (purgee par Dionne) 18:48.
Tirs au but:
Montréal 19 17 14—50
Edmonton 7 11 8—26
Gardiens — Montréal Racicot (V, 7-2-

0); Edmonton: Ranford (D, 8-17-4).
Jeux de puissance — Montréal: 2-5; Edmonton: 1-7.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Swede Knox, Randy Mitton.
Assistance — 17,503.

SAN JOSE 5 VANCOUVER 7

1. Vancouver, Adams 18 (Semenov) 1:38
2. Vancouver, Ronning 11 (Momesso et Linden) 4:43
3. Vancouver, Semenov 7 (Bure et Odjick) 12:48
4. Vancouver, Bure 30 (Lumme) 18:14
5. Vancouver, Linden 11 (Ronning et Momesso) 19:44
Pénalités — M.Pederson SJ 6:34, Odjick Van 10:35.
Deuxième période
6. Vancouver, Plavsic 3 (Odjick et Bure) 9:49 (an)
7. San Jose, Odgers 4 (Evason) 10:17
8. San Jose, Kissio 11 (Garpenlov et Gaudreau) 17:46
Pénalités — M.Pederson SJ 2:26, Zmolek SJ (maj., inc. de partie) 4:50, Momesso Van 7:22.
Troisième période
9. San Jose, Gaudreau 14 (Garpenlov et Kisko) 10:52
10. San Jose, Whitney 2 (Carter) 16:31
11. Vancouver, Semenov 8 (Adams) 17:02 (an)
12. San Jose, M.Pederson 5 (Fallon et Zettler) 17:23
Pénalités — Nedved Van 3:14, Slegre Van 5:53, Carter SJ, Byers SJ, Dirk Van 16:48.
Tirs au but
San Jose 7 7 17—31
Vancouver 16 15 6—37
Gardiens — San Jose: Hackett (D, 2-13-0) (16-11), Hayward (0:00, 2e, 21-19); Vancouver: Whitmore (V, 8-3-1).
Jeux de puissance — San Jose: 0-3; Vancouver: 2-6.
Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Brad Lazarowich.
Assistance — 16,150.

Thompson LA 8:50, Brind'Amour Pha, McIntyre LA 9:05, Robitaille LA 13:19, Benning Phi 15:29.

Troisième période
9. Philadelphie, Paslawski 10 (Brind'Amour et Eklund) 7:33 (an)
10. Philadelphie, Fedyk 14 (Paslawski et Carkner) 8:00 (an)
11. Philadelphie, Eklund 3 (Recchi et Fedyk) 8:47 (an)
12. Philadelphie, Brind'Amour 15 (Eklund et Natress) 13:33
Pénalité — Hiller LA (maj., inc. de partie) 5:04.

Tirs au but
Philadelphie 16 11 13—40
Los Angeles 11 16 17—44
Gardiens — Philadelphie: Soderstrom (V, 2-3-1); Los Angeles: Hruddy (D, 11-10-3) (16-12); Stauber (0:00 2e, 24-18).
Jeux de puissance — Philadelphie: 4-5; Los Angeles: 1-5.
Arbitre — Richard Trotter. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Mark Wheeler.
Assistance — 16,005.

LHJMQ

VICTORIAVILLE 5 HULL 6 (P)

Première période
1. Victoriaville, Pascal Chiasson (10) (D. Guérard et C. DuPaul) 2:32 (an)
2. Victoriaville, Daniel Guérard (20) (P. Bernier) 7:23
3. Victoriaville, Carl Blondin (3) (J. Langlois et B. Gladu) 9:08
4. Hull, Eric Lecompte (24) (P. Lalonde, S. Lapointe) 13:59 (an)
5. Hull, Joey Deliva (20) (S. Doiron, S. Bordeleau) 14:37 (an)
6. Victoriaville, Claude Savoie (51) (F. Paquette, J. Langlois) 16:09 (an)
Pénalités — jr Jutras Hul 2:28, jr Jutras Hul 5:10, Bordeleau Hul 9:48, Bisailion Vic (maj. et match) 10:28, Woods Vic (min. et maj.), jr Jutras Hul (maj.) 13:59, Doiron Hul 15:44, Bernier Vic (maj.), Fréchette Hul (min. et maj.) 17:02, équipe Vic 18:05.
Deuxième période
7. Hull, Eric Lecompte (25) (P. Lalonde et C. jr Jutras) 2:29 (an)
8. Vict., Daniel Guérard (21) 19:44
Pénalités — Blondin Vic 1:10, Doiron Hul 4:30, Savoie Vic 6:01, Woods Vic 6:32, Charbonneau Vic 7:09, Bouchard Vic 8:20, Lecompte Hul 11:20, Bouchard Vic 13:57.
Troisième période
9. Hull, Yannick Fréchette (Lavigne et Bordeleau) 9:59
10. Hull, Yannick Fréchette (Lavigne et Dazé) 16:01
Pénalités: Hull, Jutras, 3:34, Victo, Laitre, 13:01.
Prolongation
11. Hull, Sébastien Bordeleau (Deliva et Brousseau) 3:47 (an)
Pénalités: Victo, Chiasson, 2:43.

Tirs au but
Hull 10 12 16 9—47
Victo 12 7 8 2—29
Gardiens de but: Hull, Jean-Francois Labbé
Victoriaville, Patrick Charbonneau
Assistance: 3857

PHILADELPHIE 10 LOS ANGELES 2

Première période
1. Los Angeles, McIntyre 2 (Robitaille) 2:06
2. Los Angeles, Robitaille 30 (Kurri et Coffey) 2:43 (an)
3. Philadelphie, Benning 9 (Brind'Amour et Eklund) 3:09
4. Philadelphie, Fedyk 13 (Recchi et Yushkevich) 6:19
5. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Yushkevich et Lomakin) 8:49
6. Philadelphie, Dineen 8 (Brind'Amour et Carkner) 14:00
Pénalités — Evans Phi 2:09, Coffey LA 10:26.
Deuxième période
7. Philadelphie, Recchi 21 (Fedyk et Yushkevich) 1:43
8. Philadelphie, Brind'Amour 14 (Benning et Carkner) 8:50 (an)
Pénalités — Yushkevich Phi 4:27, Benning Phi 6:23, Coffey LA 7:26.

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY JUNIOR

TOURNOI À LA RONDE

(En Suède)

CLASSEMENT

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
CANADA	4	4	0	0	20	7	8
Suède	4	3	1	0	35	10	6
Finlande	4	3	1	0	25	5	6
Russie	4	2	1	1	22	10	5
E.-U.	4	2	2	0	21	14	4
Tchéc.	4	1	2	1	11	18	3
Allemagne	4	0	4	0	5	23	0
Japon	4	0	4	0	3	55	0

Mercredi, 30 décembre

CANADA 3 Finlande 2
Suède 20 Japon 1
E.-U. 4 Allemagne 3
Russie 1 Tchécoslovaquie 1
Vendredi, 1er janvier
CANADA vs. Allemagne, 7h
Japon vs. Tchécoslovaquie, 7h
Russie vs. Finlande, 11h
Suède vs. E.-U., 11h

MENEURS

	B	A	Pts
Forsberg, Suè	4	16	20
Naslund, Suè	8	7	15
Sundstrom, Suè	7	4	11
Lehtinen, Fin	3	6	9
C.Ferraro, E.-U.	4	4	8
Peltonen, Fin	3	5	8
Peake, E.-U.	2	6	8
P.Ferraro, E.-U.	5	2	7
Alexandrov, Rus	3	4	7
Tomilin, Rus	2	4	6
Koivu, Fin	1	5	6
Brylin, Rus	3	2	5

SOMMAIRE

CANADA 3 FINLANDE 2

Première période
1. Canada, Gendron (Daigle) 6:55
2. Canada, Smith (Kariya) 19:44 (an)
Pénalités — Smith Can 7:59, Gronman Fin 15:39, Saarela Fin 18:49.
Deuxième période
3. Finlande, Rintanen (Lehtinen et Koivu) 15:24
Pénalités — Canada banc (purgee par Niedermayer) 0:00, Hirvonen Fin 2:34, Sahstedt Fin 4:43, Rathje Can 7:13, Dawe Can 11:18, Bes Can 16:58, Rintanen Fin 18:52.
Troisième période
4. Canada, Wright (Intraruovo et Tully) 4:04.
5. Finlande, Lehtinen (Peltonen et Koivu) 7:01
Pénalités — Shantz Can 9:10, McAmmond Can 17:14.
Tirs au but
Finlande 26 12 22—60
Canada 16 10 10—36
Gardiens — Finlande: Kauhanen; Canada: Legace.
Jeux de puissance — Finland: 0-7; Canada: 1-6.
Arbitre — Peter Slapke (Allemagne). **Juges de lignes** — Stephan Eriksson (Suède), Igor Striganov (Russie).
Assistance — 765.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI, 30 DECEMBRE 1992

Course	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Course 1. Trot. Bourse \$1,400	7. Hopeful Chris (Portelance)	4.10	3.50	2.80								
Course 2. Amble. Bourse \$1,400	4. Donoro (Portelance)	7.90	4.50	4.10								
Course 3. Amble. Bourse \$1,400	3. Captain Royce (Ingram)	3.80	3.30	2.40								
Course 4. Amble. Bourse \$1,500	4. Steady Trap (Portelance)	3.50	2.60	2.70								
Course 5. Amble. Bourse \$1,400	1. Pegasus Terrible (Potter)	4.80	3.40	2.60								
Course 6. Amble. Bourse \$1,500	2. Aussies Asset (Beaudoin)	9.50	4.30	4.10								
Course 7. Amble. Bourse \$1,600	5. Ascending Storm (Lake)	34.00	23.80	65.10								
Course 8. Amble. Bourse \$1,300	4. Superior Saddle (Portelance)	8.90	4.10	2.80								
Course 9. Amble. Bourse \$1,500	4. Irish Barb (Bernicky)	8.80	2.90	2.80								
Course 10. Amble. Bourse \$1,900	2. Jesse Lobell (Cochrane)	13.30	5.60	3.80								
Course 11. Amble. Bourse \$1,400	3. No Debtor (Bowins)	4.70	3.00	2.60								

LES CONDITIONS DE SKI

Région	Total cette semaine	Dernière accumulation	Quantité de neige	% pistes ouvertes
OUT. / EST ONTARIO	0- 8 cm	30/12/90	0- 8 cm	35 %
LAURENTIDES	5-10 cm	30/12/90	5-10 cm	51 %
ESTRIE	0 cm	27/12/90	0- 4 cm	36 %
QUÉBEC	7-10 cm	30/12/90	7-10 cm	44 %
NLLE ANGLETERRE	0 cm	24/12/90	0-20 cm	54 %



Station	Pistes ouvertes	(%)	Neige cette semaine	% neige artific.	Cond.
OUTAOUAIS					
CAMP FORTUNE	5	28%	2 cm	100 %	RE NA
EDELWEISS VALLEY	7	39%	2 cm	100 %	NN DD
LAC L'ARGILE	0	0%	0 cm	100 %	PO
MONT CASCADES	5	31%	5 cm	75 %	NN RE
MONT STE-MARIE	9	53%	8 cm	100 %	NN PD
VORLAGE	5	33%	8 cm	82 %	NN RE

EST DE L'ONTARIO

CALABOGIE	3	17%	10 cm	80 %	GR NA
MT MADAWASKA	2	33%	— cm	80 %	TM GR
MT PAKENHAM	4	44%	10 cm	80 %	GR NA

LAURENTIDES

CHANTECLER	14	64%	6 cm	70 %	NN PD
GRAY ROCKS	16	80%	6 cm	95 %	NN PD
MONT BLANC	15	43%	6 cm	80 %	NN PD
MONT GABRIEL	5	31%	6 cm	80 %	NN PD
MONT ST-SAUVEUR	9	56%	6 cm	100 %	NN PD
MONT TREMBLANT	12	31%	6 cm	60 %	NN PD
MORIN HEIGHTS	15	68%	6 cm	100 %	NN PD

ESTRIE

BROMONT	3	13%	2 cm	82 %	RE GM
MONT ORFORD	24	62%	0 cm	85 %	RE GR
MONT SUTTON	15	28%	0 cm	60 %	GM VA
OWL'S HEAD	10	37%	0 cm	85 %	RE GM

QUÉBEC / CHARLEVOIX

LE MASSIF	0	0%	30 cm	0 %	PO
MONT STE-ANNE	23	46%	9 cm	85 %	NN PD
STONEHAM	16	64%	13 cm	92 %	NN PD

NOUVELLE ANGLETERRE

JAY PEAK	22	56%	7 cm	80 %	GR GD
KILLINGTON	55	51%	25 cm	60 %	GR PD
SMUGGLER'S POTCH	10	18%	14 cm	49 %	TM GD
SUGARBUSH	16	20%	20 cm	45 %	GR GD
SUGARLOAF USA	55	79%	40 cm	80 %	GD PD
WHITEFACE	5	8%	10 cm	90 %	GR GD



Station	Km ouverts	(%)	Neige cette semaine	Km patin	Cond
CHA. MONTEBELLO	0	(0%)	0 cm	21	PO
MONTEVILLA	0	(0%)	0 cm	20	PO
MT STE-MARIE	0	(0%)	0 cm	0	PO
PARC DE LA GATINEAU	35	(19%)	0 cm	70	NN GL
RENARD BLANC	0	(0%)	0 cm	5	—
MOUNT PAKENHAM	15	(43%)	8 cm	0	—

Abréviations: CP (conditions printanières), DD (damée durcie), GD (granulée durcie), GL (glacée), GM (granulée mouillée), GR (granulée), LI (limité), NA (neige artificielle), ND (non disponible), NF (neige fraîche), NM (neige mouillée), NT (non tracé), PO (poudreuse), TM (travaillée mécaniquement), TR (tracé), VA (variable).

Tous droits réservés - MRG - Le réseau du ski

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Lundi, 28 décembre
San Francisco 24 Detroit 6
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Meilleurs deuxièmes (Wild card)
Samedi, 2 janvier
Washington à Minnesota, 12h30
Kansas City à San Diego, 16h
Dimanche, 3 janvier
Houston à Buffalo, 12h30
Philadelphie à Nlle-Orléans 16h

MISE-O-JEU

SEMAINE DU 30 DÉCEMBRE						
MATCH	DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X 2
1	Mer 30	22h25	Philadelphie	San Jose	1,45	6,15 3,00
2	Jeu 31	17h25	Edmonton	Winnipeg	2,35	5,85 1,70
3		18h25	Toronto	Pittsburgh	5,75	5,65 1,20
4		19h25	New York	Buffalo	2,15	6,10 1,80
5		19h25	Ottawa	Detroit	9,00	6,05 1,10
6		19h25	Québec	Hartford	1,40	6,15 3,25
7		19h55	Boston	Minnesota	2,00	5,80 1,95
8		19h55	Montréal	Calgary	2,15	6,10 1,80
9		20h25	Long Island	St. Louis	2,30	6,15 1,70
10		20h25	Tampa Bay	Chicago	4,60	5,95 1,25
11		22h25	Los Angeles	Vancouver	2,30	6,15 1,70
12	Ven 1	13h25	New Jersey	Washington	2,55	5,95 1,60
13	Sam 2	11h55	Chicago	Washington	2,15	6,10 1,80
14		18h55	Hartford	Boston	5,00	6,60 1,20
15		19h25	Minnesota	Long Island	2,30	6

Rétrospective sportive 1992

JANVIER

01 - Les Maple Leafs de Toronto et les Flames de Calgary complètent un échange impliquant dix joueurs. Gary Leeman, Michel Petit, Craig Berube, Alexander Godynnyuk et Jeff Reese se joignent aux Flames. Doug Gilmour, Ric Nattress, Jamie Macoun, Kent Manderville et Rick Wamsley passent aux Leafs.

04 - Le Canada termine au sixième rang au championnat du monde de hockey junior. On souligne la pauvre performance d'Eric Lindros.

07 - Les lanceurs Tom Seaver et Rollie Fingers sont élus au Temple de la Renommée du baseball.

10 - La ville de Québec se porte candidate auprès de l'Association olympique canadienne pour obtenir la présentation des Jeux olympiques d'hiver de 2002.

12 - Philippe Laroche remporte l'épreuve des sauts à Whistler, en Colombie-Britannique, comptant pour la Coupe du monde de ski acrobatique.

13 - Les Nordiques libèrent John Kordic.

17 - Pour une deuxième année d'affilée, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler remportent le championnat canadien de patinage artistique en couple.

18 - L'association Prince-de-Galles s'inclinent, 10-6, devant l'Association Campbell à la 43e édition du match des étoiles de la Ligue nationale de hockey. Brett Hull est élu joueur par excellence du match.

18 - La Lavalloise Josée Chouinard perd son titre de championne canadienne de patinage artistique à l'Ontarienne Karen Preston. Chouinard termine deuxième.

21 - Bill Cowher devient le nouveau pilote des Steelers de Pittsburgh.

25 - La Yougoslave Monica Seles remporte les honneurs des Internationaux de tennis d'Australie, aux dépens de l'Américaine Mary-Joe Fernandez.

26 - L'Américain Jim Courier est le nouveau champion des



8 février

La Québécoise Sylvie Daigle a porté le drapeau canadien, lors des cérémonies d'ouverture des 16e Jeux olympiques d'hiver à Albertville en France. Elle a aussi remporté une médaille d'or au relais féminin de 3000 mètres.

Internationaux de tennis d'Australie. Il bat le Suédois Stefan Edberg.

26 - Philippe Laroche remporte l'épreuve des sauts de Lake Placid, en Coupe du monde de ski acrobatique.

26 - Les Redskins de Washington sont les champions du Super Bowl. Ils ont vaincu les Bills de Buffalo, 37-24. Le quart Mark Rypien est nommé joueur du match.

FÉVRIER

07 - Les Blues de St. Louis échangent Adam Oates aux Bruins de Boston en retour de Craig Janney et Stéphane Quintal.

07 - Le receveur Gilberto Reyes, des Expos, est suspendu pour 60 jours après avoir échoué un test anti-dopage, quelques semaines plus tôt.

08 - Les 16es Jeux olympiques d'hiver prennent leur envol à Albertville en France.

10 - Le boxeur Mike Tyson est reconnu coupable du viol d'une concurrente au concours «Miss Black America». Tyson est passible d'une sentence de 60 ans d'emprisonnement.

11 - Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler procure au Canada sa première médaille aux Jeux olympiques d'Albertville, en méritant le bronze en patinage artistique, en couple.

15 - Kerrin Lee-Gartner surpasse le monde et procure au Canada une première médaille d'or en remportant la descente féminine à Albertville.

16 - Philippe Laroche remporte la médaille d'or et Nicholas Fontaine l'argent dans l'épreuve des sauts, une discipline en démonstration à Albertville.

15 - Michel Goulet inscrit son 500e but en carrière dans un match nul de 5-5 entre Chicago et Calgary.

17 - Isabelle et Paul

Duchesnay doivent se contenter de la médaille d'argent en danse sur glace aux Jeux olympiques, l'or allant à Marina Klimova et Sergei Ponomarenko, de la CEI.

18 - Le Canada atteint difficilement les demi-finales du tournoi de hockey en battant l'Allemagne, 4-3, après une prolongation, une fusillade et deux tirs supplémentaires.

19 - Myriam Bédard remporte la médaille de bronze au 15 kilomètres de biathlon des Jeux d'Albertville. Il s'agit d'une troisième médaille pour le Canada.

19 - Paul Coffey passe aux Kings de Los Angeles lors d'un transfert à trois équipes. Pittsburgh reçoit de Philadelphie Rick Tocchet, Kjell Samuelsson, Ken Wregget et un choix au repêchage ainsi que Jeff Chychrun, des Kings.

Pour leur part, les Flyers obtiennent Mark Recchi, des Penguins, ainsi que Brian Benning et le premier choix au repêchage de 1992 des Kings.

20 - L'équipe canadienne formée des Québécoises Sylvie Daigle, Nathalie Lambert, Annie Perreault et Angela Cutrone remporte la médaille d'or au relais féminin de 3000 mètres de patinage de vitesse sur courte piste, à Albertville.

Frédéric Blackburn, de Chicoutimi, enlève la médaille d'argent lors du 1000 mètres masculin de la même discipline.

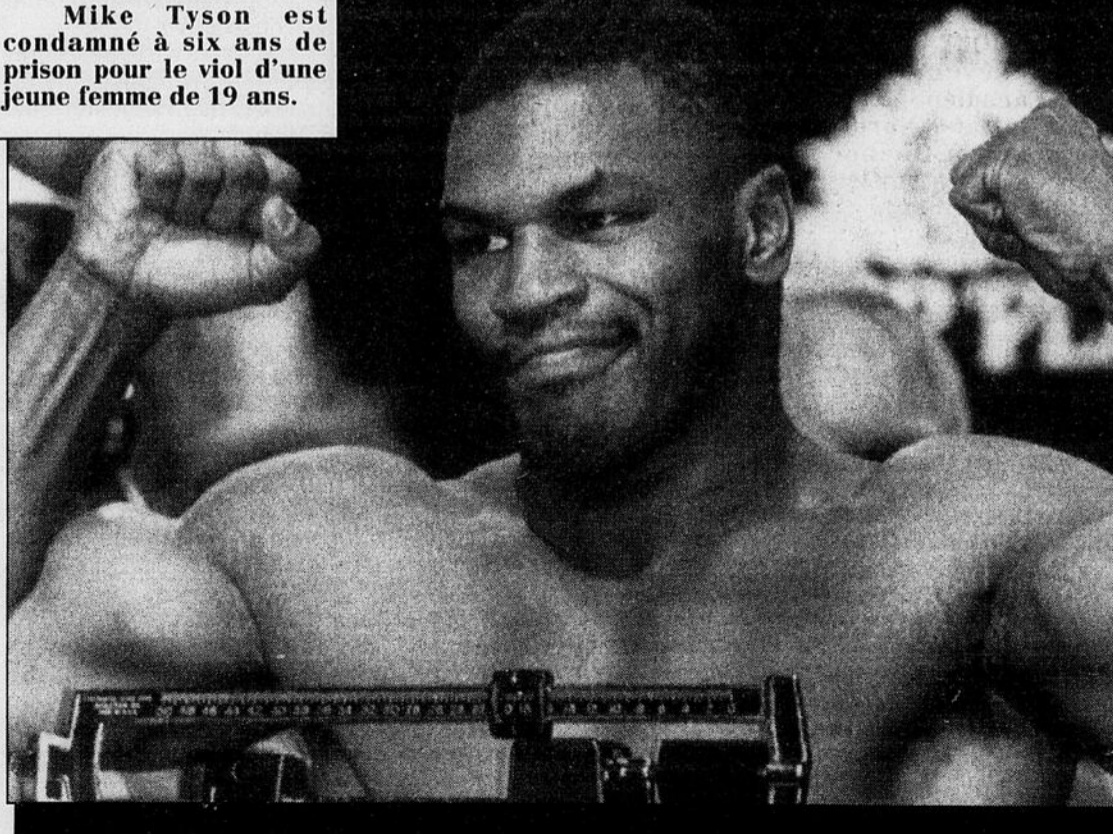
22 - La formation canadienne formée de Michel Daignault, Frédéric Blackburn, Sylvain Gagnon et Mark Lackie décroche la médaille d'argent au relais masculin de 5000 mètres en patinage de vitesse sur courte piste, à Albertville.

23 - Le Canada s'incline devant la CEI, 3-1, méritant donc la médaille d'argent au tournoi de hockey olympique. Il s'agit d'une première médaille d'argent en 32 ans.

23 - Les Jeux d'Albertville prennent fin. La délégation canadienne a décroché sept médailles: deux d'or, trois d'argent et deux de bronze.

26 mars

Mike Tyson est condamné à six ans de prison pour le viol d'une jeune femme de 19 ans.



MARS

01 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, remporte le premier Grand Prix de Formule un de la saison 1992, à Kyalami en Afrique du Sud.

03 - Wayne Gretzky atteint le plateau des 1500 passes en carrière.

03 - Pascual Perez, des Yankees, est suspendu pour un an par le commissaire du baseball majeur, Fay Vincent, après avoir échoué un test antidopage.

10 - Le Canadien échange Petr Svoboda aux Sabres de Buffalo en retour de l'arrière Kevin Haller.

22 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, remporte le Grand Prix de Formule un du Mexique.

24 - Les Nordiques sont écartés des séries éliminatoires pour une cinquième saison d'affilée.

24 - L'ancien entraîneur-chef des Nordiques de Québec, Ron Lapointe, meurt du cancer à l'âge de 42 ans.

26 - Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler remportent la médaille de bronze en couple aux championnats du monde de patinage artistique à Oakland.

AVRIL

01 - Les joueurs de la Ligue nationale de hockey déclenchent la première grève de l'histoire du circuit après avoir rejeté à 560 contre quatre la dernière offre des propriétaires d'équipe.

05 - Le Britannique Nigel Mansell remporte le Grand Prix du Brésil, une troisième victoire d'affilée depuis le début de la saison.

06 - Les Expos entreprennent la 24e saison de leur histoire en s'inclinant, 2-0, à Pittsburgh.

08 - La ville de Montréal se porte candidate à l'organisation du Super Bowl de 1997.

11 - La grève des joueurs de la

Ligue nationale se termine à minuit lorsque les deux parties en viennent finalement à une entente de deux ans, rétroactive à septembre. 409 joueurs acceptent les termes du contrat de travail contre 61.

12 - Fred Couples remporte le tournoi des Maîtres à Augusta.

13 - La brasserie Molson-O'Keefe acquiert le Grand Prix du Canada de Formule un auquel elle était déjà associée à titre de commanditaire principal. Cette annonce confirme la tenue du Grand Prix à Montréal pour les cinq prochaines années.



13 mars

Les champions du monde en titre de danse sur glace, Isabelle et Paul Duchesnay, décident de mettre un terme à leur carrière amateur.

23 - Terry Crisp devient le premier entraîneur-chef de l'histoire du Lightning de Tampa Bay.

26 - Le Canada conserve son titre de champion du monde au hockey féminin en battant en finale les Etats-Unis, 8-0.

26 - Les Lions du Lac St-Louis remportent le championnat canadien de hockey midget



6 février

Gary Carter et les Expos s'entendent finalement sur un contrat d'une année.

Rétrospective sportive 1992

MAI

01 - La série de trois matches que les Expos devaient disputer à Los Angeles contre les Dodgers est remise en raison des émeutes raciales qui ont frappé cette ville.

01 - L'entraîneur des Blues de St. Louis, Brian Sutter, est congédié et remplacé par Bob Plager.

03 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, gagne le Grand Prix d'Espagne de Formule un.

04 - L'entraîneur Tom Webster est congédié par les Kings de Los Angeles.

04 - Tom Watt est remercié de son poste d'entraîneur-chef par les Maple Leafs de Toronto.

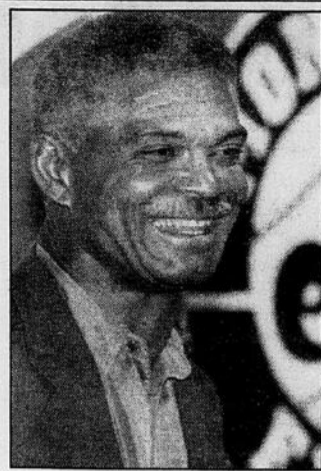
05 - Le Collège-Français de Verdun gagne la finale de la Ligue junior majeur du Québec.

09 - Le Canadien est éliminé en quatre matches par les Bruins de Boston en finale de la section Adams.

12 - Les Whalers de Hartford congédient leur directeur général Ed Johnston.

12 - Après trois défaites consécutives, le Collège-Français de Verdun est éliminé du tournoi à la ronde de la coupe Memorial.

17 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, remporte le Grand Prix de Formule un de San Marino.



22 mai

Felipe Alou est nommé gérant des Expos de Montréal, qui perdent patience et congédient Tom Runnells.

JUIN

01 - Les Penguins de Pittsburgh remportent la coupe Stanley pour une deuxième année consécutive grâce à une victoire en quatre matches face aux Blackhawks de Chicago. Mario Lemieux reçoit le trophée Conn Smythe, remis au joueur par excellence des séries éliminatoires. Pour l'entraîneur-chef des Penguins, Scotty Bowman, il s'agit d'une sixième Coupe Stanley en carrière.

05 - Les Devils du New Jersey congédient l'entraîneur Tom McVie et le remplacent par Herb Brooks.

05 - Les Drapeurs de Trois-Rivières sont vendus et déménagés à Sherbrooke où ils deviennent les Faucons.

06 - Le Surge de Sacramento gagne le World Bowl, 21-17, face au Thunder d'Orlando. 43759 spectateurs assistent à la rencontre au Stade olympique.

06 - La Yougoslave Monica Seles est championne des Internationaux de tennis de France à l'issue d'une spectaculaire finale contre Steffi Graf.

07 - L'Américain Jim Courier gagne la finale masculine des Internationaux de tennis de France.

09 - Les anciens de la Ligue nationale de hockey logent une poursuite de plusieurs millions\$ contre le circuit. Les revenus du fonds de pension des joueurs est au coeur du litige.

09 - Brian Sutter est nommé entraîneur-chef des Bruins de Boston et signe un contrat de quatre ans.

11 - Jacques Demers devient le 21e entraîneur-chef de l'histoire du Canadien de Montréal.

11 - Le président de la ligue nationale de hockey, John Ziegler, remet sa démission. 14

11 - L'Autrichien Gerhard Berger gagne le Grand Prix de Formule un du Canada.

15 - Rick Bowness devient le premier entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa.

15 - Paul Holmgren est nommé entraîneur-chef des Whalers de Hartford.

15 - Jeff Reardon protège la 342e victoire de sa carrière, un nouveau record des ligues majeures.

19 - Le champion boxeur poids

lourds, Evander Holyfield, défend avec succès sa couronne contre Larry Holmes.

20 - Deux équipes, les Flyers de Philadelphie et les Rangers de New York affirment avoir obtenu Eric Lindros dans un échange avec les Nordiques de Québec.

21 - Tom Kite gagne l'Omnium de golf des Etats-Unis.

25 - Barry Melrose est nommé entraîneur-chef des Kings de Los Angeles.

30 - L'arbitre Larry Bertuzzi tranche en faveur des Flyers de Philadelphie dans le dossier Lindros. En retour de Lindros, les Nordiques obtiennent Ron Hextall, Mike Ricci, Steve Duchesne, Kerry Huffman, Peter Forsberg, Chris Simon, les choix de première ronde des Flyers aux repêchages de 1993 et 1994, ainsi qu'une somme de 15 millions\$.

JUILLET

04 - L'Allemande Steffi Graf gagne les Internationaux de tennis d'Angleterre pour la quatrième fois en cinq ans.

05 - L'Américain Andre Agassi gagne la finale masculine à Wimbledon.

09 - Le gérant Bobby Valentine est congédié par les Rangers du Texas.

12 - Martin Laurendeau et Sébastien Lareau gagnent le championnat canadien de tennis en double à Mississauga.

12 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, gagne le Grand Prix de Formule un de Grande-Bretagne.

14 - La Ligue américaine écrase la Ligue nationale, 13-6, au match des étoiles du baseball majeur disputé à San Diego.

18 - Le compagnon de Sylvie Fréchette, le journaliste Sylvain Lake, s'est enlevé la vie, quelques jours avant que la nageuse ne quitte Montréal pour les Jeux olympiques.

19 - Nick Faldo gagne l'Omnium de golf britannique pour la troisième fois de sa carrière.

26 - L'Espagnol Miguel Indurain gagne le Tour cycliste de France pour la deuxième année consécutive.

26 - Le Britannique Nigel Mansell, sur Williams-Renault, gagne le Grand Prix de Formule un d'Allemagne.

29 - La Machine de Montréal congédie l'entraîneur-chef Jacques Dussault.

AOÛT

16 - Nick Price remporte le championnat des golfeurs de la PGA à St. Louis.

16 - Le Britannique Nigel Mansell s'assure le titre mondial des conducteurs pour la première fois de sa carrière.

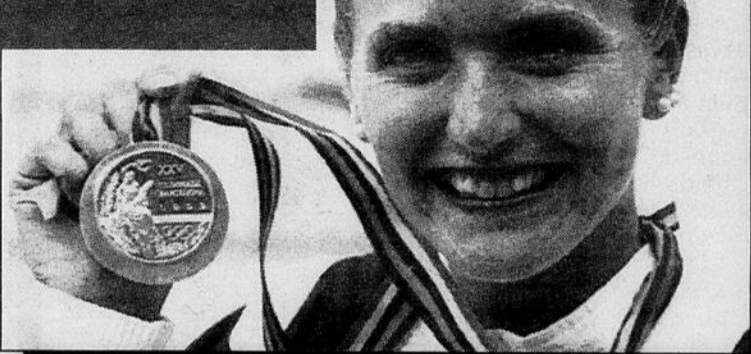
22 - Le Lightning de Tampa Bay annonce qu'il accordera un essai à Manon Rhéaume lors de son camp d'entraînement.

23 - L'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario remporte les Internationaux de tennis du Canada.

30 - Michael Schumacher gagne le Grand Prix de Belgique.

Les Jeux de Barcelone

25 juillet - 9 août



Sylvie Fréchette

Juillet

25 - Ouverture des Jeux de la 25e olympiade à Barcelone en Espagne. Le décathlonien Michael Smith porte le drapeau canadien.

29 - Première médaille pour le Canada à Barcelone: Le Québécois Nicolas Gill gagne une médaille de bronze en judo chez les 86 kilos.

31 - Guillaume Leblanc, de Rimouski, gagne la médaille d'argent du 20 kilomètres marche des Jeux de Barcelone.

31 - Mark Tewksbury gagne sa deuxième médaille à Barcelone. Il récolte le bronze au relais quatre fois 100 mètres, quatre nages.

31 - L'Ontarien Curt Harnett gagne une médaille de bronze en cyclisme lors de l'épreuve de vitesse sur piste.

31 - La Hongroise Kristina Egerzegi gagne sa troisième médaille d'or des Jeux de Barcelone en natation.

Août

01 - La formation féminine canadienne d'aviron récolte deux médailles d'or à Barcelone, une à l'épreuve du deux sans barreuse et l'autre au quatre sans barreuse.

02 - Deux mois après avoir subi un grave accident à l'entraînement, Silken Laumann, de Victoria, gagne la médaille de bronze en scull lors des compétitions d'aviron de Barcelone.

02 - Deux autres médailles d'or pour le Canada en aviron. Au huit avec barreur, chez les hommes et les femmes.

02 - Le gymnaste Vitaly Chitchevo, de la CEI, gagne quatre médailles d'or aux appareils. Il reviendra des Jeux avec six médailles d'or.

02 - L'Américaine Jackie Joyner-Kersey gagne l'or en heptathlon à Barcelone.

02 - Angela Chalmers, du Manitoba, obtient le bronze au 3000 mètres des Jeux de Barcelone.

03 - Le Canadien Mark McKoy enlève la médaille d'or du 110 mètres haies des Jeux de Barcelone.

05 - Lors des figures imposées en nage synchronisée, une juge brésilienne commet une erreur en inscrivant le résultat de la

championne mondiale, Sylvie Fréchette.

06 - Sylvie Fréchette, doit se contenter de la médaille d'argent de la compétition solo de nage synchronisée des Jeux de Barcelone. L'Américaine Kristen Baab-Sprague gagne la médaille d'or. La réclamation du Canada concernant l'erreur du juge brésilien est rejetée par la Fédération internationale.

06 - L'Ontarien Chris Johnson mérite une médaille de bronze à la boxe chez les mi-moyens.

07 - Les jumelles québécoises Penny et Vicky Villagos gagnent la médaille d'argent lors de l'épreuve de nage synchronisée en duo des Jeux de Barcelone.

08 - Le «Dream Team», l'équipe américaine de basketball, gagne la médaille d'or avec une victoire de 117-85 sur la Croatie.

09 - Marc Leduc, de Toronto, gagne la médaille d'argent en boxe dans la catégorie des légers mi-moyens.

09 - Fermeture des Jeux de la 25e olympiade à Barcelone. Silken Laumann porte le drapeau canadien lors de la cérémonie de clôture. Le Canada termine ces Jeux avec 18 médailles, son plus fort total.



Le 30 juillet

Mark Tewksbury donne au Canada sa première médaille d'or à Barcelone avec un triomphe au 100 mètres dos.



8 août

Le hockeyeur John Kordic (Canadien, Maple Leafs, Capitals, Nordiques) meurt à Québec d'une surconsommation de cocaïne, après avoir été appréhendé par la police.

22 - Dave King devient entraîneur des Flames de Calgary.

24 - Al Unser fils gagne les 500 milles d'Indianapolis.

28 - La ville de Québec dépose officiellement sa candidature en vue de l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2002.

29 - Pat Burns démissionne de son poste d'entraîneur-chef du Canadien de Montréal et devient l'entraîneur-chef des Maple Leafs de Toronto, où il succède à Tom Watt.

31 - Ayrton Senna, sur McLaren-Honda, gagne le Grand Prix de Formule Un de Monaco.

LES SPORTS

Legacé fait pas moins de 58 arrêts dans le gain de 3-2 contre la Finlande

Le Canada vaut son pesant d'or

Presse Canadienne

UPPSALA, SUÈDE Les hockeyeurs juniors canadiens valent leur pesant d'or.

Le gardien Manny Legacé a encore offert une solide performance, repoussant 58 rondelles quand il a permis au Canada de disposer de la Finlande, jusque là invaincue, par la marque de 3-2. Le Canada a donc quatre victoires en autant de matches aux championnats mondiaux juniors qui se déroulent en Suède.

Cette victoire a permis aux jeunes Canadiens de se hisser seuls en tête du classement de ce tournoi à la ronde qui réunit huit nations. Les Canadiens pour ront s'assurer de la médaille d'or en remportant deux victoires à leurs trois derniers matches.

Le Canada rencontre l'Allemagne vendredi, le Japon le lendemain et complète son tournoi avec un dernier match lundi contre la Tchécoslovaquie.

Les Finlandais, eux, qui aspirent toujours aux grands honneurs auront la tâche plus difficile en affrontant les Russes, les Américains et les Suédois.

Martin Gendron, Jason Smith et Tyler Wright ont marqué les buts du Canada. Willie



Peltonen et Jari Lehtonen ont riposté pour les Finlandais.

Legacé, qui porte les couleurs du Thunder de Niagara Falls dans la Ligue de hockey de l'Ontario, a fourni un autre bel effort. Le gardien de 19 ans, originaire d'Alliston, s'est montré tout spécialement solide en première période quand il a fermé complètement la porte quand les Finlandais ont eu au moins six bonnes chances de marquer.

«Il est la principale raison pour laquelle le Canada se bat pour la médaille d'or», a commenté Tony Esposito, l'ancien grand gardien qui assiste au tournoi.

Des buts de Gendron et Smith ont permis au Canada de prendre une avance de 2-0 en première, mais Peltonen a enfilé le seul but de la période médiane pour réduire l'écart.

Wright a enfilé ce qui devait être le but vainqueur à 4:04 de la troisième, déjouant Ilpo Kauhanen, qui évolue avec les Knights de London de la Ligue de l'Ontario.

Lehtonen a ensuite marqué à 7:04, mais Legacé s'est montré intraitable par la suite.

Le gardien du Canada Manny Legacé a brillé de tous ses feux contre le Finlande hier avec pas moins de 58 arrêts.

PRESSE CANADIENNE

Pearn a joué son dernier atout: sa bague de championnat

Presse Canadienne

UPPSALA, SUÈDE Perry Pearn a joué son dernier atout et le silence s'est fait dans le vestiaire de l'équipe canadienne.

Tous les yeux se sont portés sur la bague du championnat mondial de 1990 que Pearn a remporté. L'entraîneur chef l'a déposée sur la table au centre du vestiaire après la deuxième période.

Les Finlandais avaient réduit l'écart à un seul but et semblaient devoir arracher la victoire aux jeunes Canadiens, mentalement fatigués après avoir battu la veille les Russes de façon convaincante.

Pearn savait qu'il fallait plus qu'un discours pour motiver ses joueurs.

«Je leur ai dit de bien la regarder, que c'était pour une telle bague qu'on se battait, que la troisième période représentait la médaille d'or à ces championnats. Je leur ai dit de bien y penser.»

Bien compris

Le message a été bien compris. «C'est certain que cela nous a fouettés, a dit Martin Gendron, du Laser de St-Hyacinthe, auteur d'un but. Maintenant, la médaille d'or est à notre portée. Il nous reste trois matches contre des équipes qui n'ont rien à perdre, mais nous voulons remporter ces trois matches.»

Joe Canale, des Saguenéens de Chicoutimi, un des adjoints

de Pearn, sait qu'on a demandé beaucoup aux jeunes Canadiens depuis le début du tournoi.

«Psychologiquement, on leur a demandé d'être prêts pour affronter les Russes, les Suédois, deux grosses équipes. Nous savions que les Finlandais allaient représenter une grosse équipe. Nous en avons encore demandé beaucoup à nos joueurs et ils l'ont donné.»

La différence

Manny Legacé, le petit gardien ignoré par les dépisteur de la Ligue nationale l'an dernier, a encore fait la différence.

«Je ne le connaissais pas avant d'arriver ici, a dit Gendron. Mais je peux vous assurer que je suis fier qu'il soit sur

notre bord. Nous aussi, nous aurions de la difficulté à le déjouer.»

Le principal intéressé a avoué qu'il en avait eu plein les

bras. «Les Finlandais n'ont jamais cessé d'attaquer, a-t-il dit. Mais quand on joue pour notre pays, on est plus motivé. Je crois beaucoup en tout cela.»

Les Sénateurs contre les Red Wings Sidorkiewicz sera-t-il à l'égal de Belfour?

Pierre Jury
LeDroit

Peter Sidorkiewicz pourra-t-il pour suivre le boulot entrepris par Ed Belfour, à l'aréna Joe-Louis?

Il faudra bien, si les Sénateurs d'Ottawa veulent avoir du succès contre les Red Wings, ce soir à Detroit. La visite de la troupe de Rick Bowness suit de 48 heures celle des Blackhawks de Chicago, qui les ont défaits 6-3, mardi. Mais le score n'indiquait pas l'allure du match, soutient Bowness.

Il s'agissait du premier revers des Wings, 20-17-3, en sept rencontres. Quatre victoires et deux nulles consécutives leur ont permis de chauffer les Hawks en tête de la division Norris.

Les Sénateurs, 3-33-3, n'ont toujours pas gagné un match en 18 sorties sur des glaces inhospitalières.

«Les Red Wings jouaient vraiment bien, mieux que les Hawks mais Belfour stoppait

tout, a-t-il expliqué hier. Lorsque nous les avons affrontés (revers de 3-2 en prolongation le 15 décembre), j'ai l'impression qu'ils n'étaient pas au maximum.

«Nous devons donc être au moins aussi prêts et ne pas les laisser jouer leur style, il faudra les ralentir.»

Freer contre Yzerman

Ainsi, le centre Mark Freer aura le boulot de stopper Steve Yzerman. Freer hérite de la tâche en raison de la blessure à Mark Lamb, dont la blessure au cou ne s'améliore pas. «Ca ne va pas mieux dans son cas, j'aurais aimé voir une progression mais elle est très lente, a avisé Bowness. Il en aura encore pour deux ou trois semaines de repos et de massages.»

Le centre Jamie Baker fera un retour au jeu après une absence de cinq joutes en raison d'une entorse à la cheville droite.

Le vendredi 1er janvier, à 14h 00
LES 67'S VS
LES BULLS DE BELLEVILLE

Le dimanche 3 janvier, à 14h 00
LES 67'S VS
LES FRONTENACS DE KINGSTON

Du plaisir pour toute la famille

LES SPORTS

L'attaque à cinq dévastatrice

Les Nordiques meilleurs que les Penguins?

Robert Laflamme
Presse Canadienne

HARTFORD Les Nordiques sont en voie d'établir un nouveau record de la LNH grâce à leur dévastatrice attaque massive.

La formation québécoise a obtenu 66 buts en avantage numérique en 39 matchs.

À ce rythme, elle réussira 142 buts cette saison: 22 de plus que les Penguins de Pittsburgh en 1988-89.

On peut faire encore mieux, estime Ricci

«Tout fonctionne bien pour le jeu de puissance mais j'estime qu'on peut faire encore mieux», soutient Mike Ricci.

«On pratique cet aspect du jeu pendant quelques minutes à chacune des séances d'entraînement. Ça rapporte des dividendes.

«Pierre Pagé (l'entraîneur) est méticuleux. Il nous renseigne sur les stratégies des rivaux», ajoute Ricci.

«Le plus important est de faire circuler la rondelle rapidement», mentionne Joe Sakic.

«Pierre tient des réunions avant chaque match pour nous le rappeler. Et ça fonctionne.

«Notre objectif en début de saison était d'être une des cinq meilleures équipes en avantage numérique», avance Steve Duchesne.

«Les succès qu'on obtient sont quelque peu surprenants mais ils nous incitent à rester les meilleurs.»

Joueur-clé

Duchesne est le joueur-clé de l'attaque à cinq, d'après Sakic qui évolue à ses côtés comme pointeur.

Le défenseur à caractère offensif excelle pour se faufiler derrière la défense adverse.

Ricci, Mats Sundin et Scott Young sont les premiers attaquants qu'on envoie habituellement dans la mêlée.

La deuxième vague de l'attaque massive est composée de Martin Rucinsky, Owen Nolan et Andrei Kovalenko.



PRESE CANADIENNE

Le gardien des Oilers d'Edmonton Bill Ranford a brillé en première période du match contre le Canadien mardi soir en faisant 19 arrêts, dont celui-ci aux dépens de Stephan Lebeau.

Le Canadien a défait les Oilers 6-3 mardi soir

Damphousse s'est rappelé au bon souvenir de son ancien public

François Lemenu
Presse Canadienne

EDMONTON Vincent Damphousse s'est rappelé au bon souvenir de son ancien public en marquant deux buts dans la victoire de 6-3 du Canadien face aux Oilers d'Edmonton, mercredi soir, au Northlands Coliseum.

À son premier match contre les Oilers depuis son transfert à Montréal, Damphousse a marqué un but important en désavantage numérique, tôt en troisième période, pour donner les devants (4-3) au Tricolore. Brian Bellows et Kirk Muller ont concrétisé la victoire par la suite.

Ce gain a permis à l'équipe

de mettre fin à une série de trois défaites. Il lui a aussi permis de poursuivre ce voyage de six matches avec une confiance renouvelée après la défaite à Vancouver.

Schneider, Denis Savard et Damphousse avaient marqué en deuxième période. Schneider a ajouté deux aides, une performance qui lui a valu la

première étoile. Stephan Lebeau a amassé trois passes.

André Racicot a défendu le filet du Canadien et il a bien fait après un départ chancelant. Il a mérité sa septième victoire en neuf décisions (7-2-0).

Lamentables...

Greg Hawgood, Petr Klima et Brent Gilchrist ont inscrit les buts des Oilers. Ceux-ci ont offert une performance lamentable comme l'indique le chiffre des lancers (50-26) en faveur du Canadien. Il s'agit d'un sommet pour les hommes de Jacques Demers cette saison.

Diriger les Flames

Dave King a brillamment relevé le défi

François Lemenu
Presse Canadienne

CALGARY D'aucuns croyaient que Dave King se casserait le nez derrière le banc des Flames de Calgary. Longtemps associé au programme olympique, on doutait de ses capacités à diriger des professionnels et à subir la pression inhérente au hockey de la Ligue nationale.

À la mi-saison, il faut se rendre à l'évidence. King a brillamment relevé le défi. Les Flames occupent le deuxième rang du classement général et ils chercheront, ce soir, face au Canadien, à remporter une septième victoire de suite.

«Je n'ai jamais été vraiment inquiet», disait King, mardi, juste avant le match opposant le Canadien aux Oilers d'Edmonton. «On m'a souvent posé la question au sujet des joueurs professionnels. Mais

«Je n'ai jamais été vraiment inquiet.»
Dave King

pour moi, un joueur de hockey demeure un athlète avant tout. Quand je décide d'employer un joueur, je ne consulte jamais son contrat.

«Je pense aussi posséder l'expérience voulue pour bien communiquer avec les joueurs. Je peux être très exigeant mais je peux aussi être très compréhensif», explique cet homme qui a dirigé des équipes au niveau universitaire, junior 'B' et junior majeur, ainsi qu'aux championnats du monde et aux Jeux olympiques.

King admet que la pression

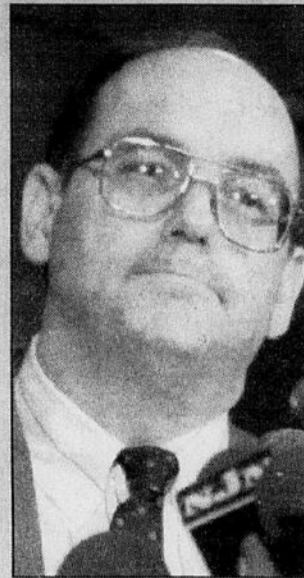
est différente chez les pros.

«La pression n'est pas la même mais elle m'enthousiasme», dit-il. Dans le programme national, l'avenir se définit en terme de semaines ou même de mois. Dans la LNH, l'avenir se trouve dans les prochaines 60 minutes. C'est très excitant.»

Lemieux reçoit 120 points de suture...

CHICAGO L'ailier droit des Blackhawks de Chicago, Jocelyn Lemieux, ne devrait rater aucun match malgré une sévère blessure à la lèvre inférieure qui a nécessité 120 points de suture. Lemieux a été atteint par le bâton du défenseur Vladimir Konstantinov des Red Wings de Detroit en fin de première période, mardi.

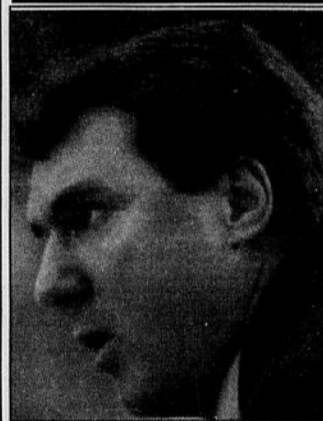
LeDroit SPORTS



Handley congédié

Les Giants de New York, de la Ligue nationale de football, ont limogé leur entraîneur-chef Ray Handley hier. Il n'a pu mener les siens en séries éliminatoires au cours des deux dernières saisons. Il a conservé une fiche de 14 victoires et 18 défaites.

hockey



Bowness: un homme passionné à la couenne solide
Page 30

football

Les Redskins à la recherche des champions perdus
Page 31

QUIZ SPORTS

En quelle année Brian Kilrea, des 67's, a-t-il été l'entraîneur-chef de l'équipe junior canadienne au championnat du monde?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN

MERCREDI: les équipes du Canada et de l'URSS ont été disqualifiées au championnat du monde de hockey junior de 1987 pour avoir été impliquées dans une bagarre générale.

Aujourd'hui

HOCKEY

Hartford à Québec
19h30, RDS
Toronto à Pittsburgh, 18h30, TSN

FOOTBALL

John Hancock Bowl
14h30, CBS

à la télé

AUBAINES MYSTÈRE

SAMEDI ET DIMANCHE, 2 ET 3 JANVIER

COMMENCEZ L'ANNÉE EN BEAUTÉ!

10% À 25% DE RABAIS

À L'ACHAT DE PRESQUE TOUT* ARTICLE À PRIX ORDINAIRE, SOLDÉ OU LIQUIDÉ EN MAGASIN!



AU CHOIX:

- ★ MODE POUR FEMME
- ★ MODE POUR HOMME
- ★ VÊTEMENTS POUR ENFANT
- ★ BAGAGES
- ★ ACCESSOIRES MODE ET CHAUSSURES
- ★ ARTICLES-CADEAUX ET VERRERIE
- ★ ARTICLES MÉNAGERS
- ★ ACCESSOIRES DÉCORATIFS
- ★ Rideaux
- ★ MEUBLES
- ★ PETITS ÉLECTROMÉNAGERS
- ★ COUVRE-SOLS
- ★ JOUETS
- ★ PAPETERIE
- ★ FIL À TRICOTER
- ★ APPAREILS PHOTO
- ★ MACHINES À ÉCRIRE
- ★ ARTICLES DE SPORT
- ★ FRIANDISES, ETC.!

*Voyez la liste complète des exceptions en magasin.

25% À 50% DE RABAIS
 MONTRES, HORLOGES, BIJOUX EN OR OU EN ARGENT FIN, BIJOUX DE LUXE, BIJOUX MODE, COFFRETS À BIJOUX, MATELAS ET SOMMIERS BEAUMARK ET VAISSELLE ROYAL ALBERT SUR LE PRIX ORDINAIRE.

10% DE RABAIS
 TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS À PRIX ORDINAIRE ET LA VAISSELLE EN PORCELAINE TENDRE OU FINE À BAS PRIX AU QUOTIDIEN

ON PEUT PAS DEMANDER MIEUX!

LA BAIE



Compagnie de la Baie d'Hudson